

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 363

PRETORIA, 29 SEPTEMBER 1995

No. 16683

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1500 **29 September 1995**

RATE OF INTEREST ON GOVERNMENT LOANS

It is hereby notified that the Minister of Finance has, in terms of section 26 (1) of the Exchequer Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), fixed the standard interest rate applicable from 1 October 1995 and until further notice, to loans granted by the State out of the State Revenue Fund, at fifteen comma seven five per centum (15,75%) per annum.

The above-mentioned standard interest rate is applicable from 1 October 1995 and until further notice to all drawings of loans from State moneys, except loans in respect of which other rates of interest are specifically authorised by legislation or the Minister of Finance.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 1491 **29 September 1995**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 5 of Government Notice No. 1323 which was published in *Government Gazette* No. 16632 dated 1 September 1995, is hereby rectified to read as follows:

Muthumma Pillay (1936-11-01) 114 Tammany Avenue, Croftdene, Chatsworth—Reddy.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1500 **29 September 1995**

RENTEKOERS VAN TOEPASSING OP STAATSLENINGS

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies, ingevolge artikel 26 (1) van die Skatkiswet, 1975 (Wet 66 van 1975), die standaardrentekoers van toepassing vanaf 1 Oktober 1995 en tot nadere kennisgewing, op lenings deur die Staat toegestaan uit die Staatsinkomstefonds, op vyftien komma sewe vyf persent (15,75%) per jaar vasgestel het.

Bogenoemde standaardrentekoers is van toepassing vanaf 1 Oktober 1995 en tot nadere kennisgewing op alle trekkings van lenings uit staatsgelde, uitgesonderd lenings ten opsigte waarvan ander rentekoerse spesifiek deur wetgewing of die Minister van Finansies gemagtig is.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1491 **29 September 1995**

WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

KENNISGEWING VAN REGSTELLING

VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Hiermee word kennis gegee dat Inskrywingsnommer 5 van Goewermentskennisgewing No. 1323 wat in *Staatskoerant* No. 16632 gedateer 1 September 1995 gepubliseer is, hiermee reggestel word om soos volg te lees:

Muthumma Pillay (1936-11-01) Tammanyalaan 114, Croftdene, Chatsworth—Reddy.

No. 1492**29 September 1995****INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Chandragantha Naidoo (570928 0217 085) P O Box 48278, Qualbert - *Padayachy*
2. Bhagwan (451104 5095 082) 212 Deccan Road, Northdale - *Soorjbully*
3. Shamela Muneshher (591110 0105 082) 81 Hatfield Road, Reservoir Hills, Durban - *Muneshher*
4. Leelawathie Bhoobun (580204 0163 085) 348 Kandaher Avenue, Ladysmith - *Chedie*
5. Zubeida Seew (470924 0093 080) Road 734, House 108, Montford, Chatsworth - *Abdul Kadar*
6. Neelumba Naidu (310205 0047 084) 250 West Road, Overport, Durban - *Padayachee*
7. Kumla Subban (351126 0159 085) 166 Florence Nightingale Drive, Westcliff, Chatsworth - *Sanjivie*
8. Krishna Devan (450707 5108 084) 9 Eaglewood Close, Woodview, Phoenix - *Govinden*
9. Parvathi Ommapersad (431219 0089 081) 33-12th Avenue, Forderville, Estcourt - *Boros*
10. Savithiri Pillay (510501 0136 085) 277 Lenham Drive, Westham, Phoenix - *Pillay*
11. Neermala Raghunandan (541029 0088 083) 26 Larkspur Drive, Brindhaven, Verulam - *George*
12. Pritpal (590419 5153 083) P O Box 2308, Lenasia - *Pursotham*
13. Banmathy Rambuli (410126 0076 080) 13 Wingen Walk, Shallcross - *Gayadeen*

No. 1492**29 September 1995****VANSINKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Chandragantha Naidoo (570928 0217 085) Posbus 48278, Qualbert - *Padayachy*
2. Bhagwan (451104 5095 082) Deccanweg 212, Northdale - *Soorjbully*
3. Shamela Muneshher (591110 0105 082) Hatfieldweg 81, Reservoir Hills, Durban - *Muneshher*
4. Leelawathie Bhoobun (580204 0163 085) Kandaherlaan 348, Ladysmith - *Chedie*
5. Zubeida Seew (470924 0093 080) Weg 734, Huis 108, Montford, Chatsworth - *Abdul Kadar*
6. Neelumba Naidu (310205 0047 084) Westweg 250, Overport, Durban - *Padayachee*
7. Kumla Subban (351126 0159 085) Florence Nightingale Rylaan 166, Westcliff, Chatsworth - *Sanjivie*
8. Krishna Devan (450707 5108 084) Eaglewood Close 9, Woodview, Phoenix - *Govinden*
9. Parvathi Ommapersad (431219 0089 081) 12de Laan 33, Forderville, Estcourt - *Boros*
10. Savithiri Pillay (510501 0136 085) Lenham Rylaan 277, Westham, Phoenix - *Pillay*
11. Neermala Raghunandan (541029 0088 083) Larkspur Rylaan 26, Brindhaven, Verulam - *George*
12. Pritpal (590419 5153 083) Posbus 2308, Lenasia - *Pursotham*
13. Banmathy Rambuli (410126 0076 080) Wingen Looppad 13, Shallcross - *Gayadeen*

- | | |
|--|---|
| 14. Mohan (360429 5068 080) P O Box 23044, Newcastle, Natal - <i>Durbal</i> | 14. Mohan (360429 5068 080) Posbus 23044, Newcastle, Natal - <i>Durbal</i> |
| 15. Gowmathie Hurbans (540910 0053 089) 48 Dharwar Road, Merebank, Durban - <i>Todaman</i> | 15. Gowmathie Hurbans (540910 0053 089) Dharwarweg 48, Merebank, Durban - <i>Todaman</i> |
| 16. Sevagammall Govinden (360608 0071 088) 9 Eaglewood Close, Woodview, Phoenix - <i>Nadesan</i> | 16. Sevagammall Govinden (360608 0071 088) Eaglewood Close 9, Woodview, Phoenix - <i>Nadesan</i> |
| 17. Mukesh Anniroodh (510121 5094 088) 6 Hillview Road, Mitchells Village, Tongaat - <i>Kassie</i> | 17. Mukesh Anniroodh (510121 5094 088) Hillview Weg 6, Mitchells Village, Tongaat - <i>Kassie</i> |
| 18. Fathima (500524 0070 080) P O Box 218, Stanger - <i>Aziz</i> | 18. Fathima (500524 0070 080) Posbus 218, Stanger - <i>Aziz</i> |
| 19. Moganayagie Sornachalam (470722 0101 089) 34 Finch Street, Kharwastan, Chatsworth - <i>Sornachalam</i> | 19. Moganayagie Sornachalam (470722 0101 089) Finchstraat 34, Kharwastan, Chatsworth - <i>Sornachalam</i> |
| 20. Sewsunker (1936.04.14) P O Box 359, Ladysmith - <i>Arjoon</i> | 20. Sewsunker (1936.04.14) Posbus 359, Ladysmith - <i>Arjoon</i> |
| 21. Rashida Bibi Ami (1950.02.14) P O Box 737, Stanger - <i>Badat</i> | 21. Rashida Bibi Ami (1950.02.14) Posbus 737, Stanger - <i>Badat</i> |
| 22. Poosparatheeamal Govender (1944.07.05) 8 Bowgreen Place, Greenbury, Phoenix - <i>Ramsamy</i> | 22. Poosparatheeamal Govender (1944.07.05) Bowgreen Place 8, Greenbury, Phoenix - <i>Ramsamy</i> |
| 23. Saabara Bi Khan (1937.10.04) Flat 5, Daya Mansions, 85 Beatrice Street, Durban - <i>Saib</i> | 23. Saabara Bi Khan (1937.10.04) Woonstel 5, Daya Mansions, Beatrice Straat 85, Durban - <i>Saib</i> |
| 24. Zyrabibi Cassim (1934.04.15) P O Box 1019, Lenasia - <i>Sema</i> | 24. Zyrabibi Cassim (1934.04.15) Posbus 1019, Lenasia - <i>Sema</i> |
| 25. Rajpathie Budhayee Budhayee (1960.01.11) Private Bag X9073, Pietermaritzburg - <i>Harrysaran</i> | 25. Rajpathie Budhayee Budhayee (1960.01.11) Privaatsak X9073, Pietermaritzburg - <i>Harrysaran</i> |
| 26. Shanmugam (1954.10.23) 42 Millbury Place, Eastbury, Phoenix - <i>Pillay</i> | 26. Shanmugam (1954.10.23) Millbury Place 42, Eastbury, Phoenix - <i>Pillay</i> |
| 27. Vagavathie Arumugam (1955.07.30) 22 Shale Place, Northdale - <i>Arumugam</i> | 27. Vagavathie Arumugam (1955.07.30) Shale Place 22, Northdale - <i>Arumugam</i> |

No. 1493**29 September 1995****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Nobotolo Nkwenkwe (400618 0281 084) 104 Lower Bridge Road, Durban North - *Nobotolo Dianne*
2. Hlapoza Mbodla (571212 6030 084) Arnot Colliery, Rietkuil - *Hlapoza Peter*
3. Nomayeza Adeline Bam (570424 0942 088) House 1218, Polokong, Vanderbijlpark - *Nomayeza Evelyn*
4. Chinthamanie Seedat (400315 0617 082) House 398, Road 701, Chatsworth, Durban - *Sarah*
5. Angeline Mfeka (351018 0172 087) C790 Ntuzuma, Ntuzuma Township, Kwa Mashu - *Celuzuze Angeline*
6. Manqomza Nonkobongo (320101 7234 080) 3062 Mpanza Road, Lamontville - *Manqomza Albert*
7. Lukhwekhwana Jacob Mnyamana (581122 5867 089) 11426 Kutloanong, Odendaalsrus - *Makhwekhwe Jacob*
8. Dan Frank Nape (700622 5614 080) 469 Block K, Soshanguve - *Frank Kgeretle*
9. Mokhuduge Andries Mahlaela (640430 5799 080) P O Box 43, Glen Cowie - *Mokhuduge Andrew*
10. Yvonne Nomalinge Ngxangxeni (700926 0697 085) 8634 Site & Service, Kwa Zakele, Port Elizabeth - *Nomalinge Sandra*
11. Mabel Qwabe (360328 0231 083) Flat 403, Park North, 40 St Andrew Street, Durban - *Mabel Ivy Sibongile*

No. 1493**29 September 1995****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voornama na die voornama in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Nobotolo Nkwenkwe (400618 0281 084) Lower Bridgeweg 104, Durban Noord - *Nobotolo Dianne*
2. Hlapoza Mbodla (571212 6030 084) Arnot Colliery, Rietkuil - *Hlapoza Peter*
3. Nomayeza Adeline Bam (570424 0942 088) Huis 1218, Polokong, Vanderbijlpark - *Nomayeza Evelyn*
4. Chinthamanie Seedat (400315 0617 082) Huis 398, Weg 701, Chatsworth, Durban - *Sarah*
5. Angeline Mfeka (351018 0172 087) C790 Ntuzuma, Ntuzuma Woonbuurt, Kwa Mashu - *Celuzuze Angeline*
6. Manqomza Nonkobongo (320101 7234 080) Mpanzaweg 3062, Lamontville - *Manqomza Albert*
7. Lukhwekhwana Jacob Mnyamana (581122 5867 089) 11426 Kutloanong, Odendaalsrus - *Makhwekhwe Jacob*
8. Dan Frank Nape (700622 5614 080) 469 Blok K, Soshanguve - *Frank Kgeretle*
9. Mokhuduge Andries Mahlaela (640430 5799 080) Posbus 43, Glen Cowie - *Mokhuduge Andrew*
10. Yvonne Nomalinge Ngxangxeni (700926 0697 085) 8634 Site & Service, Kwa Zakele, Port Elizabeth - *Nomalinge Sandra*
11. Mabel Qwabe (360328 0231 083) Woonstel 403, Park Noord, St Andrewstraat 40, Durban - *Mabel Ivy Sibongile*

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 12. | Petro Mbatlwane Mandlaze (380113 5231 189) 66-5th Street, Alexandra - <i>Petros Mbatlwana</i> | 12. | Petro Mbatlwane Mandlaze (380113 5231 189) 5de Straat 66, Alexandra - <i>Petros Mbatlwana</i> |
| 13. | Bonile Mthakasi (711226 5892 089) Rockstore, P O Box 411, Flagstaff - <i>Bonke</i> | 13. | Bonile Mthakasi (711226 5892 089) Rockstore, Posbus 411, Flagstaff - <i>Bonke</i> |
| 14. | Alex Lesley Butcher (650906 5876 082) 660 Moledsane, Soweto - <i>Alix</i> | 14. | Alex Lesley Butcher (650906 5876 082) 660 Moledsane, Soweto - <i>Alix</i> |
| 15. | Mvuseni Emmanuel Dlamini (601220 6024 084) 5634 Kgomo Street, Lynnville Extension, Witbank - <i>Emmanuel Vusumuzi</i> | 15. | Mvuseni Emmanuel Dlamini (601220 6024 084) Kgomostraat 5634, Lynnville Uitbreiding, Witbank - <i>Emmanuel Vusumuzi</i> |
| 16. | Lesiba Manuel Matlala (580626 5986 088) 5509 Orlando East, Orlando - <i>Emmanuel Lesiba Nono</i> | 16. | Lesiba Manuel Matlala (580626 5986 088) 5509 Orlando Oos, Orlando - <i>Emmanuel Lesiba Nono</i> |

No. 1494**29 September 1995****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Mavis Abdol (390610 0669 089) 12 Peta Court, Redriver Road, Manenberg - *Mariam*
2. Saartjie Fransman (460519 0558 082) Jamestown, P O Box 478, Stellenbosch - *Sarah*
3. Carol Panduva (731220 1022 086) NY6-1, Guguletu - *Carol Noxolo*
4. Vanda Mathibela (711119 0586 089) 38 Chatham Road, Irene - *Vanda Baby*
5. Peter Motsoeneng (540515 5728 088) P O Box 78389, Sandton - *Peter Thomas Thabang*
6. Lukas van Rooyen (510524 5129 087) 384 Venus Street, Toekomsrus, Randfontein - *Lucas Frank*
7. Sara Deloris Swartz (500712 0016 084) 5 Madge Harck Street, Louisville, De Aar - *Sarah Deloris*
8. Maria José Santos Gomes (421203 0080 185) P O Box 44, Langebaan - *Maria Jose Rodrigues*
9. Hilton Hofmann (430314 5055 186) Box 70401, Bryanston, Transvaal - *Kurt Albert*
10. Ephraim Mogashoa (620204 5571 086) 25 Mokoele Street, Atteridgeville - *Ephraim Lehlohonolo*
11. Frendelise Mdaweni (710822 0558 088) P O Box 178, Nebo - *Lomawa Frendelise*
12. Hebert Bokaba (630829 5718 085) 268 East Bank Avenue, East Bank, Alexandra - *Herbert Sekwati*

No. 1494**29 September 1995****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voornama na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Mavis Abdol (390610 0669 089) Peta Court 12, Redrivier Weg, Manenberg - *Mariam*
2. Saartjie Fransman (460519 0558 082) Jamestown, Posbus 478, Stellenbosch - *Sarah*
3. Carol Panduva (731220 1022 086) NY6-1, Guguletu - *Carol Noxolo*
4. Vanda Mathibela (711119 0586 089) Chatham Weg 38, Irene - *Vanda Baby*
5. Peter Motsoeneng (540515 5728 088) Posbus 78389, Sandton - *Peter Thomas Thabang*
6. Lukas van Rooyen (510524 5129 087) Venus Straat 384, Toekomsrus, Randfontein - *Lucas Frank*
7. Sara Deloris Swartz (500712 0016 084) Madge Harckstraat 5, Louisville, De Aar - *Sarah Deloris*
8. Maria José Santos Gomes (421203 0080 185) Posbus 44, Langebaan - *Maria Jose Rodrigues*
9. Hilton Hofmann (430314 5055 186) Bus 70401, Bryanston, Transvaal - *Kurt Albert*
10. Ephraim Mogashoa (620204 5571 086) Mokoele Straat 25, Atteridgeville - *Ephraim Lehlohonolo*
11. Frendelise Mdaweni (710822 0558 088) Posbus 178, Nebo - *Lomawa Frendelise*
12. Hebert Bokaba (630829 5718 085) East Banklaan 268, East Bank, Alexandra - *Herbert Sekwati*

- | | |
|--|---|
| 13. Mylette Matlho (710902 0315 083)
Box 611, Ezakheni - <i>Mylette Makhutswe</i> | 13. Mylette Matlho (710902 0315 083)
Bus 611, Ezakheni - <i>Mylette Makhutswe</i> |
| 14. Ezekiel Phasha (670430 5499 080)
8072, Section N, Mamelodi-West - <i>Madumetsa Ezekiel</i> | 14. Ezekiel Phasha (670430 5499 080)
8072, Seksie N, Mamelodi-Wes - <i>Madumetsa Ezekiel</i> |
| 15. Lynett Adams (451210 0556 083)
Arendhof 7, Nooitgedaght, Bishop Lavis - <i>Fozia</i> | 15. Lynett Adams (451210 0556 083)
Arendhof 7, Nooitgedaght, Bishop Lavis - <i>Fozia</i> |
| 16. Glenrose Hazel-Anne Zandile
Khanyile (740519 0746 085) P O Box 1129, Greytown - <i>Zandile Hazel Glenrose</i> | 16. Glenrose Hazel-Anne Zandile
Khanyile (740519 0746 085) Posbus 1129, Greytown - <i>Zandile Hazel Glenrose</i> |
| 17. Mysosy Linnah Mokoena (671215 0520 082) P O Box 818, Dennilton - <i>Linah Mysosy</i> | 17. Mysosy Linnah Mokoena (671215 0520 082) Posbus 818, Dennilton - <i>Linah Mysosy</i> |
| 18. Charles Nkosi (660528 5593 083)
177 Carina Street, Ennerdale, Odin Park - <i>Saeed Jutia</i> | 18. Charles Nkosi (660528 5593 083)
Carinastraat 177, Ennerdale, Odin Park - <i>Saeed Jutia</i> |
| 19. Albert Mathamela Maphari (670501 5656 083) 15 Maudu Street, Saulsville - <i>Albert Matamela</i> | 19. Albert Mathamela Maphari (670501 5656 083) Maudustraart 15, Saulsville - <i>Albert Matamela</i> |
| 20. Sifiso Kunene (611230 5658 087)
Box 83, Umzinto - <i>Sifiso Wiseman</i> | 20. Sifiso Kunene (611230 5658 087)
Bus 83, Umzinto - <i>Sifiso Wiseman</i> |
| 21. Neville Braaf (391216 5138 085) 32 Wemmershoek Street, Tafelsig, Mitchells Plain - <i>Nasroedien</i> | 21. Neville Braaf (391216 5138 085)
Wemmershoekstraat 32, Tafelsig, Mitchells Plain - <i>Nasroedien</i> |
| 22. Elizabeth Laatoe (350309 0050 089)
35-4th Street, Homevale, Kimberley - <i>Aliwia</i> | 22. Elizabeth Laatoe (350309 0050 089)
4de Straat 35, Homevale, Kimberley - <i>Aliwia</i> |
| 23. Zagaria Anna Wilhelmina Vermeulen (290514 0006 089) P O Box 275, Jan Kempdorp - <i>Sagaria Anna Wilhelmina</i> | 23. Zagaria Anna Wilhelmina Vermeulen (290514 0006 089) Posbus 275, Jan Kempdorp - <i>Sagaria Anna Wilhelmina</i> |
| 24. Shadrach Esau (310603 5069 089) 3-6th Street, Homevale, Kimberley - <i>Shadrach Glenn</i> | 24. Shadrach Esau (310603 5069 089)
6de Straat 3, Homevale, Kimberley - <i>Shadrach Glenn</i> |
| 25. Mona Essa (320904 0055 083) P O Box 42145, Fordsburg - <i>Moni Sophya</i> | 25. Mona Essa (320904 0055 083) Posbus 42145, Fordsburg - <i>Moni Sophya</i> |
| 26. Hoosen Mia Adam (580424 5201 082)
16 Tipstone Place, Whetstone, Phoenix - <i>Sadhasivan</i> | 26. Hoosen Mia Adam (580424 5201 082)
Tipstone Place 16, Whetstone, Phoenix - <i>Sadhasivan</i> |
| 27. Anna Catharina Classen (580525 0063 085) P O Box 1275, Barberton - <i>Carine</i> | 27. Anna Catharina Classen (580525 0063 085) Posbus 1275, Barberton - <i>Carine</i> |
| 28. Foad Brennen (541213 5014 084) 2 Kelvin Place, Woodlands, Mitchells Plain - <i>Fuad</i> | 28. Foad Brennen (541213 5014 084)
Kelvin Place 2, Woodlands, Mitchells Plain - <i>Fuad</i> |

- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| 29. | Ganesan Obalan Naidoo(550729 5069 081) 276 Khan Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg - <i>Obalan</i> | 29. | Ganesan Obalan Naidoo(550729 5069 081) Khanweg 276, Raisethorpe, Pietermaritzburg - <i>Obalan</i> |
| 30. | Joan Browne (540109 0208 088) P O Box 223, Koffiefontein - <i>Joanna</i> | 30. | Joan Browne (540109 0208 088) Posbus 223, Koffiefontein - <i>Joanna</i> |
| 32. | Sandra Davids (540519 0036 083) 17 Queens Road, Woodstock - <i>Shamiela</i> | 32. | Sandra Davids (540519 0036 083) Queens Weg 17, Woodstock - <i>Shamiela</i> |
| 33. | Jitendra Daldat Naran (671204 5204 082) P O Box 42315, Fordsburg - <i>Kunjlata Jitendra</i> | 33. | Jitendra Daldat Naran (671204 5204 082) Posbus 42315, Fordsburg - <i>Kunjlata Jitendra</i> |
| 34. | Carol Moeti (690825 0485 081) 66 Cherry Lane, 129 Loon Road, Sherwood, Durban - <i>Carol Dineo</i> | 34. | Carol Moeti (690825 0485 081) Cherrylaan 66, Loonweg 129, Sherwood, Durban - <i>Carol Dineo</i> |

No. 1495**29 September 1995****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Maurice Rambau (660321 5839 080) 2875 Tshiawelo, P O Tshiawelo - *Maurice Itani*
2. Wavell Mazamisa (421122 5544 088) P O Box 3240, Springs - *Wavell Gregory*
3. Albert Bhekinkosi Ngcobo (470927 5653 089) P O Box 14625, Madadeni - *Albert Mphakanyiswa Bhekinkosi*
4. Vincent Wyngaard (511222 5114 089) 50 Boekenhout Street, Eastridge, Mitchells Plain - *Ismail*
5. Malikata Carrol Ramela (641220 0795 087) 214 Moroka North, Soweto - *Malikata Carol*
6. Nigel Scott Thomson (500221 5149 189) 5 Pearl Drive, Umhlanga Rocks - *Christopher*
7. David Mokubunu (740205 5674 080) 385 Mtshali Street, Ratanda, Heidelberg - *David Andries*
8. Lorensia Caroline Moira Stadler (430713 0112 084) 99 Sonata Street, Steenberg - *Lorencia Carolina Maria*

No. 1495**29 September 1995****VOORNAAMSVÉRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Maurice Rambau (660321 5839 080) 2875 Tshiawelo, P K Tshiawelo - *Maurice Itani*
2. Wavell Mazamisa (421122 5544 088) Posbus 3240, Springs - *Wavell Gregory*
3. Albert Bhekinkosi Ngcobo (470927 5653 089) Posbus 14625, Madadeni - *Albert Mphakanyiswa Bhekinkosi*
4. Vincent Wyngaard (511222 5114 089) Boekenhoutstraat 50, Eastridge, Mitchells Plain - *Ismail*
5. Malikata Carrol Ramela (641220 0795 087) 214 Moroka Noord, Soweto - *Malikata Carol*
6. Nigel Scott Thomson (500221 5149 189) Pearl Rylaan 5, Umhlanga Rocks - *Christopher*
7. David Mokubunu (740205 5674 080) Mtshalistraat 385, Ratanda, Heidelberg - *David Andries*
8. Lorensia Caroline Moira Stadler (430713 0112 084) Sonatastraat 99, Steenberg - *Lorencia Carolina Maria*

- | | |
|---|---|
| 9. Ulendi Georgina Thelma
Coetzee (690318 0401 084) 21
Titus Street, Riverview,
Worcester - Yolanda Georgina
Thelma | 9. Ulendi Georgina Thelma
Coetzee (690318 0401 084)
Titus Straat 21, Riverview,
Worcester - Yolanda Georgina
Thelma |
| 10. Barbara Victor (650414 0062
089) 405 Elmdore, Beach
Road, Humewood, Port
Elizabeth - Barbara Rain | 10. Barbara Victor (650414 0062
089) 405 Elmdore, Beach Weg,
Humewood, Port Elizabeth -
Barbara Rain |
| 11. Róny Rónel Megan van Heerden
(640723 0177 082) 3 Aurora
Street, Crystal Park, Benoni
- Ronel Megan | 11. Róny Rónel Megan van Heerden
(640723 0177 082) Aurora
Straat 3, Crystal Park,
Benoni - Ronel Megan |
| 12. Avril Jutine Phillips
(660521 0106 084) 404
Craigmere, Albany Road, Sea
Point - Jutine | 12. Avril Jutine Phillips
(660521 0106 084) Craigmere
404, Albanyweg, See Punt -
Jutine |
| 13. Shazia Ally (691202 0124
087) 12 Sandpiper Street,
Yellowwood Park - Denise | 13. Shazia Ally (691202 0124
087) Sandpiperstraat 12,
Yellowwood Park - Denise |
| 14. Elizabeth Magdalena Isaacs
(720918 0242 083) 5 Magdouw
Street, Trafalgar Square,
Eerste River - Masnoena | 14. Elizabeth Magdalena Isaacs
(720918 0242 083) Magdouw
Straat 5, Trafalgar Square,
Eerste Rivier - Masnoena |
| 15. William Johannes Oktober
(720705 5196 087) 39 Arcacia
Road, Pacaltsdorp, George -
Stanley | 15. William Johannes Oktober
(720705 5196 087) Arcaciaweg
39, Pacaltsdorp, George -
Stanley |
| 16. Noshil Munoo (730904 5121
082) 102 Ridwan Place, 146
Sparks Road, Overport,
Durban - Muhammed Abdul
Roshan | 16. Noshil Munoo (730904 5121
082) 102 Ridwan Place,
Sparksweg 146, Overport,
Durban - Muhammed Abdul
Roshan |
| 17. Poobalan Pillay (711114 5267
082) 9 Witdoring Avenue,
Palmridge, Alberton -
Poobalan Steven | 17. Poobalan Pillay (711114 5267
082) Witdoringlaan 9,
Palmridge, Alberton -
Poobalan Steven |
| 18. Emma Ismail (461201 0109
088) 17 Derby Road,
Landsdowne - Mumtaj | 18. Emma Ismail (461201 0109
088) Derbyweg 17, Landsdowne
- Mumtaj |
| 19. Noleen Ingrid Dyer (690319
0208 081) 84 Lugmag Avenue,
Factreton - Nuraan | 19. Noleen Ingrid Dyer (690319
0208 081) Lugmaglaan 84,
Factreton - Nuraan |

- | | |
|--|--|
| 20. Dhesitry Padayachy (630209 0181 086) 344-5th Avenue, Laudium, Pretoria - <i>Desirée Priya</i> | 20. Dhesitry Padayachy (630209 0181 086) 5de Laan 344, Laudium, Pretoria - <i>Desirée Priya</i> |
| 21. Moses Somiah Freddy James (620928 5205 085) 62 Hannaford Drive, Foresthaven, Phoenix - <i>Jayson</i> | 21. Moses Somiah Freddy James (620928 5205 085) Hannafordrylaan 62, Foresthaven, Phoenix - <i>Jayson</i> |
| 22. Shereen Hansrod (700112 0139 085) P O Box 99, Estcourt - <i>Rabiya</i> | 22. Shereen Hansrod (700112 0139 085) Posbus 99, Estcourt - <i>Rabiya</i> |
| 23. Christo de Villiers (700105 5062 088) P O Box 62, King Williams Town, Cape Town - <i>Christiaan</i> | 23. Christo de Villiers (700105 5062 088) Posbus 62, King Williams Town, Kaapstad - <i>Christiaan</i> |
| 24. Tracy Coop (620510 0019 081) 23 Yarmouth Road, Muizenberg - <i>Tracy-Lee</i> | 24. Tracy Coop (620510 0019 081) Yarmouthweg 23, Muizenberg - <i>Tracy-Lee</i> |
| 25. Anthony Frederick Paul Jones (620126 5201 085) P O Box 88092, Newclare - <i>Mohamed Argugel</i> | 25. Anthony Frederick Paul Jones (620126 5201 085) Posbus 88092, Newclare - <i>Mohamed Argugel</i> |
| 26. Gwendoline Margaret Isaacs (741007 0091 081) 11 Rhine Road, Bishop Lavis - <i>Anisah</i> | 26. Gwendoline Margaret Isaacs (741007 0091 081) Rhineweg 11, Bishop Lavis - <i>Anisah</i> |
| 27. Denise Meyer (600721 0026 083) 9 Gilchrist Street, Vanderbijlpark - <i>Dinece</i> | 27. Denise Meyer (600721 0026 083) Gilchrist Straat 9, Vanderbijlpark - <i>Dinece</i> |
| 28. Shirley de Kock (731210 0054 081) P O Box 9918, George - <i>Shirley Matthews</i> | 28. Shirley de Kock (731210 0054 081) Posbus 9918, George - <i>Shirley Matthews</i> |
| 29. Craig David Thomas (730630 5240 081) 12 Fabian Avenue, Athlone - <i>Ashraf</i> | 29. Craig David Thomas (730630 5240 081) Fabianlaan 12, Athlone - <i>Ashraf</i> |
| 30. Lauren Maher (631119 0039 086) 38 Adrienne Avenue, Glenashely, Durban - <i>Lauren Lara</i> | 30. Lauren Maher (631119 0039 086) Adriennelaan 38, Glenashely, Durban - <i>Lauren Lara</i> |
| 31. Loganaygie Singh (741004 0091 088) 29 Road 716, Montford, Chatsworth - <i>Sharon</i> | 31. Loganaygie Singh (741004 0091 088) Weg 716-29, Montford, Chatsworth - <i>Sharon</i> |

32. Veronica Jeevarathnum
(740623 0124 085) P O Box
60, Mooiriver - *Amanda
Veronica*
33. Shiraai Ahmed Patel (710812
5170 088) 8 Poppy Street,
Extension 3, Lenasia -
Shiraaz Ahmed
34. Tania Lana Amsterdan (740512
0258 086) 5 Broadway
Crescent, Bernadino Heights,
Kraaifontein - *Tania
Angelica*
35. Verna Denise Moosa (701111
0237 088) 1 Disa Court,
Kewtown, Athlone, Cape Town
- *Nashierah*
36. Veronica Coutinho Caromba
(630821 0080 082) 5 Anbel,
672 Makou Street, Monument
Park - *Veronica Da Silva*
37. Candice Liegh Jacobs (720507
0022 080) P O Box 480,
Mariasburg - *Ra'eesah*
38. Gert Jacobus Mienies (720808
5111 088) P O Box 18588,
Wynberg, Military Base -
Gershvin Jaco
39. Zerlda Laubscher (701010
0280 082) P O Box 9612,
Hennopsmeer - *Zerelda*
40. Gwen Lee Lee (640409 0083
088) P O Box 173, Newlands,
Pretoria - *Gwen Elise*
41. Daisy Lucretia Bonita
Mukadam (640323 0025 082)
318 Salmon Street, Laudium -
Salaamah
42. Jacobus Leon Trout (690721
5134 081) P O Box 84, Eerste
River - *Leon Jacobus*
43. Sarah Boezak (710827 0754
082) 65 Cinerria Street,
Lentegeur - *Sharilene*
32. Veronica Jeevarathnum
(740623 0124 085) Posbus 60,
Mooirivier - *Amanda Veronica*
33. Shiraai Ahmed Patel (710812
5170 088) Poppysstraat 8,
Uitbreiding 3, Lenasia -
Shiraaz Ahmed
34. Tania Lana Amsterdan (740512
0258 086) Broadwaysingel 5,
Bernadino Heights,
Kraaifontein - *Tania
Angelica*
35. Verna Denise Moosa (701111
0237 088) Disa Court 1,
Kewtown, Athlone, Kaapstad -
Nashierah
36. Veronica Coutinho Caromba
(630821 0080 082) Anbel 5,
Makoustraat 672, Monument
Park - *Veronica Da Silva*
37. Candice Liegh Jacobs (720507
0022 080) Posbus 480,
Mariasburg - *Ra'eesah*
38. Gert Jacobus Mienies (720808
5111 088) Posbus 18588,
Wynberg, Militêre Basis -
Gershvin Jaco
39. Zerlda Laubscher (701010
0280 082) Posbus 9612,
Hennopsmeer - *Zerelda*
40. Gwen Lee Lee (640409 0083
088) Posbus 173, Newlands,
Pretoria - *Gwen Elise*
41. Daisy Lucretia Bonita
Mukadam (640323 0025 082)
Salmonstraat 318, Laudium -
Salaamah
42. Jacobus Leon Trout (690721
5134 081) Posbus 84, Eerste
Rivier - *Leon Jacobus*
43. Sarah Boezak (710827 0754
082) Cinerristraat 65,
Lentegeur - *Sharilene*

- | | |
|---|--|
| <p>44. Lameez Lawrence (670331 0125 086) Private Bag X9119, Cape Town - <i>Melanie Edna</i></p> <p>45. Ruben Gary Knoetze (691102 5133 085) 34B Border Road, Sunrella, Lanseria - <i>Gary</i></p> <p>46. Donald Dawids Daniëls (670703 5558 083) 1 Tarentaal Street, Macassar - <i>Donald David</i></p> <p>47. Patricia Cecily Hörstman (441121 0068 081) P O Box 150, Muizenberg - <i>Patrisa Cecily</i></p> | <p>44. Lameez Lawrence (670331 0125 086) Privaatsak X9119, Kaapstad - <i>Melanie Edna</i></p> <p>45. Ruben Gary Knoetze (691102 5133 085) Borderweg 34B, Sunrella, Lanseria - <i>Gary</i></p> <p>46. Donald Dawids Daniëls (670703 5558 083) Tarentaal Straat 1, Macassar - <i>Donald David</i></p> <p>47. Patricia Cecily Hörstman (441121 0068 081) Posbus 150, Muizenberg - <i>Patrisa Cecily</i></p> |
|---|--|

No. 1496**29 September 1995****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Johannes Setlhapelo (481226 5626 089) 7799 Makhoba Street, Dobsonville - *Joe*
2. Zimbili Gloria Hlongwane (560308 0954 080) 29 Craighill Place, Hillgrove, Newlands West - *Zimbili Jabulile Gloria*
3. Mbalelwa Jeremiah Nkosi (680902 5666 080) P O Box 1339, Groblersdal - *Jeremiah Mandla*
4. Lindiswa Tom (700308 0617 084) Hawequas Bosbou, Private Bag X14, Paarl - *Nofurniture*
5. Mimie Tlaka (390705 0210 083) P O Box 333, Nebo - *Mimie Lettie*
6. Madlala Azarius Cele (550926 5665 088) P O Box 32090, Mobeini - *Madlala Azarius Eric*
7. Annah Maatje Dolamo (600921 0610 080) C/o Mphegolle High School, P O Kediketse, via Marblehall - *Annah Mapitse*
8. Edwin Mdhluli (680926 5463 081) 1090D Modutu Street, Zone 1, Meadowlands - *sipho*
9. Elizabeth Gladys Jabhisile Cebekhulu (710403 0592 086) 69A Jones Street, Dundee - *Elizabeth Gladys Khanyisile*
10. Raesetja Mary Teffo (197/85/1724 Pietersburg) Private Bag X7822, Pietersburg - *Raesetja Stephina*
11. Gabriel Nkosi (581004 0848 084) 1615 Dlamini, Chiawelo, New Canada - *Gabriel Zacharia Boman*
12. Neville Ronald Bedford (610619 5178 081) 60 Nero Street, Eastridge, Mitchells Plain - *Naziem*

No. 1496**29 September 1995****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Johannes Setlhapelo (481226 5626 089) Makhobastraat 7799, Dobsonville - *Joe*
2. Zimbili Gloria Hlongwane (560308 0954 080) Craighill Place 29, Hillgrove, Newlands Wes - *Zimbili Jabulile Gloria*
3. Mbalelwa Jeremiah Nkosi (680902 5666 080) Posbus 1339, Groblersdal - *Jeremiah Mandla*
4. Lindiswa Tom (7002308 0617 084) Hawequas Bosbou, Privaatsak X14, Paarl - *Nofurniture*
5. Mimie Tlaka (390705 0210 083) Posbus 333, Nebo - *Mimie Lettie*
6. Madlala Azarius Cele (550926 5665 088) Posbus 32090, Mobeini - *Madlala Azarius Eric*
7. Annah Maatje Dolamo (600921 0610 080) P/a Mphegolle Hoër Skool, P K Kediketse, Via Marblehall - *Annah Mapitse*
8. Edwin Mdhluli (680926 5463 081) Modutustraaf 1090D, Sone 1, Meadowlands - *Sipho*
9. Elizabeth Gladys Jabhisile Cebekhulu (710403 0592 086) Jones Straaf 69A, Dundee - *Elizabeth Gladys Khanyisile*
10. Raesetja Mary Teffo (197/85/1724 Pietersburg) Privaatsak X7822, Pietersburg - *Raesetja Stephina*
11. Gabriel Nkosi (581004 0848 084) Dlamini 1615, Chiawelo, New Canada - *Gabriel Zacharia Boman*
12. Neville Ronald Bedford (610619 5178 081) Nerostraat 60, Eastridge, Mitchells Plain - *Naziem*

- | | |
|--|---|
| 13. Johanna Elizabeth Daniels (4512/32 Cape Town) 25 Lynberg Road, Hanover Park - <i>Jo-Anne Elizabeth</i> | 13. Johanna Elizabeth Daniels (4512/32 Cape Town) Lynbergweg 25, Hanover Park - <i>Jo-Anne Elizabeth</i> |
| 14. Thoko Salaraina Ndaba (136/79/790 Dundee) JB12, Umlazi Township, Umlazi - <i>Saraphina</i> | 14. Thoko Salaraina Ndaba (136/79/790 Dundee) JB12, Umlazi Woonbuurt, Umlazi - <i>Saraphina</i> |
| 15. Lawrence Naidoo (640930 5165 083) 52 Moonien Road, Overport, Durban - <i>Rodney Lawrence</i> | 15. Lawrence Naidoo (640930 5165 083) Moonienweg 52, Overport, Durban - <i>Rodney Lawrence</i> |
| 16. Arend Krisjan (660728 5255 085) P O Box 21790, Port Elizabeth - <i>Athur Arend</i> | 16. Arend Krisjan (660728 5255 085) Posbus 21790, Port Elizabeth - <i>Athur Arend</i> |
| 17. Kannakambal Govender (650716 0175 087) 10 Lofthum Close, Westham, Phoenix - <i>Kashini</i> | 17. Kannakambal Govender (650716 0175 087) Lofthum Close 10, Westham, Phoenix - <i>Kashini</i> |
| 18. Cornelia Susanna Van der Walt (560910 0116 089) P O Box 70745, Die Wilgers, Pretoria - <i>Cornelia Susanna Nielu</i> | 18. Cornelia Susanna Van der Walt (560910 0116 089) Posbus 70745, Die Wilgers, Pretoria - <i>Cornelia Susanna Nielu</i> |
| 19. Thekiso Tseliso Petrus Molatudi (316/69/7 Virginia) 507 Melodine, Verginia - <i>Eyvans Tshediso Thekiso</i> | 19. Thekiso Tseliso Petrus Molatudi (316/69/7 Virginia) Melodine 507, Verginia - <i>Eyvans Tshediso Thekiso</i> |
| 20. Velda Ely (1946/07/24 Wynberg) 17 Liberator Street, Rocklands, Mitchells Plain - <i>Valda Deann</i> | 20. Velda Ely (1946/07/24 Wynberg) Liberator Straat 17, Rocklands, Mitchells Plain - <i>Valda Deann</i> |
| 21. Wilfred Ngodwane (10790/51 Cape Town) P O Box 545, Fort Beaufort - <i>Ndoda Cohen</i> | 21. Wilfred Ngodwane (10790/51 Kaapstad) Posbus 545, Fort Beaufort - <i>Ndoda Cohen</i> |
| 22. Ntateadira John Sefanyetso (690701 5649 080) House 1370A, Zone 9, Meadowlands - <i>John Radika</i> | 22. Ntateadira John Sefanyetso (690701 5649 080) Huis 1370A, Sone 9, Meadowlands - <i>John Radika</i> |
| 23. Mandlakise Joseph Ntanz (450906 5375 087) Nomfihlela BC School, P O Box 87, Catoridge - <i>Stephen Joseph</i> | 23. Mandlakise Joseph Ntanz (450906 5375 087) Nomfihlela BC Skool, Posbus 87, Catoridge - <i>Stephen Joseph</i> |
| 24. Carmen Grace Hendricks (670804 0150 080) 39 Gerbe Street, Paarl - <i>Camilah</i> | 24. Carmen Grace Hendricks (670804 0150 080) Gerbe Straat 39, Paarl - <i>Camilah</i> |
| 25. Piet Horsband (660114 5235 080) Flat Y-1, Roodewal, Worcester - <i>Petr Thomas</i> | 25. Piet Horsband (660114 5235 080) Woonstel Y-1, Roodewal, Worcester - <i>Petr Thomas</i> |
| 26. Hendrik Jacobus Freeman (741101 5222 088) 16 Gifkopsingel, Upington - <i>Henry Jacobus</i> | 26. Hendrik Jacobus Freeman (741101 5222 088) Gifkopsingel 16, Upington - <i>Henry Jacobus</i> |
| 27. Margaret Magdalena Jacobs (376/54 Caledon) 3 Cam Street, Hanenberg - <i>Abeeda</i> | 27. Margaret Magdalena Jacobs (376/54 Caledon) Camstraat 3, Hanenberg - <i>Abeeda</i> |
| 28. Dabid Makaringi (204/1978/4440 Pretoria) 1407 Mamelodi Garden P O Bothabile - <i>David Malasani</i> | 28. Dabid Makaringi (204/1978/4440 Pretoria) 1407 Mamelodi Garden P K Bothabile - <i>David Malasani</i> |

- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| 29. | Anna Jeanette Adams (7669/45 Maitland) 48 Coronation Road, Maitland - <i>Gaironesa</i> | 29. | Anna Jeanette Adams (7669/45 Maitland) Coronationweg 25, Maitland - <i>Gaironesa</i> |
| 30. | John Netshivhumbe (193/74/2023 Louis Trichardt) P O Box 153 Mashau, Venda - <i>Pfuluwani John</i> | 30. | John Netshivhumbe (193/74/2023 Louis Trichardt) Posbus 153 Mashau, Venda - <i>Pfuluwani John</i> |
| 31. | Seolebaleng Muriel Gill (114/1963/564 Mokgareng) P O Box 5852, Mmabatho - <i>Muriel Kgomotso</i> | 31. | Seolebaleng Muriel Gill (114/1963/564 Mokgareng) Posbus 5852, Mmabatho - <i>Muriel Kgomotso</i> |
| 32. | Mandlendoda Mthembu (257/74/4787 Durban) A2250 Inanda, New Town, P O Inanda - <i>Mandla Maxwell</i> | 32. | Mandlendoda Mthembu (257/74/4787 Durban) A2250 Inanda, New Town, P K Inanda - <i>Mandla Maxwell</i> |
| 33. | Effodia Ntsi Petlele (188/72/10140 Johannesburg) 3620B Zone 3, Pimille, Soweto - <i>Euphodia</i> | 33. | Effodia Ntsi Petlele (188/72/10140 Johannesburg) 3620B, Sone 3, Pimille, Soweto - <i>Euphodia</i> |
| 34. | Veronica Tshegohatso Semino (114/1974/404 Taung) P O Box 671, Taung Station - <i>Veronica Keditlwaetse</i> | 34. | Veronica Tshegohatso Semino (114/1974/404 Taung) Posbus 671, Taung Station - <i>Veronica Keditlwaetse</i> |
| 35. | Astrid Gladys Alexander (700920 0268 080) 42A Camellia Street, Bonteheuwel - <i>Ayesha</i> | 35. | Astrid Gladys Alexander (700920 0268 080) Camellia Straat 42A, Bonteheuwel - <i>Ayesha</i> |
| 36. | Nosabata Magoswana (640704 0685 084) 684 Stteb, Khayelitsha - <i>Nobuntu Albertina Nosabata</i> | 36. | Nosabata Magoswana (640704 0685 084) 684 Stteb, Khayelitsha - <i>Nobuntu Albertina Nosabata</i> |
| 37. | Maloisane Jan Mohapeloa (610619 5589 089) 2738 Motsoari Street, Sharpville - <i>Maloisane</i> | 37. | Maloisane Jan Mohapeloa (610619 5589 089) Motsoari Straat 2738, Sharpville - <i>Maloisane</i> |
| 38. | Alfred Pdi Langa (731218 5299 080) 190 Umfuyaneni, Section Tembisa - <i>Alfred Madimetsa</i> | 38. | Alfred Pdi Langa (731218 5299 080) Umfuyaneni 190, Seksie Tembisa - <i>Alfred Madimetsa</i> |
| 39. | Edith Nomaganda Macheke (681027 0560 085) 1055 Block H, Soshanguve - <i>Edith Nomadandane</i> | 39. | Edith Nomaganda Macheke (681027 0560 085) 1055 Blok H, Soshanguve - <i>Edith Nomadandane</i> |
| 40. | Nicholas Seutwadi Matsho (740527 5456 089) 2133 Blok U, Mabopane - <i>Nicholas Seutlwadi Tshepo</i> | 40. | Nicholas Seutwadi Matsho (740527 5456 089) 2133 Blok U, Mabopane - <i>Nicholas Seutlwadi Tshepo</i> |
| 41. | Ebatlihe Vinolia Gaoboihe (720313 1046 081) P O Box 606, Taung - <i>Ebatlile Vinolia</i> | 41. | Ebatlihe Vinolia Gaoboihe (720313 1046 081) Posbus 606, Taung - <i>Ebatlile Vinolia</i> |
| 42. | Esther Ntswaki Kukunyane (720501 1088 083) Hlatseng Village, P O Box 14716, Witsiehoek - <i>Matiisetso</i> | 42. | Esther Ntswaki Kukunyane (720501 1088 083) Hlatseng Village, Posbus 14716, Witsiehoek - <i>Matiisetso</i> |
| 43. | Tommy Thlabakgoadi Maletse (204/1962/2513 Pretoria) No 15 Striecher Place, Marianhill Park, Pinetown - <i>Tlhabakgoadi Pannye Zambezi</i> | 43. | Tommy Thlabakgoadi Maletse (204/1962/2513 Pretoria) Nr 15 Striecher Place, Marianhill Park, Pinetown - <i>Tlhabakgoadi Pannye Zambezi</i> |

- | | |
|---|---|
| 44. Ronnie Moeketsi (660427 5688 086)
61-3rd Avenue, Alexander,
Johannesburg - <i>Ronald</i> | 44. Ronnie Moeketsi (660427 5688 086)
3de Laan 61, Alexander,
Johannesburg - <i>Ronald</i> |
| 45. Ayinese Batsha (551003 5763 088)
22 Petela Street, Zwide, Port
Elizabeth - <i>Sicelo Iness</i> | 45. Ayinese Batsha (551003 5763 088)
Petela Straat 22, Zwide, Port
Elizabeth - <i>Sicelo Iness</i> |
| 46. Sello Salmon Tsokodibane (700601
5491 085) P O Box 405, Senekal -
<i>Sello Solomon</i> | 46. Sello Salmon Tsokodibane (700601
5491 085) Posbus 405, Senekal -
<i>Sello Solomon</i> |
| 47. Nicholas Seleka Molaudzi (731108
5780 082) 7825 Section P, Mamelidi
West, Pretoria - <i>Seleka Nicholas</i> | 47. Nicholas Seleka Molaudzi (731108
5780 082) 7825 Seksie P, Mamelidi
Wes, Pretoria - <i>Seleka Nicholas</i> |
| 48. Mary Jacobs (340418 0287 089) 27
Bokswood Street, Bontheuwel -
<i>Sarah Dorothy</i> | 48. Mary Jacobs (340418 0287 089)
Bokswood Straat 27, Bontheuwel -
<i>Sarah Dorothy</i> |
| 49. Thamsanqua Elves (710423 5562 082)
V370, Umlazi Township, Umlazi -
<i>Thamsanga Elvis</i> | 49. Thamsanqua Elves (710423 5562 082)
V370, Umlazi Woonbuurt, Umlazi -
<i>Thamsanga Elvis</i> |
| 50. Lucas Motswere (680621 5832 084)
Private Bag X515, Mabopane -
<i>Tebogo Lucas</i> | 50. Lucas Motswere (680621 5832 084)
Privaatsak X515, Mabopane - <i>Tebogo
Lucas</i> |
| 51. Meriam Jeniffer Ramoroko (680925
0643 085) Lebowakgomo, Thabamopo
- <i>Leaka Jeaniffer</i> | 51. Meriam Jeniffer Ramoroko (680925
0643 085) Lebowakgomo, Thabamopo
- <i>Leaka Jeaniffer</i> |
| 52. Rashai Albert Mohapi (321127 5182
087) 5227 Sehularo Street,
Galeshewe, Kimberley - <i>Albert
Joseph Rashai</i> | 52. Rashai Albert Mohapi (321127 5182
087) Sehularo Straat 5227,
Galeshewe, Kimberley - <i>Albert
Joseph Rashai</i> |
| 53. Shamina Dadabhay (770517 0161 084)
7 Limestone Place, Whetstone,
Phoenix - <i>Shamima</i> | 53. Shamina Dadabhay (770517 0161 084)
Limestone Place 7, Whetstone,
Phoenix - <i>Shamima</i> |
| 54. Rosina Elizabeth Carolina Willis
(1033/34 Caledon) 118 Cradock Road
Wynberg - <i>Rosalind</i> | 54. Rosina Elizabeth Carolina Willis
(1033/34 Caledon) Cradock Weg 118,
Wynberg - <i>Rosalind</i> |
| 55. Nkensani Victoria Maluleke (730512
0329 087) P O Box 3828, Mmabatho -
<i>Khensani Hazel Victoria</i> | 55. Nkensani Victoria Maluleke (730512
0329 087) Posbus 3828, Mmabatho -
<i>Khensani Hazel Victoria</i> |
| 56. Petrus Mahlangu (460103 5652 081)
1200 Orlando East, Johannesburg -
<i>Mzwakhe Peter</i> | 56. Petrus Mahlangu (460103 5652 081)
1200 Orlando Oos, Johannesburg -
<i>Mzwakhe Peter</i> |
| 57. Moegseen Ely (460718 5107 081) 12
Bluebell Square, Bridgetown,
Athlone - <i>Moerisiet</i> | 57. Moegseen Ely (460718 5107 081)
Bluebell Square 12, Bridgetown,
Athlone - <i>Moerisiet</i> |
| 58. Prespathydevi Oomahdat (520426
0075 083) 52 Boundary Road,
Belfort, Pietermaritzburg - <i>Meera</i> | 58. Prespathydevi Oomahdat (520426
0075 083) Boundary Weg 52,
Belfort, Pietermaritzburg - <i>Meera</i> |
| 59. Jasmine Raban (700617 0185 086)
10-7th Avenue, Florida - <i>Amina</i> | 59. Jasmine Raban (700617 0185 086)
7de Laan 10, Florida - <i>Amina</i> |

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 60. | Gordon Bunting (640629 5208 089)
7D Jordan Walk, Manenberg - <i>Ganief</i> | 60. | Gordon Bunting (640629 5208 089)
Jordan Walk 7D, Manenberg - <i>Ganief</i> |
| 61. | Thulawathie Cassim (620623 0075
084) 161 Sparks Road, Overport,
Durban - <i>Sumaya</i> | 61. | Thulawathie Cassim (620623 0075
084) Sparks Weg 161, Overport,
Durban - <i>Sumaya</i> |
| 62. | Matsobane Kenneth Mabusela (530303
6328 089) 214, Block P, Soshanguve
- <i>Matsobane Katibe</i> | 62. | Matsobane Kenneth Mabusela (530303
6328 089) 214, Blok P, Soshanguve
- <i>Matsobane Katibe</i> |
| 63. | Johannes Mkulux Manana (640527
5396 088) 407 Section B, Mamelodi,
Pretoria - <i>Brutus Johannes Mkulu</i> | 63. | Johannes Mkulux Manana (640527
5396 088) 407 Seksie B, Mamelodi,
Pretoria - <i>Brutus Johannes Mkulu</i> |
| 64. | Stalio Dobas (740729 5166 086) 31
Rigel Street, Primrose, Germiston
- <i>Stelio Dobas</i> | 64. | Stalios Dobas (740729 5166 086)
Rigel Straat 31, Primrose,
Germiston - <i>Stelio Dobas</i> |
| 65. | Dorah Mmaphefo Mabaso (590319 0389
080) 4934 Protea Glen, P O
Chiawelo - <i>Windyouralh Dorah</i> | 65. | Dorah Mmaphefo Mabaso (590319 0389
080) Protea Glen 493, P A Chiawelo
- <i>Windyouralh Dorah</i> |
| 66. | Penelope June Richardson (390616
0426 081) 501 Centernary House,
119 West Street, Durban - <i>Penelope
June Valerie</i> | 66. | Penelope June Richardson (390616
0426 081) Centernary Huis 501,
Wes Straat 119, Durban -
<i>Penelope June Valerie</i> |
| 67. | Sabata Zacharia Mafilika (710822
5490 089) 52A Joe Slovo Square,
Bloemfontein - <i>Justice Zacharia
Xawe</i> | 67. | Sabata Zacharia Mafilika (710822
5490 089) Joe Slovo
Square 52A, Bloemfontein -
<i>Justice Zacharia Xawe</i> |
| 68. | Allan Maud Hoffeldt (510614 0624
081) 12 Adam Street New Rest,
Queenstown - <i>Ellen Maud</i> | 68. | Allan Maud Hoffeldt (510614
0624 081) Adam Straat 12,
New Rest, Queenstown - <i>Ellen
Maud</i> |
| 69. | Mgobhoki Phineas Shabalala (540713
5791 087) Private Bag X10023,
Ladysmith - <i>Mkhuphuki Phineas</i> | 69. | Mgobhoki Phineas Shabalala
(540713 5791 087) Privaatsak
X10023, Ladysmith -
<i>Nkhuphuki Phineas</i> |
| 70. | Mpudu Motaung (320818 5173 081)
Mabopane, 4613 B - <i>Mpudu Hendrick</i> | 70. | Mpudu Motaung (320818 5173
081) Mabopane, 4613 B -
<i>Mpudu Hendrick</i> |
| 71. | Bekokwakhe Bophekile Buthelezi
(571017 0316 086) P O Box 575,
Mtubatuba - <i>Nikokwakhe Eunice</i> | 71. | Bekokwakhe Bophekile
Buthelezi (571017 0316 086)
Posbus 575, Mtubatuba -
<i>Mikokwakhe Eunice</i> |
| 72. | Morgan Elias Nkosi (310606 5138
085) 1614 Zone 1, Diepkloof P O
Diepkloof - <i>Morgan Bhoyi</i> | 72. | Morgan Elias Nkosi (310606
5138 085) 1614 Sone 1,
Diepkloof P K Diepkloof -
<i>Morgan Bhoyi</i> |
| 73. | Mvusemi Emmanuel Slamini (601220
6024 084) 5634 Kgomo Street,
Lynnville, Ext Witbank - <i>Emmanuel
Vusumuzi</i> | 73. | Mvusemi Emmanuel Slamini
(601220 6024 084) Kgomo |
| 74. | Eugenia Nothobela Xuza (630208
0811 080) 154 Site B, Khayelitsha
- <i>Eugenia Nosiphiwo</i> | | |

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 76. | Tshiwela Rabinda (620207 0409 087)
P O Box 187, Elim Hospitaal -
<i>Tshiwela Berline</i> | 76. | Tshiwela Rabinda (620207 0409 087)
Posbus 187, Elim Hospitaal -
<i>Tshiwela Berline</i> |
| 77. | Madjadjix Kashani (601114 0683
088) 3934 Orlando east, Soweto -
<i>Modjadji Margaret</i> | 77. | Madjadjix Kashani (601114 0683
088) 3934 Orlando Oos, Soweto -
<i>Modjadji Margaret</i> |
| 78. | Tjiana Moses Jiyana (670213 5272
081) P O Box 41093, Eersterust -
<i>Johnny Moses</i> | 78. | Tjiana Moses Jiyana (670213 5272
081) Posbus 41093, Eersterust -
<i>Johnny Moses</i> |
| 79. | Rhimon Johannes Khumalo (610123
5798 089) J331 Umlazi Township,
Umlazi - <i>Raymond Johannes</i> | 79. | Rhimon Johannes Khumalo (610123
5798 089) J331 Umlazi Woonbuurt,
Umlazi - <i>Raymond Johannes</i> |
| 80. | Reobiditse Esther Gabanangata
(470822 0605 087) P O Box 1470
Kuruman - <i>Keobitse Esther</i> | 80. | Reobiditse Esther Gabanangata
(470822 0605 087) Posbus 1470
Kuruman - <i>Keobitse Esther</i> |
| 81. | Lawrence Ditinti (710921 5766 082)
P O Box 56, Maseding Section,
Makapanstad - <i>Lawrence Tsietsi
Malome</i> | 81. | Lawrence Ditinti (710921 5766 082)
Posbus 56, Maseding Seksie,
Makapanstad - <i>Lawrence Tsietsi
Malome</i> |
| 82. | Sonnyboy Barkly (731113 5587 081)
P O Box 85, Vryburg - <i>Sonnyboy
Dennyboy</i> | 82. | Sonnyboy Barkly (731113 5587 081)
Posbus 85, Vryburg - <i>Sonnyboy
Dennyboy</i> |
| 83. | Delene Anne Matthews 56/1967
Maitland) 5 Bashee Close,
Portlands, Mitchells Plain -
<i>Tasneem</i> | 83. | Delene Anne Matthews 56/1967
Maitland) 5 Bashee Close,
Portlands, Mitchells Plain -
<i>Tasneem</i> |
| 84. | Vusumzi Stanley Buthelezi
(1946/09/15 Mahlabatini) Private
Bag X09, Ulundi - <i>Vusumuzi
Mbusozayo Stanley</i> | 84. | Vusumzi Stanley Buthelezi
(1946/09/15 Mahlabatini)
Privaatsak X09, Ulundi - <i>Vusumuzi
Mbusozayo Stanley</i> |
| 85. | Frederick Pretorious (108/1938
East London) 3 Zenith Road,
Buffalo Flats, East London -
<i>Charles</i> | 85. | Frederick Pretorious (108/1938 Oos
London) Zenith Weg 3, Buffalo
Flats, Oos London - <i>Charles</i> |

No. 1497**29 September 1995****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Gaolaolwe Hosea Legabe (690313 5833 084) P O Box 1537 Orkney - *Hasea Gaolaolwe*
2. Johannes Mashimbye (740123 5298 083) 14479 Zone 1, Diepkloof - *Johannes Mogatlha Tshukudu*
3. Albert Matlaila (671129 5235 085) P O Box 14685, Witsieshoek - *Tebogo Albert*
4. Elliot Tsotetsi (620107 6178 084) 656 Nhlapo Section, Katlehong - *Ebbiot Neo*
5. Ben Lebese (690823 5520 085) P O Box 1007, Hammanskraal, Bophuthatswana - *Themba Benneth*
6. Hermina Malaka (193/1967/880 Louis Trichardt) P O Box 122, Mulima, Venda - *Luvhengo Herminah*
7. Monica Ngqabayi (94/1970/421 Queenstown) T10 White City Township, Queenstown - *Nonkululeko Monica*
8. Mashudu Matumba (193/1961/629 Soutpansberg) P O Box 1136, Louis Trichardt - *Masudu Gladys*
9. Joan Francis (1934/09/13 Cape Town) 34 Sanpiper Mansions Lake Road Grassy Park - *Jubaida*
10. Sidney Edward Jacobs (621127 5220 082) 37 Bertha Street, Cravenby Estate, Elsies River - *Shamiel*
11. Gnanapragasan Pillai (630121 5169 083) P O Box 61926, Bishop's Gate - *Veno G*
12. Tania Marshilina Adams (730123 0228 087) 37 Joseph Road, Lansdowne - *Tasneem*

No. 1497**29 September 1995****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Gaolaolwe Hosea Legabe (690313 5833 084) Posbus 1537 Orkney - *Hasea Gaolaolwe*
2. Johannes Mashimbye (740123 5298 083) Sone 1-14479, Diepkloof - *Johannes Mogatlha Tshukudu*
3. Albert Matlaila (671129 5235 085) Posbus 14685, Witsieshoek - *Tebogo Albert*
4. Elliot Tsotetsi (620107 6178 084) Nhlapo Seksie 656, Katlehong - *Ebbiot Neo*
5. Ben Lebese (690823 5520 085) Posbus 1007, Hammanskraal, Bophuthatswana - *Themba Benneth*
6. Hermina Malaka (193/1967/880 Louis Trichardt) Posbus 122, Mulima, Venda - *Luvhengo Herminah*
7. Monica Ngqabayi (94/1970/421 Queenstown) T10 White City Woonbuurt, Queenstown - *Nonkululeko Monica*
8. Mashudu Matumba (193/1961/629 Soutpansberg) Posbus 1136, Louis Trichardt - *Masaudu Gladys*
9. Joan Francis (1934/09/13 Cape Town) Sanpiper Mansions 34, Lake Weg, Grassy Park - *Jubaida*
10. Sidney Edward Jacobs (621127 5220 082) Bertha Straat 37, Cravenby Estate, Elsies River - *Shamiel*
11. Gnanapragasan Pillai (630121 5169 083) Posbus 61926, Bishop's Gate - *Veno G*
12. Tania Marshilina Adams (730123 0228 087) Joseph Weg 37, Lansdowne - *Tasneem*

- | | |
|--|---|
| 13. Bertrum Andrew Valentine (721019 5150 089) 45 James Street, Bonteheuwel - <i>Ishaam</i> | 13. Bertrum Andrew Valentine (721019 5150 089) James Straat 45, Bonteheuwel - <i>Ishaam</i> |
| 14. Carolyn Beckerling (740811 0191 085) 105 St Moritz, Victoria Road, Bantry Bay - <i>Winnie Carolyn</i> | 14. Carolyn Beckerling (740811 0191 085) St Moritz 105, Victoriaweg, Bantry Baai - <i>Winnie Carolyn</i> |
| 15. Jillian Argulene Baatjies (680910 0310 083) 32 Naccissus Road, Lenteguur, Mitchell's Plain - <i>Jamielah</i> | 15. Jillian Argulene Baatjies (680910 0310 083) Naccissusweg 32, Lenteguur, Mitchell's Plain - <i>Jamielah</i> |
| 16. Carol Lynn Davids (730126 0215 087) 29 Rietbok Avenue, Lotus Rivier - <i>Kariema</i> | 16. Carol Lynn Davids (730126 0215 087) Rietboklaan 29, Lotus Rivier - <i>Kariema</i> |
| 17. Malvern Derek William October (600104 5772 086) 130 Oval South, Beacon Valley, Mitchell's Plain - <i>Marawan</i> | 17. Malvern Derek William October (600104 5772 086) Oval Suid 130, Beacon Valley, Mitchell's Plain - <i>Marawan</i> |
| 18. Fernanda Catlin (600621 0180 080) 5 Pearl Drive, Umhlanga Rocks, Durban - <i>Susanna Elizabeth</i> | 18. Fernanda Catlin (600621 0180 080) Pearl Rylaan 5, Umhlanga Rocks, Durban - <i>Susanna Elizabeth</i> |
| 19. Magdalena Anette Veldsman (600708 0113 086) 13 Malgas street southfield - <i>Magdalena Anette</i> | 19. Magdalena Anette Veldsman (600708 0113 086) Malgas-Straat 13, Southfield - <i>Magdalena Anette</i> |
| 20. Jan Johannes Mert (601220 5175 085) 11 Petunia Street, Louwville, Vredenburg - <i>John Johannes</i> | 20. Jan Johannes Mert (601220 5175 085) Petunia-Straat 11, Louwville, Vredenburg - <i>John Johannes</i> |
| 21. Moreen Bergman (610920 0142 084) 26 Felicia Street, Retreat - <i>Maureen</i> | 21. Moreen Bergman (610920 0142 084) Felicia-Straat 26, Retreat - <i>Maureen</i> |
| 22. Chrisjan Thomas Willemse (611201 5266 080) Flat 0.16, Roodewal, Worcester - <i>Christiaan Thomas</i> | 22. Chrisjan Thomas Willemse (611201 5266 080) Woonstel 0.16, Roodewal, Worcester - <i>Christiaan Thomas</i> |
| 23. Renay Hall (720607 0055 088) 53 Pelican Court, Hanover Park - <i>Rushdan</i> | 23. Renay Hall (720607 0055 088) Pelican Court 53, Hanover Park - <i>Rushdan</i> |
| 24. Robert Swartz (740326 5228 089) 90 Assegaai Avenue, Bonteheuwel - <i>Robert Victor</i> | 24. Robert Swartz (740326 5228 089) Assegaai Laan 90, Bonteheuwel - <i>Robert Victor</i> |
| 25. Kanthia Moodley (740302 5157 081) P O Box 39011, Queensburgh - <i>Koogan</i> | 25. Kanthia Moodley (740302 5157 081) Posbus 39011, Queensburgh - <i>Koogan</i> |
| 26. Yolanda Beryl Dollie (730916 0277 081) 45 Saringa Road, Westridge, Mitchell's Plain - <i>Fahiema</i> | 26. Yolanda Beryl Dollie (730916 0277 081) Saringaweg 45, Westridge, Mitchell's Plain - <i>Fahiema</i> |
| 27. Vanitha Siddiqui (730420 0204 088) 65 Road 716, Montford, Chatsworth - <i>Farheen</i> | 27. Vanitha Siddiqui (730420 0204 088) Weg 716-65, Montford, Chatsworth - <i>Farheen</i> |

- | | |
|---|--|
| 28. Vanesa Poonsamy Jacob (701115 0115 087) 145 Moorcross Drive, Moorton, Chatsworth - Vanesa | 28. Vanesa Poonsamy Jacob (701115 0115 087) Moorcross Rylaan 145, Moorton, Chatsworth - Vanesa |
| 29. Naszema Martin (700813 0184 084) Box 4045, Cape Town - Natalie | 29. Naszema Martin (700813 0184 084) Posbus 4045, Kaapstad - Natalie |

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY

No. 1471

29 September 1995

APPROVAL OF OFFICIAL PLACE NAMES

I, Baldwin Siphon Ngubane, Minister of Arts, Culture, Science and Technology, officially approved the following place names on the advice of the National Place Names Committee on 24 May 1995:

- Bhevula, a post office near Eerstehoek.
- Brandkop, a township in Bloemfontein.
- Bruma, a post office at Johannesburg.
- Colts Hill, a township in Witrivier. Formerly Witrivier Extension 19.
- Dichoeung, a post office near Potgietersrus.
- Die Tremloods*/The Tram Shed, a post office at Pretoria. Formerly Strijdomplein.
- Folweni, a post office near Umbumbulu.
- Greenfields, a township in Alberton.
- Kamagugu, a township in Nelspruit.
- KwaNokuthula, a township in Plettenbergbaai.
- Omega Park, a township in Brakpan. Formerly Anzac Extension 2.
- Patamedi, a post office near Namakgale.
- Phola Park, a township in Alberton.
- Qotho, a post office near Ingwavuma.
- Riverglen, a township in Randburg.

B. S. NGUBANE,

Minister of Arts, Culture, Science and Technology.

* Choice of preference.

No. 1488

29 September 1995

NATIONAL MONUMENTS ACT, NO. 28 OF 1969

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE NATIONAL MONUMENTS COUNCIL

By virtue of the powers vested in him by section 3 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), the Minister of Arts, Culture, Science and Technology has appointed the following persons members of the National Monuments Council for the period 1 September 1995 to 31 March 1996:

- Abdollah, H. P.
- Bird, Mrs F.
- Cruywagen, Dr W. A.
- Hall, Maj. D. D.
- Looock, J. C.
- Malherbe, Mrs W.
- Singh, S. S.
- Sloet, H. A.
- Theron, Prof. J. D.
- Yuill, D. W. B.

DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. 1471

29 September 1995

GOEDKEURING VAN AMPTELIKE PLEKNAME

Ek, Baldwin Siphon Ngubane, Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, het die onderstaande plekname op advies van die Nasionale Pleknamekomitee op 24 Mei 1995 amptelik goedgekeur:

- Bhevula, 'n poskantoor naby Eerstehoek.
- Brandkop, 'n dorp te Bloemfontein.
- Bruma, 'n poskantoor te Johannesburg.
- Colts Hill, 'n dorp te Witrivier. Naamsverandering van Witrivier Uitbreiding 19.
- Dichoeung, 'n poskantoor naby Potgietersrus.
- Die Tremloods*/The Tram Shed, 'n poskantoor te Pretoria. Naamsverandering van Strijdomplein.
- Folweni, 'n poskantoor naby Umbumbulu.
- Greenfields, 'n dorp te Alberton.
- Kamagugu, 'n dorp te Nelspruit.
- KwaNokuthula, 'n dorp te Plettenbergbaai.
- Omega Park, 'n dorp te Brakpan. Naamsverandering van Anzac Uitbreiding 2.
- Patamedi, 'n poskantoor naby Namakgale.
- Phola Park, 'n dorp te Alberton.
- Qotho, 'n poskantoor naby Ingwavuma.
- Riverglen, 'n dorp te Randburg.

B. S. NGUBANE,

Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie.

* Voorkeurvorm.

No. 1488

29 September 1995

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDEN, No. 28 VAN 1969

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE RAAD VIR NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDEN

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), het die Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie die volgende persone aangestel as lede van die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede vir die tydperk 1 September 1995 tot 31 Maart 1996:

- Abdollah, H. P.
- Bird, mev. F.
- Cruywagen, dr. W. A.
- Hall, maj. D. D.
- Looock, J. C.
- Malherbe, mev. W.
- Singh, S. S.
- Sloet, H. A.
- Theron, prof. J. D.
- Yuill, D. W. B.

DEPARTMENT OF HEALTH**No. 1472 29 September 1995**

EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

I, Johann Schlebusch, Registrar of Medicines, acting by virtue of a delegation in terms of section 34A of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), hereby exclude in terms of section 36 of Act 101 of 1965, on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R. 352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

J. SCHLEBUSCH,
Registrar of Medicines.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**No. 1472 29 September 1995**

UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)

Ek, Johann Schlebusch, Registrateur van Medisyne, handelende uit hoofde van 'n delegasie ingevolge artikel 34A van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), sluit hierby, kragtens artikel 36 van Wet 101 van 1965, op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarin vermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

J. SCHLEBUSCH,
Registrateur van Medisyne.

SCHEDULE • BYLAE

Registration No. Registrasie No. (a)	Name of medicine Naam van medisyne (b)	Form of preparation Bereidingsvorm (c)	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit (d)	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting (e)	Applicant Applikant (f)
Z/24/0107	Sabax Potassium-free Neonatal Maintenance	Intravenous Infusion Binnearse infuus	Regulation 10: Exemption from/Regulasie 10: Vrystelling van: Inclusion of a package insert/Insluiting van 'n voubiljet	All the relevant information must appear on the label/Al die toepaslike inligting moet op die etiket verskyn	Adcock Ingram Critical Care Ltd.
Z/22.1/236	Vitalipid Novum Adult	Single dose infusion concentrate/enkel-dosis infuuskonsentraat	Regulation 9 (1): Exemption from/Regulasie 9 (1): Vrystelling van: Bilingualism of the immediate container label/Tweetaligheid van die onmiddellike houer-etiket	A package insert that complies fully with all the local legal requirements must accompany each pack/'n Voubiljet wat aan al die plaaslike wetsbepalings voldoen moet in elke verpakking ingesluit wees. The outer label (carton) must comply fully with all the local legal requirements/Die buite-etiket (karton) moet aan al die plaaslike wetsbepalings voldoen.	Pharmacia (SA) (Pty) Ltd.
27/20.1/0092	Lorabid 100 P	Granules for suspension/Granules vir suspensie	Regulation 10 (1): Exemption from Regulasie 10 (1): Vrystelling van: Bilingualism of the package insert/Tweetaligheid van die voubiljet	A statement be included on the English package insert that the information will be made available in any of the other official languages, on request/'n Verklaring in die Engelstalige voubiljet ingesluit word dat die inligting in enige van die ander amptelike tale beskikbaar gestel sal word, op versoek	Eli Lilly (SA) (Pty) Ltd.
27/20.1/0093	Lorabid 200 P	do.	do.	do.	
28/30.3/0356	Tuberculin RT 23 (2 TU)	Vial/Flessie.....	Regulation 9 (1): Bilingualism; 9 (1) (b) Registration number; 9 (1) (1) Scheduling Status; and 9 (1) (o) Name of the applicant on the immediate container label/Regulasie 9 (1): Tweetaligheid; 9 (1) (b) Registrasienommer; 9 (1) (l) Skeduleringsstatus; 9 (1) (o) Naam van die applikant op die onmiddellike houer-etiket	1. A package insert that complies fully with all local legal requirements must be included in each pack/'n Voubiljet wat aan al die plaaslike wetsbepalings voldoen, moet in elke verpakking ingesluit wees. 2. The outer label (carton) must comply with the local labelling requirements/Die buite-etiket moet aan alle plaaslike etiketeringsvereistes voldoen.	Biovac SA CC.

Registration No. Registrasie No. (a)	Name of medicine Naam van medisyne (b)	Form of preparation Bereidingsvorm (c)	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit (d)	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting (e)	Applicant Applikant (f)
28/30.3/0360	Tuberculin RT 23 (5 TU) Xylitol/Xilitol	do. Sugar-free chewing gum/Suiker-vrye kougom	do. Section 14 (1) of Act 101 of 1965: Exemption from/Artikel 14 (1) van Wet 101 van 1965: Vrystelling van: Registration as a medicine/Regi- strasie as 'n medisyne.	do. 1. Only the following claims may be made: 1.1 Xylitol helps to protect teeth. 1.2 Xylitol helps to reduce dental caries. 1.3 Xylitol helps to promote the remineralisation of early carious lesions. 1.4 Xylitol helps to reduce the growth of dental plaque Slegs die volgende aansprake mag gemaak word: 1.1 Xilitol help om tande te beskerm. 1.2 Xilitol help om tandbederf te verminder. 1.3 Xilitol help om die reminere- ralisering van beginnende kariëuse letsels te bevorder. 1.4 Xilitol help om die groei van plaak te verminder. 2. On all labelling and in all adver- tising of this product there shall be no message, explicit or impli- cit, that this product is an alter- native to cleaning one's teeth properly with a toothbrush or that it replaces any known method of ensuring good oral health/Op alle etikettering en in alle advertensies vir hierdie produk, sal daar geen boodskap, uitdruklik of stil- swygend wees nie dat die produk 'n plaasvervanger vir 'n tandeborsel is om tande behoorlik mee skoon te maak of dat dit enige bekende metode om goeie mondigesondheid te verseker, vervang nie.	do. Stimorol (Pty) Ltd.

Registration No. Registrasie No. (a)	Name of medicine Naam van medisyne (b)	Form of preparation Bereidingsvorm (c)	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit (d)	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting (e)	Applicant Applikant (f)
300101	Sabax Glucose 4% and Sodium Chloride 0,18%	Intravenous solution Binnearse oplossing	Regulation 10 (1): Exemption from Regulasie 10 (1): Vrystelling van: Inclusion of a package insert/Insluiting van 'n voubiljet	None/Geen	Adcock Ingram Critical Care Ltd.
27/30.1/0583	Polioral	Poliomyelitis vaccine/Poliomiëlitisentstof	1. Regulation 9/Regulasie 9: Exemption from/Vrystelling van: Local labelling requirements; and/Plaaslike etiketteringsvereistes; en 2. Regulation 10/Regulasie 10: Exemption from/Vrystelling van: The inclusion of a package insert in every pack/Die insluiting van 'n voubiljet in elke verpakking	1. At least one package insert that complies with local legal requirements must be provided for each box of 10 x 20 dose dispensers; and/ten minste een voubiljet wat aan die plaaslike wetsbepalings voldoen moet vir elke verpakking van 10 x 20 dosistoedieners voorsien word; en 2. The product shall only be supplied to the Department of Health/Die produk sal net aan die Departement van Gesondheid voorsien word.	Biovac SA CC.

GENERAL NOTICES**NOTICE 1016 OF 1995**

BANKS ACT, No. 94 OF 1990

CONSENT IN TERMS OF SECTION 34 OF THE BANKS ACT, 1990, FOR A FOREIGN INSTITUTION TO ESTABLISH A REPRESENTATIVE OFFICE WITHIN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA: THE CYPRUS POPULAR BANK LIMITED

Notice is hereby given, for general information, in accordance with the provisions of section 30 of the Banks Act, 1990, that THE CYPRUS POPULAR BANK LIMITED, an institution that lawfully conducts business similar to the business of a bank in CYPRUS, has been granted permission by the Registrar of Banks, in terms of section 34 of the Banks Act, 1990, to establish a representative office within the Republic of South Africa, with effect from 12 September 1995. The representative office referred to above is, however, not authorised to conduct the business of a bank in the Republic of South Africa.

(29 September 1995)

NOTICE 1017 OF 1995

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4(2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the South African Agricultural, Plantation and Allied Workers' Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, 123A Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001) within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: South African Agricultural, Plantation and Allied Workers' Union.

Date on which application was lodged: 1 September 1995.

Interests and areas in respect of which application is made: All persons employed in the Farming Undertaking in the Magisterial Districts of Balfour, Beaufort West, Bethlehem, Bloemfontein, Bothaville, Caledon, Delmas, Durban, East London, Ermelo, Estcourt, George, Ficksburg, Harrismith, Heidelberg (Tvl), Highveld Ridge, Humansdorp, Johannesburg, King William's Town, Kroonstad, Letaba, Lower Umfolozi, Nelspruit, Newcastle, Paarl, Phalaborwa, Pietermaritzburg, Pietersburg, Piet Retief, Port Elizabeth, Potgietersrus, Pretoria, Queenstown, Randfontein, Soutpansberg, Springs, The Cape, Vereeniging, Vryheid, Welkom, Wellington, Witbank, Zwelitsha and Umtata.

ALGEMENE KENNISGEWINGS**KENNISGEWING 1016 VAN 1995**

BANKWET, No. 94 VAN 1990

GOEDKEURING KRAGTENS ARTIKEL 34 VAN DIE BANKWET, 1990, AAN 'N BUITELANDSE INSTELLING OM 'N VERTEENWOORDIGENDE KANTOOR IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA TE VESTIG: THE CYPRUS POPULAR BANK LIMITED

Hiermee word ingevolge die bepalings van artikel 30 van die Bankwet, 1990, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Registrateur van Banke goedkeuring kragtens artikel 34 van die Bankwet, 1990, aan THE CYPRUS POPULAR BANK LIMITED, 'n instelling wat wettig in CIPRUS 'n bedryf soortgelyk aan die bedryf van 'n bank beoefen, verleen het om 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek van Suid-Afrika te vestig met ingang van 12 September 1995. Bovermelde instelling is egter nie gemagtig om die bedryf van 'n bank in die Republiek van Suid-Afrika te beoefen nie.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1017 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistent Nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die South African Agricultural, Plantation and Allied Workers' Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou 123A, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: South African Agricultural, Plantation and Allied Workers' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 1 September 1995.

Belange en gebiede ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Alle persone in diens in die Boerderyonderneming in die landdrostdistrikte Balfour, Beaufort-Wes, Bethlehem, Bloemfontein, Bothaville, Caledon, Delmas, Die Kaap, Durban, Ermelo, Estcourt, George, Ficksburg, Harrismith, Heidelberg (Tvl), Hoëveldrif, Humansdorp, Johannesburg, King William's Town, Kroonstad, Letaba, Lower Umfolozi, Nelspruit, Newcastle, Oos-Londen, Paarl, Phalaborwa, Pietermaritzburg, Pietersburg, Piet Retief, Port Elizabeth, Potgietersrus, Pretoria, Queenstown, Randfontein, Soutpansberg, Springs, Vereeniging, Vryheid, Welkom, Wellington, Witbank, Zwelitsha en Umtata.

For the purposes hereof—

"Farming Undertaking" means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of undertaking a farming activity;

"farming activity" means any activity on a farm in connection with agriculture, including stock-breeding, horticulture and forestry; and

"farm" includes fresh water and sea water in so far as farming activities are carried on therein or thereon.

Postal address of applicant: P.O. Box 1019, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant: 1 Leyds Street, Braamfontein, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. KOEN,

Assistant Industrial Registrar.

(29 September 1995)

NOTICE 1018 OF 1995

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the General United Workers' Union of South Africa. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: General United Workers' Union of South Africa.

Date on which application was lodged: 1 June 1995.

Interests and areas in respect of which application is made: Persons employed in the Farming Undertaking in the Magisterial Districts of Piet Retief, Standerton, Volksrust and Vrede.

Vir die doeleindes hiervan—

beteken "Boerderyonderneming" die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om 'n boerderybedrywigheid te onderneem;

beteken "boerderybedrywigheid" enige bedrywigheid op 'n plaas in verband met die landbou, met inbegrip van veeteelt, tuinbou en bosbou; en

omvat "plaas" vars water en seewater vir sover boerderybedrywigheide daarin of daarop beoefen word.

Posadres van applikant: Posbus 1019, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant: Leydsstraat 1, Braamfontein, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN,

Assistentnywerheidsregistrator.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1018 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om 'n verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die General United Worker's Union of South Africa. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: General United Workers' Union of South Africa.

Datum waarop aansoek ingedien is: 1 Junie 1995.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Persone in diens in die Boerderyonderneming in die landdrostdistrikte Piet Retief, Standerton, Volksrust en Vrede.

For the purposes hereof—

“farming undertaking” means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of undertaking a farming activity;

“farming activity” means any activity on a farm in connection with agriculture, including stock-breeding, horticulture and forestry; and

“farm” includes fresh water and sea water in so far as farming activities are carried on therein or thereon.

Postal address of applicant: P.O. Box 1375, Vryheid, 3100.

Office address of applicant: 6B Sanibonani, Utrecht Street, Vryheid.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. KOEN,

Assistant Industrial Registrar.

(29 September 1995)

NOTICE 1019 OF 1995

THE SOUTH AFRICAN LAW COMMISSION

The South African Law Commission has published a working paper under the title **Aspects of the Law relating to AIDS**. In the working paper and investigation is conducted into legal aspects of the testing for HIV infection; confidentiality of AIDS related information; blood transfusion; discrimination in the health care setting and the workplace, as well as discrimination in relation to sex workers, prisoners, children and insurance; and legislative options for prevention and education. The investigation centres round the inherent conflict of interests that most of the legal questions and uncertainties concerning AIDS bring into play. The Commission's basic preliminary conclusion is that in the light of the nature of the problems concerning HIV and AIDS (namely that although the existing law in most instances in fact does provide solutions, these solutions are not followed because the law is not known, is difficult to locate, or is unclear, and because there still is a great degree of ignorance regarding HIV and AIDS which leads to discrimination), an AIDS specific Act could be a solution. A draft Bill, in which the existing law is in the main confirmed, has been drawn up by the Commission and is published for comment together with the working paper. The draft Bill contains a general prohibition against unfair discrimination on the ground of HIV infection, and could serve as an accessible source of legal principles regarding HIV infection and AIDS.

Vir die doeleindes hiervan—

beteken “boerderyonderneming” die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om 'n boerderybedrywigheid te onderneem;

beteken “boerderybedrywigheid” enige bedrywigheid op 'n plaas in verband met die landbou, met inbegrip van veeteelt, tuinbou en bosbou; en

omvat “plaas” ook varswater en seewater vir sover boerderybedrywighede daarin of daarop beoefen word.

Posadres van applikant: Posbus 1375, Vryheid, 3100.

Kantooradres van applikant: Sanibonani 6B, Utrechtstraat, Vryheid.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voorafmelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN,

Assistentnywerheidsregistrator.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1019 VAN 1995

DIE SUID-AFRIKAANSE REGSKOMMISSIE

Die Suid-Afrikaanse Regskommissie het 'n werkstuk onder die titel **Aspekte van die Reg wat betrekking het op VIGS** vrygestel. Daar word in die werkstuk ondersoek ingestel na aspekte van die reg betreffende toetsing vir HIV-infeksie; vertroulikheid van VIGS-verwante inligting; bloedoortapping; diskriminasie in die gesondheidsorgopset en die werkplek, asook diskriminasie met betrekking tot sekswerkers, gevangenes, kinders en versekering; met inbegrip van moontlikhede vir wetgewing gerig op voorkoming en opvoeding. Die fokuspunt van die ondersoek wentel om die inherente konflik van belange wat die meeste van die regsrae en onsekerhede betreffende VIGS na vore bring. Die basiese voorlopige gevolgtrekking van die Kommissie is dat in die lig van die aard van die probleme rakende HIV en VIGS (naamlik dat die bestaande reg in die meeste gevalle wel voorsiening maak vir oplossings, maar dat dit nie nagevolg word nie omdat die reg nie kenbaar is nie, moeilik kenbaar is of onduidelik is, en daar steeds 'n geweldige mate van onkunde aangaande HIV en VIGS heers wat aanleiding gee tot diskriminasie) 'n VIGS-spesifieke wet 'n moontlike oplossing is. 'n Konsepwetsontwerp, waarin die bestaande reg hoofsaaklik bevestig word, is deur die Kommissie opgestel en word saam met die werkstuk vir kommentaar gepubliseer. Die konsepwetsontwerp bevat 'n algemene verbod op onbillike diskriminasie op grond van HIV-infeksie, en kan as 'n toeganklike bron van regsbeginnels aangaande HIV-infeksie en VIGS dien.

The Commission invites all interested persons and bodies to comment on the working paper and the draft Bill, or to make suggestions for the development, improvement, modernisation or reform of this facet of the law.

It would be appreciated if written comments or suggestions could reach the Commission by 15 November 1995 at the address given below.

The working paper is obtainable free of charge from the Commission.

The Commission's offices are on the Eighth Floor, NG Kerk Sinodale Sentrum, 228 Visagie Street, Pretoria. Correspondence should be addressed to—

The Secretary
South African Law Commission
Private Bag X668
PRETORIA
0001.

Tel. (012) 322-6440 (Mrs P. Kotze).

Fax (012) 320-0936.

(29 September 1995)

NOTICE 1020 OF 1995

SOUTH AFRICAN LAW COMMISSION

Acting on a proposal by the Association of Arbitrators of South Africa, the Law Commission is currently investigating all facets of the law regarding international and domestic arbitration.

As a first step, the Commission has published a working paper dealing with international arbitration under the title **ARBITRATION**. In this working paper the question is discussed whether, and if so, to what extent, the provisions of the UNCITRAL Model Law for international commercial arbitration should be implemented to regulate international arbitration with a South African connection and what measures should be taken for that purpose.

Political developments in South Africa are at present leading to increased regional trade and economic links with other countries. As business people regard arbitration as a favourite means of catering for dispute resolution, it is important that the country's arbitration law should be in line with international norms.

It is however being argued that the present South African law is not suitable for international commercial arbitration. The Arbitration Act 42 of 1965 contains no provisions which expressly deal with international arbitration, while the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards Act 40 of 1977 is limited to the enforcement of foreign awards only. It is further felt that the court's statutory powers and powers of assistance and supervision during the arbitral process may be excessive.

The Commission is of the opinion that the reform of the Arbitration Act 42 of 1965 should be considered in order to create an effective legislative framework for the resolution of international trade disputes. In this

Die Kommissie nooi alle belanghebbende persone en instansies uit om kommentaar te lewer op die werkstuk en die konsepwetsontwerp, of om voorstelle te doen ter ontwikkeling, verbetering, modernisering of hervorming van hierdie faset van die reg.

Dit sal waardeer word indien skriftelike kommentaar of voorstelle die Kommissie teen 15 November 1995 by onderstaande adres kan bereik.

Die werkstuk is op aanvraag gratis van die Kommissie verkrygbaar.

Die Kommissie se kantore is op die Agtste Verdieping van die NG Kerk Sinodale Sentrum, Visagiestraat 228, Pretoria. Korrespondensie moet asseblief gerig word aan—

Die Sekretaris
Suid-Afrikaanse Regskommissie
Privaat Sak X668
PRETORIA
0001.

Tel. (012) 322-6440 (mev. P. Kotze).

Faks (012) 320-0936.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1020 VAN 1995

SUID-AFRIKAANSE REGSKOMMISSIE

Na aanleiding van 'n voorstel deur die Vereniging van Arbiters van Suid-Afrika is die Regskommissie tans besig met 'n ondersoek na alle aspekte van nasionale en internasionale arbitrasie.

As 'n eerste stap het die Kommissie 'n werkstuk, wat met internasionale arbitrasie handel, onder die titel **ARBITRASIE**, gepubliseer. In hierdie werkstuk word die vraag behandel of, en indien wel, tot watter mate, die bepalings van die UNCITRAL Model Law by internasionale arbitrasies met 'n Suid-Afrikaanse verbintenis, geïmplementeer moet word en watter maatreëls getref behoort te word vir hierdie doel.

Politieke ontwikkelinge in Suid-Afrika lei tans tot toenemende streekhandel en ekonomiese bande met ander lande. Aangesien besigheidsmense voorkeur verleen aan arbitrasie as 'n metode om dispute te besleg, is dit belangrik dat die land se arbitrasiewetgewing in pas moet wees met internasionale norme.

Daar word egter geargumenteer dat die huidige Suid-Afrikaanse reg nie geskik is vir internasionale kommersiele arbitrasie nie. Die Wet op Arbitrasie 42 van 1965 bevat geen bepalings wat uitdruklik met internasionale arbitrasie handel nie en die Wet op die Erkenning en Afdwinging van Vreemde Arbitrasietoekennings 40 van 1977 is beperk tot slegs die afdwinging van vreemde toekennings. Die mening word ook gehuldig dat die hof se statutêre magte en magte van bystand en toesig gedurende die arbitrasieproses buitensporig mag wees.

Die Kommissie is van mening dat die hervorming van die Arbitrasie Wet, 42 van 1965 oorweeg moet word ten einde voorsiening te maak vir 'n effektiewe wetgewende raamwerk waarbinne die beslegting van

process consideration should be given to the Model Law which was adopted by the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) on 21 June 1985. It provides a framework within which international arbitration can be conducted with a minimum degree of judicial intervention and a significant degree of party autonomy.

Through the working paper comment is now being invited regarding specific questions relating to the possible implementation of the Model Law. The Commission invites all interested persons and bodies to participate in this process by making suggestions for the development, improvement, modernisation or reform of this aspect of the law.

The working paper is obtainable free of charge from the Commission. The Commission's offices are on the Eighth Floor, NG Kerk Sinodale Sentrum, 228 Visagie Street, Pretoria.

It would be appreciated if written comments or suggestions could reach the Commission by 25 October 1995 at the address given below.

Correspondence should be addressed to:

The Secretary
South African Law Commission
Private Bag X668
PRETORIA
0001.

Tel. (012) 322-6440 (Mrs P. Kotze).
Fax (012) 320-0936.

September 1995.

(29 September 1995)

NOTICE 1021 OF 1995

ROAD TRAFFIC ACT, 1989
(ACT No. 29 OF 1989)

NOTICE OF REGISTRATION OF THE TESTING STATION OPERATED BY THE REGISTERING AUTHORITY OF KLERKSDORP

Notice is hereby given under section 59 of the Road Traffic Act, 189 (Act No. 29 of 1989), of the final registration of the testing station of the category mentioned opposite the authority in Column 2 of the Schedule, which shall be operated by the registering authority mentioned in Column 1 of the Schedule, upon the conditions prescribed in regulation 265E of the Road Traffic Regulations promulgated in Government Notice No. R. 910 of 26 April 1990.

SCHEDULE

Column 1 Registering authority	Column 2 Category
Klerksdorp	A

(29 September 1995)

internasionale handelsdispute kan plaasvind. In hierdie proses behoort aandag geskenk te word aan die Model Law wat op 21 Junie 1985 deur die United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) aanvaar is. Die Model Law maak voorsiening vir 'n raamwerk waarbinne internasionale arbitrasie kan plaasvind met die minste moontlike inmenging van regsweë en 'n beduidende mate van party outonomie.

In die werkstuk word kommentaar nou aangevra met betrekking tot spesifieke vrae aangaande die moontlike implementering van die Model Law. Die Kommissie nooi alle belanghebbende persone en instansies uit om kommentaar te lewer op die werkstuk of om voorstelle te doen ter ontwikkeling, verbetering, modernisering of hervorming van hierdie faset van die reg.

'n Engelse weergawe van die werkstuk is gratis van die Kommissie verkrygbaar op aanvraag. Die Kommissie se kantore is op die 8ste Verdieping van die NG Kerk Sinodale Sentrum, Visagiestraat 228, Pretoria.

Dit sal waardeur word indien skriftelike kommentaar of voorstelle die Kommissie teen 25 Oktober 1995 by onderstaande adres kan bereik.

Korrespondensie moet asseblief gerig word aan—

Die Sekretaris
Suid-Afrikaanse Regskommissie
Privaatsak X668
PRETORIA
0001.

Tel. (012) 322-6440 (Mev. P. Kotze).
Fax (012) 320-0936.

September 1995.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1021 VAN 1995

PADVERKEERSWET, 1989
(WET No. 29 VAN 1989)

KENNISGEWING VAN REGISTRASIE VAN DIE TOETSSTASIE WAT DEUR DIE REGISTRASIE-OWERHEID VAN KLERKSDORP BEDRYF WORD

Daar word hierby kragtens artikel 59 van die Padverkeerswet, 1989 (Wet No. 29 van 1989), kennis gegee van die finale registrasie van die toetsstasie van die kategorie teenoor die owerheid vermeld in kolom 2 van die Bylae, wat bedryf sal word deur die registrasie-owerheid vermeld in kolom 1 van die Bylae, op die voorwaardes voorgeskryf in regulasie 265E van die Padverkeersregulasies, uitgevaardig in Goewermentskennisgewing No. 910 van 26 April 1990.

BYLAE

Kolom 1 Registrasie-owerheid	Kolom 2 Kategorie
Klerksdorp	A

(29 September 1995)

NOTICE 1025 OF 1995

ROAD TRAFFIC ACT, 1989
(ACT No. 29 OF 1989)

**NOTICE OF REGISTRATION OF
TESTING STATION**

Notice is hereby given by the Minister of Transport in terms of section 59 of the Road Traffic Act, 1989 (Act No. 29 of 1989), of the registration of Kenmare Private Test Station CC as a A-grade testing station.

(29 September 1995)

NOTICE 1027 OF 1995**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)

**STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING
CONTROL OF THE EXPORT OF APRICOTS:
AMENDMENT**

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the control of the export of apricots as stipulated in Government Notice No. R. 1983 of 23 August 1991 and promulgated by Government Notice No. R. 1054 of 25 June 1993, and amended by Government Notices No. 1103 of 5 November 1993, No. 1063 of 30 September 1994 and No. 1398 of 30 December 1994, are hereby further amended; and
- (b) the amendments mentioned in paragraph (a)—
 - (i) shall be available for inspection at the Office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) shall be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
 - (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

D. P. KEETCH,

Executive Officer: Agricultural Product Standards.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1025 OF 1995

PADVERKEERSWET, 1989
(WET No. 29 VAN 1989)

**KENNISGEWING VAN REGISTRASIE VAN
TOETSSTASIE**

Kennis word hiermee deur die Minister van Vervoer gegee ingevolge artikel 59 van die Padverkeerswet, 1989 (Wet No. 29 van 1989), van die registrasie van Kenmare Private Test Station CC as 'n A-graad toetsstasie.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1027 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)

**STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE
BEHEER OOR DIE UITVOER VAN APPELKOSE:
WYSIGING**

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbou-produkstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die vermelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van appelkose, soos gestipuleer in Goewermentskennisgewing No. R. 1983 van 23 Augustus 1991 en afgekondig in Goewermentskennisgewing No. R. 1054 van 25 Junie 1993, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1103 van 5 November 1993, No. 1063 van 30 September 1994 en No. 1398 van 30 Desember 1994, hiermee verder gewysig word; en
- (b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld—
 - (i) ter insae beskikbaar is by die Kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbou-produkstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouproduktstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
 - (iii) binne sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

D. P. KEETCH,

Uitvoerende Beampte: Landbouproduktstandaarde.

(29 September 1995)

NOTICE 1028 OF 1995**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)

STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING
CONTROL OF THE EXPORT OF PLUMS AND
PRUNES: AMENDMENT

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the control of the export of plums and prunes as stipulated in Government Notice No. R. 1983 of 23 August 1991 and promulgated by Government Notice No. R. 1056 of 25 June 1993, and amended by Government Notices No. 1105 of 5 November 1993, No. 1061 of 30 September 1994 and No. 1396 of 30 December 1994, are hereby further amended; and
- (b) the amendments mentioned in paragraph (a)—
 - (i) shall be available for inspection at the Office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) shall be obtained from the Executive officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
 - (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

D. P. KEETCH,

Executive Officer: Agricultural Product Standards.
(29 September 1995)

NOTICE 1029 OF 1995**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)

STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING
CONTROL OF THE EXPORT OF PEACHES AND
NECTARINES: AMENDMENT

I, David Percival Keetch, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the control of the export of peaches and nectarines as stipulated in Government Notice No. R. 1983 of 23 August 1991 and promulgated by Government Notice No. R. 1055 of 25 June 1993, and amended by Government Notices No. 1104 of 5 November 1993, No. 1062 of 30 September 1994 and No. 1397 of 30 December 1994, are hereby further amended; and

KENNISGEWING 1028 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)

STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE
BEHEER OOR DIE UITVOER VAN PRUIME EN
PRUIMEDANTE: WYSIGING

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die vermelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van pruime en pruimedante, soos gestipuleer in Goewermentskennisgewing No. R. 1983 van 23 Augustus 1991 en afgekondig in Goewermentskennisgewing No. R. 1056 van 25 Junie 1993, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1105 van 5 November 1993, No. 1061 van 30 September 1994 en No. 1396 van 30 Desember 1994, hiermee verder gewysig word; en
- (b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld—
 - (i) ter insae beskikbaar is by die Kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
 - (iii) binne sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

D. P. KEETCH,

Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde.
(29 September 1995)

KENNISGEWING 1029 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)

STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE
BEHEER OOR DIE UITVOER VAN PERSKES EN
NEKTARIENE: WYSIGING

Ek, David Percival Keetch, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die vermelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van perskes en nektariene, soos gestipuleer in Goewermentskennisgewing No. R. 1983 van 23 Augustus 1991 en afgekondig in Goewermentskennisgewing No. R. 1055 van 25 Junie 1993, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1104 van 5 November 1993, No. 1062 van 30 September 1994 en No. 1397 van 30 Desember 1994, hiermee verder gewysig word; en

(b) the amendments mentioned in paragraph (a) —

- (i) shall be available for inspection at the Office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
- (ii) shall be obtained from the Executive officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
- (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

D. P. KEETCH,

Executive Officer: Agricultural Product Standards.

(29 September 1995)

NOTICE 1030 OF 1995

DEPARTMENT OF FINANCE

13,00 PER CENT INTERNAL REGISTERED STOCK 2009/10/11 (R153): CERTIFICATE No. 82077 FOR R25 000 ISSUED IN FAVOUR OF STANDARD BANK NOMINEES (TVL) (PTY) LTD

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(29 September 1995)

NOTICE 1032 OF 1995

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988

I, Trevor Andrew Manuel, Minister of Trade and Industry, do hereby, in terms of section 10 (3) of the Harmful Business Practices Act, 1988 (Act No. 71 of 1988), publish the report of the Business Practices Committee on the result of an investigation made by the Committee pursuant to General Notice 10 of 1995 as published in *Government Gazette* No. 16197 dated 6 January 1995 and to General Notice 72 of 1995 as published in *Government Gazette* No. 16238 dated 27 January 1995, as set out in the Schedule.

T. A. MANUEL,

Minister of Trade and Industry.

(b) die wysigings in paragraaf (a) vermeld —

- (i) ter insae beskikbaar is by die Kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouproduktstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
- (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouproduktstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
- (iii) binne sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

D. P. KEETCH,

Uitvoerende Beampte: Landbouproduktstandaarde.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1030 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

13,00 PERSENT BINNELANDSE GEREGI-STREERDE EFFEKTE, 2009/10/11 (R153): SERTIFIKAAT No. 82077 VIR R25 000 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "STANDARD BANK NOMINEES (TVL) (PTY) LTD"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1032 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988

Ek, Trevor Andrew Manuel, Minister van Handel en Nywerheid, publiseer hiermee, kragtens artikel 10 (3) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988), die verslag van die Sakepraktykekomitee oor die uitslag van die ondersoek deur die Komitee gedoen kragtens Algemene Kennisgewing 10 van 1995 soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16197 van 5 Januarie 1995 en Algemene Kennisgewing 72 van 1995 soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16238 van 27 Januarie 1995, soos in die bylae uiteengesit.

T. A. MANUEL,

Minister van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE • BYLAE**BUSINESS PRACTICES COMMITTEE**

REPORT IN TERMS OF SECTION 10 (1) OF THE HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988
(ACT No. 71 OF 1988)

REPORT No. 46

MERVIN CARSTENS, CRAIG RICHARD CARSTENS, MARK CARSTENS AGENCIES CC TRADING AS TELEMAN SERVICES, CC MARKETING CC, GLENTON BRUCE MITCHELL, GEE AND DEE MARKETING, AND RELATED BUSINESSES

1. INTRODUCTION

The Business Practices Committee (the Committee) was established in terms of section 2 of the Harmful Business Practices Act, 1988 (the Act). The purpose of the Act is to provide for the prohibition or control of certain harmful business practices.

A "harmful business practice" is any business practice which, directly or indirectly, has or is likely to have the effect of—

- (a) harming the relations between businesses and consumers;
- (b) unreasonably prejudicing any consumer; or
- (c) deceiving any consumer.

The *raison d'être* of the Committee, and the Act for that matter, is thus the interest of the consumer and specifically the consumer who is or who is likely to be unreasonably prejudiced or deceived.

2. THE COMPLAINT

The business practices of Mervin Carstens (ID. 4112095064001), Craig Richard Carstens (ID. 69021 05255088) (Carstens), CC Marketing CC (CC), Glenton Bruce Mitchell (ID. 5808115102015) (Mitchell), and Gee and Dee Marketing (Gee and Dee) came to the attention of the Committee in November 1994. Complaints received alleged that members of the public were telephoned and informed that if they bought a reservation certificate they would qualify for free accommodation at any Resort Condominiums International (RCI) resort. Telemarketers employed by Carstens posted RCI brochures to prospective clients. Telemarketers informed clients that they would be able to book a vacation at a resort of their choice. In the course of its investigation it came to the attention of the Committee that Carstens also operated under Mark Carsten Agencies CC trading as Teleman Services (Teleman).

Clients paid for reservation certificates (Annexure A) that supposedly would entitle them to free accommodation at a RCI resort of their choice. No bookings were made for such a holiday and in fact neither Carstens nor Mitchell had an arrangement with RCI. The reservation certificates received by clients indicated that the accommodation could be booked only at a few selected South Coast hotels and a few selected resorts in the Drakensberg area.

Clients complained that after paying for certificates no employee of Teleman or Gee and Dee was available to deal with their queries. The Committee decided to undertake an investigation in terms of section 8(1)(a) and notices were published in *Government Gazette* No. 16197 of 6 January 1995 and No. 16238 of 27 January 1995.

3. CIRCUMSTANCES LEADING TO THE INVESTIGATION

Carstens started his own telephone marketing business and traded under the names Teleman and CC. He operated Teleman from Braamfontein, Johannesburg and placed Mitchell in charge. This enabled him to open a similar operation in Durban. At first the Durban operation also traded under the name Teleman but it was later changed to CC. Various other trading names such as Sun Promotions, Gee and Dee and Carstens Agencies were also used. The businesses of Carstens and Mitchell sold mini vacations to the public and supplied purchasers with reservation certificates. An investigation by the Committee into the business practices of a similar telemarketing operation, Sun Telemarketing Promotions CC (Report No. 43), elicited numerous complaints from dissatisfied clients of Carstens' businesses.

4. THE INVESTIGATION**4.1 The Johannesburg operation**

The Committee established that Carstens started operating a telemarketing scheme in Durban during November 1994. Mitchell was left in charge of the Braamfontein office and operated the business as instructed and schooled by Carstens. Investigating officers of the Committee visited the premises of Teleman and overheard telemarketers reading the sales promotion to a potential client. A telemarketer informed a client that he could enjoy a seven-day accommodation package at any one of their RCI affiliated and privately owned resorts (Annexure B). Neither Carstens nor Mitchell had the right or any agreement with the resorts or hotels to offer such accommodation to the public.

Carstens printed reservation certificates, called **"Reservation Certificate RCI affiliated resorts throughout South Africa"** (Annexure A). Mitchell sold similar certificates from the Braamfontein office trading under the name Gee and Dee. The certificate was slightly adapted to read **"South Coast"** and **"Drakensberg"** (Annexure C). Telemarketers who sold reservation certificates to clients, told them that the accommodation could be booked at any RCI affiliated resort. Confused clients found when they tried to book the accommodation that no arrangements had been made with the resorts prior to selling certificates to the clients.

4.2 The Durban operation

In November 1994 the Committee received complaints about Carstens from Kwa-Zulu/Natal. Carstens agreed to meet the investigating officers of the Committee at his office in Durban on 28 November 1994. The only furniture in the office was a chair. Carstens informed the investigating officers that the business operation had ceased and that he was doing deliveries for a fastfood business. Boxes filled with Telemark documents were found in the office. Carstens informed the officers that the documents were from a previous business and would be thrown away.

Early in January 1995 the Committee was informed by a former employee of Carstens that the telemarketing operation continued as soon as the officers left Durban. In October 1994 Carstens approached a firm called 53 Seventh Avenue (Pty) Ltd (53 7th) to get involved in their business. 53 7th was appointed by Southern Sun to do promotions on their behalf. The business was managed by Dave and Marcelle Jones. Carstens was specifically interested in getting CC involved in the marketing of "Try & Buy". It was the practice of Southern Sun to refer prospective purchasers to "Try & Buy" to give them the opportunity of visiting the resorts with their families so that they could actually experience a time-share vacation.

Carstens allegedly informed Marcelle Jones that CC had been involved with the telemarketing concept for various time share companies. CC would source interested parties who had expressed an interest in purchasing time-share. 53 7th was interested as they had been involved in the "Try & Buy" packages for many years. They had never made use of an outside marketing company and had done all their marketing on an in-house basis in the past. It was, however, not unusual for time-share marketing companies to make use of outside telemarketers to obtain business. After a few meetings 53 7th agreed that CC could market "Try & Buy". An oral agreement was reached between 53 7th and Carstens.

Carstens would have marketed "Try & Buy" on behalf of 53 7th on a trial basis, subject to CC supplying 53 7th with clients who would qualify to purchase their products. No contracts were entered into as this was merely a trial period operating till the end of 1994.

The oral agreement between 53 7th and CC required that Carstens had to market the "Try & Buy" and then supply 53 7th with the clients' details. Once 53 7th had received these details they would contact each client to ascertain their particular requirements. These included the resort that they were interested in, the number of people who would be requiring accommodation and confirmation of the date.

Once they had confirmed the actual bookings a payment of R150 would be requested by 53 7th, as registration fee. This R150 entitled a family of up to six people to spend two nights at any of the Southern Sun resorts. The family could enjoy a meal to the value of R150 in the hotels' restaurants at no additional cost. In essence the accommodation was free.

5. THE HARMFUL BUSINESS PRACTICE

CC misrepresented the package to clients and did not inform them that a R150 registration fee was payable. Clients were told that the vacation could be taken at any time at any resort as mentioned previously. The misrepresentation made it easy for Carstens to sell the reservation certificates for R200 to R350 each. The reservation certificates were printed by Carstens and there was no control over the number that was printed and sold to the public. Carstens made use of Southern Sun's "Try & Buy" package to promote the selling of his certificates. Complaints received stated that CC promised the certificate holders accommodation at any time they choose to go.

53 7th received daily enquiries presumably from consumers who were interested in the promotion of their product namely time-sharing. On this assumption they gave CC a letter appointing them as their agent (Annexure D).

On 8 November 1994 53 7th received a letter from Adam Fuller, the general manager of Umhlanga Sands, explaining that persons were phoning the central reservation booking office of Southern Sun to make bookings (Annexure E). It was alleged that CC's clients were going this route because they had no co-operation from the telemarketers working for Carstens. The Committee was informed that 53 7th became very concerned about this situation and CC was informed by them that they had to cease operations until further notice.

CC was fully aware that Southern Sun would not accept any bookings during high season or school holidays. It was thus pointless to take bookings up to February 1995 (Annexure F). This knowledge and a fax sent to Carstens, by 53 7th ordering him to stop, did not prevent him from selling his certificates to the public.

A former employee of Carstens confirmed the allegations made by clients. This employee acting on Carstens' directions phoned clients to confirm bookings. The employee was told by Carstens that he had confirmed bookings with the resorts.

Some clients were happy with the package presented to them and on receipt of the fax from 53 7th stating that CC was their appointed agent all their fears of it being a bogus scheme were put to rest. Many clients bought more than one reservation certificate and Carstens received cheques often exceeding R1 800. In order for a client to select a specific resort Carstens had made copies of the RCI Guide and faxed it to the clients. Allegations were made that clients were informed by the telemarketers that they could choose at random any resort of their choice. As far as the Committee could establish CC had no agreement with any RCI affiliated resort to make bookings on behalf of their clients, or to sell accommodation packages at the resorts.

Southern Sun tried to salvage the situation by accommodating some of the clients who had bought certificates from Carstens. Most of the clients could not be accommodated as they wanted bookings over December and school holidays.

Carstens did not only sell the reservation certificates but also promoted membership to a club that would entitle the holder to free accommodation at any resort of their choice. Membership to the club would cost the client R295. Attached is a copy of the sales promotion used by CC (Annexure G).

Carstens did not comply with the Committee's Consumer Code for Mail-order Marketing published in October 1994. He marketed accommodation packages at random and misrepresented the time of year accommodation was available and also the conditions of such accommodation. He misinformed his clients about the resorts involved and the fees payable. The following are provisions set out in the Code with which CC did not comply:

- (a) In the case of all the telephone marketing contacts, the name of the sponsor and the primary purpose(s) of the contact should be promptly disclosed.
- (b) All offers should be clear, honest and complete so that the recipient of the call will know the exact nature of what is being offered and the commitment involved in the placing of an order.
- (c) Prior to commitments by consumers, all telemarketers should disclose the cost of the merchandise or service, all terms, conditions, payment plans and the amount or existence of any extra charges such as shipping and handling.
- (d) Any consumer who has offered to purchase an article should have the right to cancel such an order within 72 hours after placing such order, or before delivery of the article to the consumer has taken place, whichever is the later.

6. CONCLUSION AND RECOMMENDATION

Every South African deserves to have a vacation, but not many can actually afford one because of the rising costs. When presented with the kind of opportunity which Carstens promised to his clients many a South African were unable to resist the offer. These dreams of enjoying a well deserved holiday were, however, shattered by gross misrepresentation made by Carstens.

The clients were not only out of pocket for a considerable amount but they also did not have the accommodation they thought had been booked months ago.

In view of the above, the Committee recommends that the Minister—

- (a) in terms of section 12 (1) (b) of the Act declares unlawful the business practice of Mervin Carstens, Craig Richard Carstens, CC Marketing CC, Glenton Bruce Mitchell, Gee and Dee Marketing, whether acting independently or in concert with any other person, whereby they misrepresent that—
 - (i) they are a particular company, firm or business when they are not registered, or trading as such;
 - (ii) they have a contractual relationship with Southern Sun or any RCI affiliated resort, or with such other business; if they do not have a written agreement with Southern Sun or RCI or with such other business; or
 - (iii) consumers will receive free accommodation, if such accommodation includes an expense to be incurred by consumers; and

(b) in terms of section 12 (1) (c) of the Act order Mervin Carstens, Craig Richard Carstens, CC Marketing CC, Glenton Bruce Mitchell, Gee and Dee Marketing, whether acting independently or in concert with any other person, to—

(i) refrain, at any time from conducting the harmful business practice;

(ii) cease to have any interest in, or at any time obtain any interest in any business or type of business which applies the harmful business practice or to derive any income from it;

(iii) observe the Business Practices Committee's Consumer Code for Mail-order Marketing in undertaking telemarketing activities; and

(iv) refrain from participating in, or soliciting or accepting telephonically authorised credit card transactions.

PROF. LOUISE A. TAGER,

Chairman: Business Practice Committee.

No. 10P.189

ANNEXURE
 Mark Carstens Agencies cc
 trading as
 Tele-Man Services
 CK93/27096/23

Reservation Certificate

RCI AFFILIATED RESORTS
 THROUGHOUT
 SOUTHERN AFRICA

ACCOMMODATION WILL BE SUPPLIED ABSOLUTELY FREE FOR A PARTY OF 2 TO 6 PERSONS.

UPON RESERVATION, A LIST OF RESORTS
 WILL BE SUPPLIED FOR YOUR CHOICE. FROM THE DRAKENSBURG TO
 NATAL, THE GARDEN ROUTE AND THE FAIREST CAPE
 THROUGH THE EASTERN TRANSVAAL.

ALL UNITS ARE SELF-CATERING WITH EVERY POSSIBLE CONVENIENCE

Reservations: (011) 403 7293 (Brenda)

CONDITIONS

- 1) VALID FOR 2 TO 6 ADULTS MAXIMUM
- 2) RESERVATIONS SUBJECT TO AVAILABILITY. BOOK AT EARLIEST CONVENIENCE.
- 3) R100.00 BREAKAGE'S DEPOSIT UPON RESERVATION CONFIRMED, WHICH IS REFUNDABLE UPON DEPARTURE WITHIN SEVEN (7) DAYS
- 4) ONE OFF REGISTRATOR FEE OF R PER CREDIT CARD OR R CHEQUE FOR THE CITY OR R FOR OUTSIDE REGIONS
- 5) OFFER VALID FOR 12 MONTHS FROM DATE OF PURCHASE
- 6) ALL APPLICANTS TO ATTEND A NON-OBLIGATORY PRESENTATION OF THE RESORTS
- 7) BOTH SPOUSES TO ATTEND PRESENTATION
- 8) THE INVITATIONS IS NON-TRANSFERRABLE
- 9) THE NUMBERED RESERVATION CERTIFICATE MUST BE PRESENTED TO THE RECEPTION UPON ARRIVAL AT THE RESORT

3RD FLOOR
 "MINI VACS"
 HIMONT HOUSE
 80 JORRISON STREET
 BRAAMFONTEIN

~~14h00~~ ~~15h00~~ ~~16h00~~ ~~17h00~~ ~~18h00~~ ANNEXURE B1

Mon - Friday 6.00 pm to 7.30 pm

FROM : HOLIDAY CONCEPTS

PHONE NO. : 011 6793269

312 Kent Ave
Summer Holidays
4th Floor
Randburg

opposite Randburg Post Office
Shopping Mall

Stratton Place
Quin Fall-Drakens
Suntide Margate
Banana Beach
Inovo Beach
Willemspuit-Suntide

FROM : HOLIDAY CONCEPTS

PHONE NO. : 011 6793269

P01

TELEMARKETING PITCH

GOOD DAY, PLEASE MAY I SPEAK TO MR/MRS

MY NAME IS June AND I AM CALLING FROM SUMMER HOLIDAYS. YOUR NAME HAS BEEN SELECTED FROM A MINI-TEL COMPUTER TO RECEIVE A FREE MID-WEEK OR WEEK-END'S ACCOMMODATION PAID HOLIDAY ON THE SOUTH COAST OR IN THE DRakensBURG REGION, OR SEVEN DAYS FREE ACCOMMODATION IN MAURITIUS. YOU ARE UNDER NO OBLIGATION AND YOU WILL DEFINITELY RECEIVE YOUR GIFT.

IF I MAY, I WOULD JUST LIKE TO ASK YOU A FEW QUALIFYING QUESTIONS:-

- 1) ARE YOU MARRIED OR SINGLE?--
- 2) WHAT IS YOUR OCCUPATION, AND YOUR HUSBAND/WIFE'S OCCUPATION PLEASE?
- 3) INTO WHICH AGE GROUP DO YOU FALL 25-35, 35-45 OR 45-65?
- 4) IS YOUR COMBINED INCOME IN EXCESS OF R4,000?
- 5) DO YOU OPERATE A CHEQUE BOOK, MASTER OR VISA CARD?
- 6) ARE ^{you} OVER 25 YEARS



WE ARE HAVING PROMOTIONS ON (DAY)..... OR (DAY)..... WHICH OF SE DAYS WOULD SUITE YOU BETTER?

OUR PROMOTION IS AT (TIME)..... OR (TIME)..... WHICH OF THOSE TIMES WOULD SUITE YOU BETTER?

GREAT, I HAVE RESERVED YOUR SEATS FOR YOU ON (DAY)..... AT (TIME).....

WHEN YOU COME MR/MRS PLEASE NOTE:

- 1) BOTH HUSBAND & WIFE MUST ATTEND TOGETHER.
- 2) THE PROMOTION WILL LAST ABOUT 60 MINUTES.
- 3) PLEASE CARRY YOUR ID AS THE INVITATION IS NOT TRANSFERABLE.
- 4) PLEASE BRING YOUR CB, MC OR VC WITH YOU, BECAUSE IF THE LAST 3 NUMBERS OF YOUR ACCOUNT NUMBER MATCH THE NUMBERS ON OUR RECEPTION WALL YOU WILL RECEIVE SEVEN DAYS FREE ACCOMMODATION AT ONE OF 150 RESORTS IN SOUTH AFRICA.

ANNEXURE B2

Thank you for your time, our manager a
day before your appointment to demand
you off it.

Lastly our address is

312 KENT AVE

4th Floor

Kendalburg

/ opposite Kendalburg Post Office
Shopping Mall
next EBENHEISER Church

Once again

Thank you for your time Mr/MRS. . . .

No. 1144.....

ANNEXURE C
CK93/27096/23

RESERVATION CERTIFICATE

"SOUTH COAST"

"DRAKENSBERG"

PLACE OF RESERVATION.....

SHERATON PLACE IS A NEWLY REVAMPED RESORT SITUATED ON THE BEACHFRONT OF ONE OF THE MOST SCENIC AND SOUGHT AFTER AREAS.

MARGATE IS SITUATED LITERALLY AROUND THE CORNER, WITH THE POPULAR WILDCOAST SUNA MERE 20 MINUTES AWAY WITH MANY NATURALLY SCENIC AND POPULAR TOURIST SPOTS.

QUUNU FALLS IS SITUATED IN THE PICTURESQUE DRAKENSBERG NEAR IXOPO, WHEN VISITING THERE, LISTEN CAREFULLY, YOU CAN HEAR NATURE'S OWN HEARTBEAT.

RESERVATIONS: (011) 403 7292 (CHERYL)

CONDITIONS

- 1) VALID FOR 2 ADULTS UP TO A MAXIMUM OF 8 ADULTS.
- 2) RESERVATIONS SUBJECT TO AVAILABILITY. BOOK AT EARLIEST CONVENIENCE.
- 3) R 100.00 BREAKAGES DEPOSIT UPON RESERVATION CONFIRMED, WHICH IS REFUNDABLE UPON DEPARTURE WITHIN SEVEN (7) DAYS.
- 4) SELF CATERING UNITS WITH EVERY POSSIBLE CONVENIENCE.
- 5) DISCOUNT REGISTRATION FEE OF R PER CREDIT CARD OR R 295- FOR DELIVERY IN GREATER JOHANNESBURG AREA AND R EAST AND WEST RAND.
- 6) VALID FOR 12 MONTHS FROM DATE OF PURCHASE.

"MINI VACS"
HAMONT HOUSE
80 JORRISON STREET
BRAAMFONTEIN

Signature
LARRY STEINBERG



ANNEXURE D

'94 11/29 18:41

*Appointed Agents Marcelle & David Jones*

P O Box 692 Umhlanga Rocks 4320
Tel: (031) 5611230 Fax: (031) 5613918

To whom it may concern,

C.C. Marketing has been appointed by 53 Seventh Avenue (Pty) Ltd who are the Sales and Marketing Agents for Southern Sun Leisure Investments formally known as Southern Sun Timeshare, to act on their behalf in terms of inviting guests to take advantage of the special mini vacation package.

Should you have any queries in this regards please phone me on the above telephone number.

Yours faithfully,

Marcelle Jones
MARCELLE JONES
AGENCY DIRECTOR

Post 167 Fax Pad 7551	Page: .. of ..
To: B. B. (Gross)	From: P. Jones
Co.	Co: C. M. K. L. L.
Dept.	Phone No. 70913110
Fax No. 502571	

53 SEVENTH AVE

031 524305

03-06 95 15:09

P. 07

ANNEXURE E**UMHLANGA SANDS****MEMORANDUM**

TO : DAVE & MARCEL JONES
S.S.L.I.

FROM : ADAM FULLER

DATE : 8 November 1994

SUBJECT : UNAUTHORISED RATES

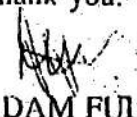
I have been informed by our Central Reservations Office in Johannesburg that there are rates being sold to the general public at a substantial discount on the Group's authorised Room Rates; i.e. +/- R150.00 for Drakensberg Sun and Umhlanga Sands. On further investigation, we have been told that this Rate offer originates from your office.

The result of this is that we are effectively confusing the market place and our booking agents, and screwing up the Group's strategy with regard to Room Tariffs. Rate proposals can ONLY be made via Richard's office and have to be approved by him in all instances.

With regard to your "Try and Buy" scheme, to all intents and purposes this is a "comp" deal that can only be approved by a General Manager, subject to his restraints. Try and Buys should NOT, under any circumstances, be advertised, marketed, etc., to the general public as a special rate. Each request for a Comp Room is dealt with on an individual basis.

I trust you clearly understand our position on this issue and will co-operate, so as to avoid any future embarrassment to the Group, Units and our Agents.

Thank you.


ADAM FULLER:
General Manager

cc: RICHARD WEILLERS
IAN HUME
PAUL BARTHO - DRAKENSBURG SUN

CC MARKETING

ANNEXURE F

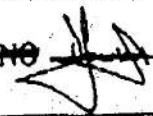
Telephone: 7091311
Fax : 7091252

Suite 6
Wearcheck House
16 School Road
Pinetown

BOOKING FORM

REF: NP 144DATE: 8 NovemberMR Terry PadayacheePOSITION: Own Business COMPANY: EFFINGHAM BOTTLE STOPS

MRS: _____

POSITION: Housewife COMPANY: _____TELEPHONE: (W) 3016791 (H) 843858POSTAL ADDRESS: 19 DEVSHI DRIVE, EFFINGHAM - RedhillHAS CLIENT READ CONDITIONS OF RESERVATION? YES / ~~NO~~ 

RESORT / AREA

1. Durbanville Sun
2. _____
3. _____

No. of adults: 2No. of children: 1 age 10Dates: 1. Ten, 10, 11, 122. 17, 18, 19

3. _____

CLOSEST AVAILABILITY

(Before)

Resort: _____

Dates: _____

(After)

Resort: _____

Dates: _____

CONFIRMATION OF BOOKING

Resort: _____

No. of adults: _____

No. of children: _____

Dates: _____

Deposit Paid: Yes / No



Sun — 11-30 pm or 5-00 MON — 12-00

Sat — 6-30 or 8-00 ANNEXURE G

Tueo — Friday = 6-30 + 8-00

1st Floor, Lakeside Place, Cnr Queen Street and
Ernest Oppenheimer Street, Bruma Lake.

G.D. ~~CLERK~~ MARKETING. ~~9~~ 9

GOOD MORNING / AFTERNOON I AM CALLING FROM H.S.
MARKETING. I AM CALLING TO DO A MAIL UPDATE THAT
WE DO EVERY YEAR.

IS MR.....STILL THE

WHO ARE THE OTHER MANAGERS / DIRECTORS IN THE COMPANY
(GET 4/5 OR MORE NAMES FROM EVERY COMPANY)

COULD I SPEAK TO MR.....

(WHEN YOU GET THROUGH TO THE PERSON YOU WANTED TO
SPEAK TO -GO INTO THE SCRIPT.

Good morning / afternoon Mr/Mrs.....my name is...WENDY
and I have the pleasure in inviting you to discover the best kept secret in
Africa. This was a privately owned resort and recently opened to the
public. You are also invited to take part in an exclusive co-ownership
offer.

To compensate for your time you will receive 7 magical nights on the
TROPICAL ISLAND ... MAURITIUS OR ANY OF OUR SOUTHERN
AFRICAN RESORTS ABSOLUTELY FREE plus an additional PRIZE.
for example: free STER-KINEKOR tickets, vouchers for car hire, meals
and discounted overseas flights.

All that we ask, is that you give us 60-90 minutes of your time at your
convenience.

On (DAY, DATE, TIME). would you be able to attend?

May I confirm a few BASIC PARTICULARS with you please:

- 1) YOUR SURNAME.....
- 2) YOUR INITIALS.....
- 3) ARE YOU MARRIED OR SINGLE.....
- 4) IS YOUR COMBINED INCOME IN EXCESS OF R5000.00 / 6000.00
- 5) WHAT IS YOUR OCCUPATION AND THAT OF YOUR SPOUSE.
- 6) WHERE DO YOU SPEND YOUR HOLIDAYS IN THE CAPE, NATAL
OR INLAND
- 7) DO YOU SPEND YOUR HOLIDAYS IN HOTELS, RESORTS OR
CARAVANS
- 8) DO YOU OPERATE A CHEQUE BOOK OR A CREDIT CARD.

NOTICE 1033 OF 1995**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988**

I, Trevor Andrew Manuel, Minister of Trade and Industry, after having considered a report by the Business Practices Committee in relation to an investigation of which notice was given in Notice 10 of 1995 as published in *Government Gazette* No. 16197 dated 6 January 1995 and to Notice 72 of 1995 as published in *Government Gazette* No. 16238 dated 27 January 1995, which report was published in Notice 1032 in *Government Gazette* No. 16683 of 29 September 1995, and being of the opinion that a harmful business practice exists which is not justified in the public interest, do hereby exercise my powers in terms of section 12 (1) (b) and (c) of the Harmful Business Practices Act, 1988 (Act No. 71 of 1988), as set out in the Schedule.

T. A. MANUEL,

Minister of Trade and Industry.

SCHEDULE

In this notice, unless the context indicates otherwise—

"harmful business practice" means misrepresenting—

- (a) being a particular company, firm or business when they are not registered, or trading as such;
- (b) having a contractual relationship with Southern Sun or any RCI affiliated resort, or with such other business, when not having a written agreement with Southern Sun or RCI or with such other business; or
- (c) consumers will receive free accommodation, if such accommodation includes an expense to be incurred by consumers.

"the parties" mean Mervin Carstens, Craig Richard Carstens, CC Marketing CC and Glenton Bruce Mitchell trading as Gee and Dee Marketing, whether acting independently or in concert with any other person.

1. The harmful business practice is hereby declared unlawful in respect of the parties.

2. The parties are hereby directed to—

- (a) refrain, at any time from conducting the harmful business practice;
- (b) cease to have any interest in, or at any time obtain any interest in any business or type of business which applies the harmful business practice or to derive any income from it;
- (c) observe the Business Practices Committee's Consumer Code for Mail-order Marketing in undertaking telemarketing activities; and
- (d) refrain from participating in, or soliciting or accepting telephonically authorised credit card transactions.

3. This notice shall come into operation upon the date of publication hereof.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1033 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988**

Ek, Trevor Andrew Manuel, Minister van Handel en Nywerheid, na oorweging van 'n verslag deur die Sakepraktiekomitee met betrekking tot 'n ondersoek waarvan in Kennisgewing 10 van 1995 soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16197 van 6 Januarie 1995 en Kennisgewing 72 van 1995 soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16238 van 27 Januarie 1995 kennis gegee is, welke verslag gepubliseer is by Kennisgewing 1032 in *Staatskoerant* No. 16683 van 29 September 1995, is van oordeel dat 'n skadelike sakepraktyk bestaan wat nie in die openbare belang geregverdig is nie, en oefen hiermee my bevoegdheid uit kragtens artikel 12 (1) (b) en (c) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988), soos in die Bylae uiteengesit.

T. A. MANUEL,

Minister van Handel en Nywerheid.

BYLAE

In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"skadelike sakepraktyk" die wanvoorstelling dat—

- (a) 'n spesifieke maatskappy, firma of besigheid bestaan terwyl dit nie geregistreer is of as sodanig handel dryf nie;
- (b) daar 'n kontraktuele verhouding bestaan met Southern Sun, enige RCI geassosieerde oord of met enige ander sodanige besigheid indien daar nie 'n skriftelike ooreenkoms met Southern Sun, RCI of met sodanige ander besigheid bestaan nie; of
- (c) verbruikers gratis verblyf sal ontvang indien sodanige verblyf 'n uitgawe deur die verbruiker behels.

"die partye" Mervin Carstens, Craig Richard Carstens, CC Marketing CC en Glenton Bruce Mitchell handeldrywende as Gee en Dee Marketing, hetsy hulle onafhanklik of tesame met iemand anders optree.

1. Die skadelike sakepraktyk word hiermee ten opsigte van die partye onwettig verklaar.

2. Die partye word hiermee gelas om—

- (a) af te sien van die toepassing van die skadelike sakepraktyk;
- (b) op te hou om enige belang in 'n besigheid of tipe besigheid te hê wat die skadelike sakepraktyk bedryf, of om enige inkomste daaruit te verkry;
- (c) die Sakepraktiekomitee se Verbruikerskode vir Posbestellingsake na te kom tydens telefoon bemarking; en
- (d) af te sien van deelname in, werwing of aanvaarding van telefonies gemagtigde kredietkaarttransaksies.

3. Die kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie hiervan.

(29 September 1995)

NOTICE 1034 OF 1995**ANNEXURE A
{Regulation 3(1)}****CONVERSION OF CERTAIN RIGHTS TO LEASEHOLD
ACT, 1988**

Notice of inquiry to determine who shall be declared to have been granted a right of leasehold.

Whereas under section 2(1) of the Conversion of Certain Rights to Leasehold Act, 1988 (Act 81 of 1988). I, the Director-General of Local Government and Housing, am required to conduct an inquiry in respect of any site, as defined in that Act, to determine who shall be declared to have been granted a right of leasehold with regard to that site;

Now therefore in terms of regulations 3 of the Regulations published under section 9 of that Act, I hereby give notice that at the place specified in Schedule 1 hereto-

- (a) the person referred to in Schedule 2, who appears from the records of the Local Authority to be the occupier of the site described opposite his name, is called upon to appear on any date specified in that Schedule in respect of that site and give evidence of his rights in respect of that site, and to bring with him the site permit, certificate, trading site permit or similar permit relating to that site;
- (b) any other person claiming to be the holder of rights in respect of that site, including a party to any agreement or transaction in respect of the site and any heir or legatee of a deceased holder of rights to the site and any judgement creditor or purchaser, is called on to lodge his claim and produce all documentary and other evidence in support thereof, and
- (c) any person who wishes to lodge objections or make representations is called upon to be present for that purpose.

8 September 1995

**M.W.C. GALLOWAY
FOR DIRECTOR-GENERAL
LOCAL GOVERNMENT AND HOUSING**

SCHEDULE 1

Place of inquiry GRAAFF-REINET TRANSITIONAL LOCAL COUNCIL

KENNISGEWING 1034 VAN 1995**AANHANGSEL A
{Regulasie 3(1)}****WET OP DIE OMSETTING VAN SEKERE REGTE IN
HUURPAG, 1988**

Kennisgewing van ondersoek ter bepaling van wie verklaar moet word 'n reg van huurpag verleen te gewees het.

Nademaal ingevolge artikel 2(1) van die Wet op die Omsetting van Sekere Regte in Huurpag, 1988 (Wet 81 van 1988), van my, die Direkteur-Generaal van die Plaaslike Regering en Behuising, verwag word om 'n ondersoek met betrekking tot 'n perseel, soos in daardie Wet omskryf, in te stel ten einde te bepaal wie verklaar moet word 'n reg van huurpag verleen te gewees het met betrekking tot daardie perseel;

Nou derhalwe, ingevolge regulasie 3 van die Regulasies gepubliseer ingevolge artikel 9 van bedoelde Wet, gee ek hierby kennis dat op die plek gespesifiseer in Bylae 1 hiervan-

- (a) die persoon vermeld in Bylae 2, wat uit die rekords van die plaaslike owerheid blyk die okkupeerder te wees van die perseel wat teenoor sy naam beskryf word, aangesê word om te verskyn op 'n datum in daardie Bylae met betrekking tot daardie perseel gespesifiseer en getuienis te lewer van sy regte met betrekking tot daardie perseel, en om die perseelpermit, sertifikaat, handelsperseelpermit of soortgelyke permit wat betrekking het op daardie perseel, met hom saam te bring;
- (b) enige ander persoon wat daarop aanspraak maak om die houer van regte met betrekking tot daardie perseel te wees, met inbegrip van 'n party tot enige ooreenkoms of transaksie ten opsigte van daardie perseel en enige erfgenaam of legataris van 'n oorlede houer van regte ten opsigte van die perseel en enige vonnisskuldeiser of koper, aangesê word om sy eis in te dien en alle dokumentêre en ander bewyse voor te lê ter staving daarvan, en
- (c) enige persoon wat besware wil indien of verhoë wil rig aangesê word om teenwoordig te wees vir daardie doel.

8 September 1995

M.W.C. GALLOWAY
nms. DIREKTEUR-GENERAAL
PLAASLIKE REGERING EN BEHUISING

BYLAE 1

Plek van ondersoek GRAAFF-REINET, PLAASLIKE OORGANGSRAAD

MCONV1.SS

SITE/PERSEEL	DATE OF INQUIRY/ DATUM VAN ONDERSOEK	RECORD HOLDER OF PERMIT OR CERTIFICATE IN RESPECT OF SITE/AANGETEKENDE HOER VAN PERMIT OF SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PERSEEL
1488	09/10/1995	Freddie May
1490	09/10/1995	Liezzie May
1492	09/10/1995	Annie Jack
1495	09/10/1995	Emily Bitterhout
1497	09/10/1995	Evelyne Magcuntsu
1498	09/10/1995	Payi Gaziya
1480	09/10/1995	Blanche Matsolo
1479	09/10/1995	Rachel Ngoyo
1478	09/10/1995	Annie Gcora
1477	09/10/1995	Rachael Oormeyer
1475	09/10/1995	Rosey Ntlebi
1474	09/10/1995	Johannes Klaasen
1472	09/10/1995	Emma Matolenge
1471	09/10/1995	Mildred Mveke
1470	09/10/1995	Simon Giyose
1486	09/10/1995	Evelyn Mazana
1468	09/10/1995	Stoffel Bokwe
1467	09/10/1995	Wilton Grootboom
1466	09/10/1995	Sophia Matolengwe
1465	09/10/1995	Clara Ceke
1464	09/10/1995	Maggie Bokwe
1463	09/10/1995	Hans Jack
1462	09/10/1995	Miriam Pieterse
1461	09/10/1995	Priscilla Skosana
1460	09/10/1995	Maggie Nondlazi
1457	09/10/1995	Mary Mswazi
1537	09/10/1995	William Malote
1438	09/10/1995	Maude Lucas
1439	09/10/1995	Jane Mbilatshwa
1416	09/10/1995	Elsie Matiyase
1456	09/10/1995	Maggie Zondani
1455	09/10/1995	Joseph Masango
1454	09/10/1995	Alice Matolengwe
1453	09/10/1995	Elsie Nondlazi
1452	09/10/1995	Miriam Mbotya
1451	09/10/1995	Samuel Sillie

SITE/PERSEEL	DATE OF INQUIRY/ DATUM VAN ONDERSOEK	RECORD HOLDER OF PERMIT OR CERTIFICATE IN RESPECT OF SITE/AANGETEKENDE HOER VAN PERMIT OF SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PERSEEL
1450	09/10/1995	Jacob Biziwe
1449	09/10/1995	Betty Solani
1448	09/10/1995	No-Wantiti Yololo
1447	09/10/1995	Mary Soul
1446	09/10/1995	John Nompond
1371	09/10/1995	Suster Siwa
1370	09/10/1995	Isaac Solani
1369	09/10/1995	Moses Maloyi
1368	09/10/1995	Elsie Biziwe
1367	09/10/1995	Willie Oliphant
1399	09/10/1995	Cynthia Mzolisa
1359	09/10/1995	Mabel Kula
1360	09/10/1995	Jacob Kula
1361	09/10/1995	Michael Ntozin
1362	09/10/1995	Elizabeth Joosen
1363	09/10/1995	Esther Pheyi
1364	09/10/1995	George Khama
1365	09/10/1995	Paulos Giyose
1366	09/10/1995	Isaac Petersen
1397	09/10/1995	Catherine Maarman
1398	09/10/1995	Piet Matayi
1400	09/10/1995	Thomas Mdama
1401	09/10/1995	Florence Tobie
1402	09/10/1995	Johannes Desha
1403	09/10/1995	Allen Msawazi
1404	09/10/1995	Joseph Daman
1405	09/10/1995	Emily Souls
1406	09/10/1995	Francis Masanga
1407	09/10/1995	Sinnah Bester
1408	09/10/1995	Annie Van Stad
1409	09/10/1995	Eddie Sweli
1410	09/10/1995	Freddy Mabangu
1411	09/10/1995	Annie Nompond
1412	09/10/1995	Shadrack Mguba
1413	09/10/1995	Jeffrey April
1418	09/10/1995	John Welman

SITE/PERSEEL	DATE OF INQUIRY/ DATUM VAN ONDERSOEK	RECORD HOLDER OF PERMIT OR CERTIFICATE IN RESPECT OF SITE/AANGETEKENDE HOUE VAN PERMIT OF SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PERSEEL
1417	09/10/1995	Alfred Masimini
1420	09/10/1995	Sandie Skweyiya
1421	09/10/1995	Mathews Tini
1423	09/10/1995	Violet May (Maloyi)
1424	09/10/1995	Kate Masango
1426	09/10/1995	Henry Welman
1427	09/10/1995	Jemina Maqetuka
1428	09/10/1995	Sinah Yantolo
1429	09/10/1995	Lancelot Kekana
1431	09/10/1995	Lizzie Goliath
1434	09/10/1995	Mary May
1435	09/10/1995	Jackson Solani
1436	09/10/1995	Maria Mguba
1396	09/10/1995	Nkosinati Kekana
1395	09/10/1995	George Kekana
1394	09/10/1995	Jeminah Maqetuka
1392	09/10/1995	Daniel Oliphant
1391	09/10/1995	Esther Blouw
1389	09/10/1995	Alfred Melapi
1388	09/10/1995	Maria Tiyo
1387	09/10/1995	John Louw
1386	09/10/1995	Topsy Mzolisa
1384	09/10/1995	Michael Makapela
1383	09/10/1995	Charlie Bell
1382	09/10/1995	Walter Manzana
1381	09/10/1995	Babs Masimini
1377	09/10/1995	Sabina Memani
1378	09/10/1995	Fanie Blou
1380	09/10/1995	John Maqetuka
1352	09/10/1995	John Ntshibilikwana
1353	09/10/1995	Emily Nompondo
1354	09/10/1995	Petrus Adams
1355	09/10/1995	Susan Kuboni
1356	09/10/1995	Violet Hendricks
1357	09/10/1995	Douglas Cebele
1358	09/10/1995	Gerti Nqai

SITE/PERSEEL	DATE OF INQUIRY/ DATUM VAN ONDERSOEK	RECORD HOLDER OF PERMIT OR CERTIFICATE IN RESPECT OF SITE/AANGETEKENDE HOER VAN PERMIT OF SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PERSEEL
1347	09/10/1995	France Mkwane
1348	09/10/1995	Frank Blokland
1349	09/10/1995	Klaas Nompondo
1350	09/10/1995	Maria Sillie
1373	09/10/1995	Angelinah Maya
1375	09/10/1995	Willem Gwayi
1376	09/10/1995	Dennis Tini
1186	09/10/1995	Helen Mjada
1184	09/10/1995	Sydney Tini
1185	09/10/1995	Albert Dwane
1189	09/10/1995	Emily Ntombana
1200	09/10/1995	Herbert Mjada
1198	09/10/1995	Johnson Bob
1197	09/10/1995	Sam Sweli
1196	09/10/1995	William Ngolombeni
1195	09/10/1995	Catherine Tini
1194	09/10/1995	Sophia Matsutsu
1193	09/10/1995	Edward Mhlaba
1192	09/10/1995	William Gomfa
1191	09/10/1995	John Matiwana
1190	09/10/1995	Violet Ntshithandane
1176	09/10/1995	Kate Jantjies
1182	09/10/1995	Sonia Bafo
1181	09/10/1995	Mary Bafo
1201	09/10/1995	Arnold Jantjies
1219	09/10/1995	Zachariah Makalima
1218	09/10/1995	Annie Mtshaulana
1217	09/10/1995	Lena Goliath
1216	09/10/1995	John Nakani
1212	09/10/1995	Bennett Bafo
1214	09/10/1995	Nancy Ntshibilikwana
1215	09/10/1995	Sarah Bokwe
1220	09/10/1995	Swartbooi Ndabambi
1222	09/10/1995	Elizabeth Oliphant
1223	09/10/1995	John Stuurman
1202	09/10/1995	Sarah Prens

SITE/PERSEEL	DATE OF INQUIRY/ DATUM VAN ONDERSOEK	RECORD HOLDER OF PERMIT OR CERTIFICATE IN RESPECT OF SITE/AANGETEKENDE HOER VAN PERMIT OF SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PERSEEL
1180	09/10/1995	Ruth Mdekazi
1177	09/10/1995	Emily Tukani
1203	09/10/1995	Francis Tobi
1204	09/10/1995	Alfred Jacobs
1205	09/10/1995	Joseph Lapota
1206	09/10/1995	Norman Nockpaal
1208	09/10/1995	Maggie Mantyi
1209	09/10/1995	Butana Fepiwe
1210	09/10/1995	Sarah Bokwe
1211	09/10/1995	Walter Mantana
1228	09/10/1995	Stephen Sali
1229	09/10/1995	Doreen Khahla
34	09/10/1995	Martha Somana
1160	09/10/1995	Susan Bokwe
1224	09/10/1995	Kate April
1159	09/10/1995	John Mazantsana
1164	09/10/1995	Piet Molteno
1167	09/10/1995	Samuel Nondlazi
1149	09/10/1995	Sylvia Chilley
1151	09/10/1995	Ernest Ndimba
1150	09/10/1995	Violet Kleinbooi
1152	09/10/1995	Henry Ndzala
1154	09/10/1995	Hurbetina Pase
1155	09/10/1995	Andrew Haarhoff
1156	09/10/1995	Betty Siwa
1157	09/10/1995	Miriam Magcuntsu
1158	09/10/1995	Eleanor Mkwane
1237	09/10/1995	Emma Nondlazi
1238	09/10/1995	Mabel Pellem
1139	09/10/1995	Albert Dipi
1140	09/10/1995	Nati Tini
1141	09/10/1995	Jane Yoyo
1142	09/10/1995	Violet Gxekwa
1143	09/10/1995	Tom Fukuzana
1144	09/10/1995	Agnes Simons
1145	09/10/1995	Francis Ntuntwana

SITE/PERSEEL	DATE OF INQUIRY/ DATUM VAN ONDERSOEK	RECORD HOLDER OF PERMIT OR CERTIFICATE IN RESPECT OF SITE/AANGETEKENDE HOUE VAN PERMIT OF SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PERSEEL
1146	09/10/1995	Michael Mkhabalana
1147	09/10/1995	Jackson Tobie
1148	09/10/1995	Niniwe Bam
1127	09/10/1995	Kate Skweyiya
1128	09/10/1995	Kleinbooi Swendu
1129	09/10/1995	Florence Hanabe
1131	09/10/1995	Nozizwe Vena
1134	09/10/1995	Isaac Mtuyedwa
1552	09/10/1995	Gertie Damons
1136	09/10/1995	Kate Mdyadu
1232	09/10/1995	James Mathayi
1233	09/10/1995	Charlie Vena
1234	09/10/1995	James Jacobs
1235	09/10/1995	Wesly Sambokwe
1236	09/10/1995	Martha Somana
1240	09/10/1995	Jan Schambreel
1252	09/10/1995	Gladys Fisanti
1116	09/10/1995	Edward Mguba
1115	09/10/1995	Samuel Mangaliso
1114	09/10/1995	Dinah Funda
1113	09/10/1995	James Mdudumane
1111	09/10/1995	Violet Sigani
1110	09/10/1995	Esther Grootboom
1109	09/10/1995	Violet Dunjana
1118	09/10/1995	July May
1103	09/10/1995	Elijah Fata
1106	09/10/1995	George Ndaba
1107	09/10/1995	Sarah Caps
1257	09/10/1995	Gilbert Zondani
1591	09/10/1995	James Koos
1256	09/10/1995	Petros Matthews
1255	09/10/1995	Emily Gogela
1590	09/10/1995	Phikani Jack
1589	09/10/1995	William Gilbert
1588	09/10/1995	James Dontsa
1587	09/10/1995	Catherine Johnson

SITE/ PERSEEL	DATE OF INQUIRY/ DATUM VAN ONDERSOEK	RECORD HOLDER OF PERMIT OR CERTIFICATE IN RESPECT OF SITE/AANGETEKENDE HOER VAN PERMIT OF SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PERSEEL
1108	09/10/1995	Mirriam Hanaba
1088	09/10/1995	Mthutuzeli Tsholoba
1087	09/10/1995	Antony Morley
1084	09/10/1995	Esselinah Sinyanza
1243	09/10/1995	Duky Booysen
1244	09/10/1995	Sophie Mathiyase
1245	09/10/1995	Rosey Maqetuka
1553	09/10/1995	Caroline Gcuku
1248	09/10/1995	Esther Blouw
1247	09/10/1995	Joyce Booysen
1554	09/10/1995	Nolight Siwa
1242	09/10/1995	Sarah Gaziya
1083	09/10/1995	Jane Mali
1082	09/10/1995	Martha Bam
1081	09/10/1995	Mike Baatjies
1080	09/10/1995	Minah Lomborg
1079	09/10/1995	Adelaide Nkovu
1078	09/10/1995	Sanna Booysen
1089	09/10/1995	Frank Soul
1090	09/10/1995	Emma Tiyo
1555	09/10/1995	Jackson Tebeka
1556	09/10/1995	Gilbert Hermans
1093	09/10/1995	Kleinbooi Guma
1094	09/10/1995	Elsie Booysen
1072	09/10/1995	Mary Blouw
1073	09/10/1995	Ernest Maloyi
1074	09/10/1995	Peter Ngqele
1075	09/10/1995	Armstrong Hloyi
1076	09/10/1995	Niven Kuboni
1077	09/10/1995	Elsie Hatana
868	09/10/1995	Dinah Mvulane
869	09/10/1995	John Mokoena
1039	09/10/1995	Alfred Kalolo
1040	09/10/1995	Thomas Gona
1041	09/10/1995	Gilbert Yalolo
1043	09/10/1995	Christian Tsholoba
1044	09/10/1995	John Siyo
1045	09/10/1995	Sinnah Jacobs
1046	09/10/1995	Jackie Gxekwa

SITE/ PERSEEL	DATE OF INQUIRY/ DATUM VAN ONDERSOEK	RECORD HOLDER OF PERMIT OR CERTIFICATE IN RESPECT OF SITE/AANGETEKENDE HOER VAN PERMIT OF SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PERSEEL
1047	09/10/1995	Ester Morley
1048	09/10/1995	Joel Grootboom
1049	09/10/1995	Hendrik Mzolisa
1050	09/10/1995	Miemie Futshane
1051	09/10/1995	Evelyn Nkamana
1069	09/10/1995	Elsie Nyeli
1068	09/10/1995	Elizabeth Tona
1067	09/10/1995	Enoch Jonas
1066	09/10/1995	Sam Maya
1065	09/10/1995	Jane Mali
1062	09/10/1995	Patricia Tutu
1558	09/10/1995	John Haas
1559	09/10/1995	James Jack
1058	09/10/1995	Clara Berendse
1561	09/10/1995	Sisiwe Phaka
1057	09/10/1995	Gladman Spires
1056	09/10/1995	Charlotte Nondlazi
1055	09/10/1995	Elsie Mostert
1053	09/10/1995	John Tobi
1052	09/10/1995	Margaret Futshane
874	09/10/1995	Domkrag Kahla
867	09/10/1995	Moses Ndamane
866	09/10/1995	Mitha Johnson
1562	09/10/1995	Grace Maloyi
1036	09/10/1995	Mavis Nyawula
1035	09/10/1995	Jackson Zali
1034	09/10/1995	Gordon Cona
1032	09/10/1995	Freddie Goliath
1031	09/10/1995	Fennias Nkombonqa
1030	09/10/1995	George Nkwali
1027	09/10/1995	Jeanette Vena
1253	09/10/1995	Elsie Yoyo
1274	09/10/1995	Patience Mgudana
1273	09/10/1995	Annie Louw
1603	09/10/1995	Samuel Davids
1271	09/10/1995	Paul Malotana
1270	09/10/1995	Charles Futshane
1269	09/10/1995	George Mkonko
1004	09/10/1995	Piet Maqolo
1266	09/10/1995	Matthew Mkwane
1264	09/10/1995	Pieter Sokopo
1608	09/10/1995	Tom Johnson
1609	09/10/1995	Ben Mvandaba
1263	09/10/1995	Annie Mazantsana
1610	09/10/1995	Siniso Mangaliso
1280	09/10/1995	Hubertina Maloyi
1275	09/10/1995	Julia Nondlazi
1262	09/10/1995	Joseph Gaziya

SITE/ PERSEEL	DATE OF INQUIRY/ DATUM VAN ONDERSOEK	RECORD HOLDER OF PERMIT OR CERTIFICATE IN RESPECT OF SITE/AANGETEKENDE HOUEER VAN PERMIT OF SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PERSEEL
1265	09/10/1995	Michael Jaftha
1611	09/10/1995	Minah Tebeka
1267	09/10/1995	Annie Tsholoba
1268	09/10/1995	Samuel Mbulane
1261	09/10/1995	Minah Tebeka
1612	09/10/1995	Maggie Kanayo
1614	09/10/1995	Monica Dunjana
1613	09/10/1995	Koos Blouw
1615	09/10/1995	Johnson Duka
1616	09/10/1995	Elijah Morley
1279	09/10/1995	Pauline Kekana
1278	09/10/1995	Jacob Sinandile
1277	09/10/1995	Nokuba Bovana
1276	09/10/1995	Maria Makoba
1598	09/10/1995	Manie Mabie
1596	09/10/1995	David Cebeni
1595	09/10/1995	Frans Booysen
1594	09/10/1995	James Somana
1593	09/10/1995	Fennie Maloyi
1592	09/10/1995	Barend Loxton
1258	09/10/1995	Sophie Simons

MCONV3.DOC(SD/LEASE)

NOTICE 1035 OF 1995**MULTILATERAL MOTOR VEHICLE ACCIDENTS FUND****COMPOSITION OF THE BOARD OF THE MULTILATERAL MOTOR VEHICLE ACCIDENTS FUND (MMF)**

In terms of The Code of Corporate Practices and Conduct issued by the King Committee, non-executive directors should bring an independent judgment to bear on issues of strategy, structure, performance, resources, standards of conduct, and bear a collective responsibility to provide effective corporate governance. The Melamet Commission of Inquiry into the affairs of the MMF recommended that the Board be composed of at least six persons from the private sector who have extensive experience in the fields of insurance, commerce, investments, law, accounting or actuarial science.

The Act regulating the MMF was accordingly amended in April 1993 and Article 19 now provides for these recommendations. A new Board was appointed in July 1993 for a period of three years consisting of members of these professions (one actuary, one attorney, one advocate, one orthopaedic surgeon, one academic in business science, two chartered accountants and two insurance practitioners). The present Board is therefore composed of members of specific professions or disciplines. The Director-General: Transport and the Chief Executive Officer of the MMF also serve on the Board.

To date sectional interests, i.e. interest groups, bodies and organisations have been able—through the Parliamentary process—to make submissions when amendments to the Act or new legislation are considered. It has, however, been suggested that sectional interests not only be heard at the time of framing legislation but also be involved in the management of the MMF by being represented on the Board.

Interested parties are hereby invited to submit their written views as to which would better serve the aims of the MMF: a Board composed of professional experts, as at present, or a Board representative of sectional interests or a combination of the two. The views expressed should preferably be motivated fully and should be received by no later than 30 November 1995. Interested parties are also invited to submit any other representation or written view on the composition of the Board they may deem necessary.

Submissions can be made in writing to:

Mr K. Gordhan
The Director-General: Transport
Private Bag X193
PRETORIA
0001.

S. R. MAHARAJ,

Minister of Transport and Chairman of the Council.

(29 September 1995)

NOTICE 1037 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF A
TRADE UNION**

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the Musicians' Union of South Africa. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, 123A Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001) within one month of the date of publication of this notice.

KENNISGEWING 1037 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N
VAKVERENIGING**

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die Musicians' Union of South Africa. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou 123A, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABLE**TABEL**

Name of trade union: Musicians' Union of South Africa.

Naam van vakvereniging: Musicians' Union of South Africa.

Date on which application was lodged: 18 January 1995.

Datum waarop aansoek ingedien is: 18 Januarie 1995.

Interests and areas in respect of which application is made: Persons employed as professional musicians and technicians in the Music Industry in the Magisterial Districts of Durban, East London, Johannesburg, Pretoria, The Cape, Vanderbijlpark and Vereeniging.

Belange en gebiede ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Persone in diens as professionele musikante en tegnici in die Musiekbedryf in die landdrosdistrikte Die Kaap, Durban, Johannesburg, Oos-Londen, Pretoria, Vanderbijlpark en Vereeniging.

For the purposes hereof—

Vir die doeleides hiervan—

"Music Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for the purposes of creating music and delivering musical entertainment and service;

beteken "Musiekbedryf" die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om musiek te skep en om musikale vermaaklikheid en diens te lewer;

"music" means one of the fine arts that is concerned with the combination of sounds; the science of the laws or principles by which this art is regulated; sounds in melodic or harmonic or rhythmic combination or according to tone colour, whether produced by voice or instruments (or electronically or by any other medium), and musical composition;

beteken "musiek" een van die skone kunste wat gemoeid is met die samestelling van klanke; die wetenskap van die wette of beginsels waardeur hierdie kuns gereguleer word; klanke in melodiese of harmoniese of ritmiese kombinasie of volgens toonkleur, hetsy voortgebring deur stem of instrumente (hetsy elektronies of deur enige ander medium), en die komponeer van musiek;

"professional musician" means any music performer, composer, arranger, copyist, transcriber and teacher, but does not include teachers at any university, technikon, college, school or other educational institution maintained wholly or partly from public funds, in respect of their employment as such; and

beteken "professionele musikant" enige uitvoerder van musiek, komponis, verwerker, kopiïs, transkribeerder en onderwyser, maar omvat nie dosente of onderwysers nie aan enige universiteit, technikon, kollege, skool of ander opvoedkundige inrigting wat geheel en al of gedeeltelik uit Staatsfondse onderhou word, ten opsigte van hul diens as sodanig; en

"technicians" includes a roadie, sound engineer, stage crew, production manager, stage manager, road manager and tour manager.

omvat "tegnikus" 'n "roadie", klankingenieur, verhoogspan, produksiebestuurder, padbestuurder en toerbestuurer.

Postal address of applicant: Suite 119, 1 President Street, Newtown, Johannesburg, 2000.

Posadres van applikant: Suite 119, Presidentstraat 1, Newtown, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant: Suite 119, 1 President Street, Newtown, Johannesburg.

Kantooradres van applikant: Suite 119, Presidentstraat 1, Newtown, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- The representative of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

- Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN,
Assistant Industrial Registrar.

D. KOEN,
Assistent-nywerheidsregistrateur.

(29 September 1995)

(29 September 1995)

NOTICE 1038 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF A
TRADE UNION**

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the African Steel, Motor and Allied Workers' Union. Particulars of the application are reflected in the sub-joined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, 123A Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001) within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: African Steel, Motor and Allied Workers' Union.

Date on which application was lodged: 7 April 1995.

Interests and areas in respect of which application is made: All persons employed in the—

1. Electrical Engineering Industry in the Magisterial District of Bloemfontein, Durban, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Kimberley, Mossel Bay, Pretoria, The Cape, Vereeniging and Witbank;

2. Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry in the Magisterial Districts of Bloemfontein, Durban, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Kimberley, Mossel Bay, Pietersburg, Pretoria, The Cape, Vanderbijlpark, Vereeniging, Welkom, Witbank and Wolmaransstad;

3. Motor Industry in the Magisterial Districts of Durban, Germiston, Johannesburg, Pretoria, The Cape, Vereeniging and Witbank.

For the purposes hereof the above-named industries are defined as follows:

1. **"Electrical Engineering Industry"** means the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of—

(a) the manufacture and/or assembly from component parts of electrical equipment, namely generators, motors, convertors, switch and control gear (including relays, contactors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, transformers, furnace equipment, signalling equipment, radio or electronic equipment and other equipment utilising the principles used in the operation of radio and electronic equipment, incandescent lamps, electric cables and domestic electrical appliances, and includes the manufacture of components parts of the aforementioned equipment;

(b) the installation, maintenance and repair of the equipment referred to in paragraph (a) above.

KENNISGEWING 1038 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N
VAKVERENIGING**

Ek, Deon Koen, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die African Steel, Motor and Allied Workers' Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrekk.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou 123A, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: African Steel, Motor and Allied Workers' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 7 April 1995.

Belange en gebiede ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Alle persone in diens van die—

1. Elektrotegniese Ingenieursnywerheid in die landdrostdistrikte Bloemfontein, Die Kaap, Durban, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Kimberley, Mosselbaai, Pretoria, Vereeniging en Witbank;

2. Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid in die landdrostdistrikte Bloemfontein, Die Kaap, Durban, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Kimberley, Mosselbaai, Pietersburg, Pretoria, Vanderbijlpark, Vereeniging, Welkom, Witbank en Wolmaransstad;

3. Motornywerheid in die landdrostdistrikte Die Kaap, Durban, Germiston, Johannesburg, Pretoria, Vereeniging en Witbank.

Vir die doeleindes hiervan word bogemelde nywerhede soos volg omskryf:

1. **"Elektrotegniese Ingenieursnywerheid"** beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir die doel van—

(a) die vervaardiging en/of montering, uit samestellende dele, van elektriese uitrusting, naamlik generators, motore, konvertors, skakeltuig en beheeruitrusting (met inbegrip van relê's, kontakors, elektriese instrumente en uitrusting wat daarmee in verband staan), elektriese verligtings-, verhitings-, verwarmings-, kook-, bevroings-, en verkoelingsuitrusting, transformators, oonduitrusting, seinuitrusting, radio- of elektroniese uitrusting en ander uitrusting waarby daar gebruik gemaak word van die werkbeginsels van radio- en elektroniese uitrusting, gloeilampe, elektriese kables en huishoudelike elektriese toestelle, en dit omvat die vervaardiging van samestellende dele van voormelde uitrusting;

(b) die installering, onderhoud en herstel van die uitrusting bedoel in paragraaf (a) hierbo.

2. **"Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry"** means (subject to the provisions of any demarcation determination made in terms of section 76 of the Labour Relations Act, 1956) the industries concerned with the production of iron and/or steel and/or alloys, and/or the processing and/or recovery and/or refining of metals (other than precious metals), and/or alloys from dross and/or scrap and/or residues; the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration, replacement or repair of any machine, vehicle (other than a motor vehicle) or article consisting mainly of metal (other than a precious metal), or parts or components thereof, and structural metal work, including steel reinforcement work; the manufacture of metal goods principally from such iron and/or steel and/or other metals (other than precious metals), and/or alloys, and/or the finishing of metal goods; the building and/or alteration and/or repair of boats and/or ships, including the scraping, chipping and/or scaling and/or painting of the hulls of boats and/or ships; and general woodwork undertaken in connection with ship repairs, but does not include the motor industry.

3. **"Motor Industry"** means (without in any way limiting the ordinary meaning of the expression and subject to the provisions of any demarcation determination made in terms of section 76 of the Labour Relations Act, 1956) the industry concerned with—

(a) assembling, erecting, testing, remanufacturing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, upholstering, spraying, painting and/or reconditioning carried on in connection with—

(i) chassis and/or bodies of motor vehicles;

(ii) internal combustion engines and transmission components of motor vehicles;

(iii) electrical equipment connected with motor vehicles, including radios;

(b) automotive engineering;

(c) repairing, vulcanising and/or retreading tyres;

(d) repairing, servicing and/or reconditioning batteries for motor vehicles;

(e) the business of parking and/or storing motor vehicles;

(f) the business conducted by filling and/or service stations;

(g) the business carried on mainly or exclusively for the sale of motor vehicles or of motor vehicle parts and/or spares and/or accessories (whether new or used), whether or not such sale is conducted from premises that are attached to a part of an establishment in which the assembly or repair of motor vehicles is carried out;

(h) the business conducted by motor graveyards;

2. **"Yster-, Staal- Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid"** beteken (behoudens die bepalinge van enige afbakeningsvasstelling gemaak kragtens artikel 76 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956) die nywerhede betrokke by die produksie van yster en/of staal en/of legerings, en/of die verwerking en/of herwinning en/of affinerings van metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings uit metaalskuim en/of skroot en/of residu's; die onderhoud, vervaardiging, oprigting of montering, bou, verandering, vervanging of herstel van enige masjien, voertuig (uitgesonderd 'n motorvoertuig) of artikel wat hoofsaaklik uit metaal (uitgesonderd 'n edelmetaal) bestaan, of onderdele of komponente daarvan, en struktuurmetaalwerk, met inbegrip van staalwapeningswerk; die vervaardiging van metaalgoedere hoofsaaklik uit sodanige yster en/of staal en/of ander metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings, en/of die afwerking van metaalgoedere; die bou en/of verandering en/of herstel van bote en/of skepe, met inbegrip van die afskraap, afbik en/of ontskaling en/of verf van die rompe van bote en/of skepe; en algemene houtwerk wat in verband met skeeps-herstelwerk onderneem word, maar dit omvat nie die Motornywerheid nie.

3. **"Motornywerheid"** beteken (sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwys te beperk en behoudens die bepalinge van enige afbakeningsvasstelling gemaak kragtens artikel 76 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956) die nywerheid betrokke by—

(a) montering, oprigting, toetsing, hervervaardiging, herstelwerk, verstelwerk, opknapping, bedrading, stoffering, bespuiting, verwerk en/of vernuwing uitgevoer in verband met—

(i) onderstelle en/of bakke van motorvoertuie;

(ii) binnebrandenjins en transmissiekomponente van motorvoertuie;

(iii) elektriese uitrusting in verband met motorvoertuie, met inbegrip van radio's;

(b) motoringenieurswerk;

(c) die herstel, vulkanisering en/of versoling van buitebande;

(d) die herstel, versiening en/of vernuwing van batterye vir motorvoertuie;

(e) die besigheid gedryf deur ondernemings vir die parkering en/of stalling van motorvoertuie;

(f) die besigheid gedryf deur vul- en/of diensstasies;

(g) die besigheid hoofsaaklik of uitsluitlik gedryf vir die verkoop van motorvoertuie of van motorvoertuigonderdele en/of -reserwedele en/of -bybehore (hetsy nuut of gebruik), ongeag of sodanige verkoop geskied vanuit 'n perseel wat verbind is aan 'n gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin die montering of herstel van motorvoertuie uitgevoer word;

(h) die besigheid gedryf deur motorslopingsondernemings;

(i) the business conducted by manufacturing establishments in which motor vehicle parts and/or spares and/or accessories and/or components are manufactured;

(j) vehicle body building;

(k) the sale of tractors and agricultural and irrigation equipment (not connected with the manufacture thereof).

For the purposes of this definition—

“automotive engineering” means the reconditioning of internal combustion engines or parts thereof for use in motor vehicles in establishments mainly or exclusively so engaged, whether such establishments dismantle and repair motor vehicles or not;

“motor vehicle” means any wheeled conveyance that is propelled by mechanical power (other than steam) or electrically and that is designed for haulage and/or for the transportation of persons and/or goods and/or loads, and includes a trailer and a caravan, but does not include any equipment designed to run on fixed tracks, a trailer designed to transport loads of 27 273 kg or over, or an aircraft; and

“vehicle body building” means any or all of the following activities carried on in a vehicle body building establishment, but does not include vehicle body building done by assembly establishments incidental to the assembly of motor vehicles:

(i) The construction, repair or renovation of cabs and/or bodies and/or any superstructure for any type of vehicle;

(ii) the manufacture or repair of component parts for cabs and/or bodies and/or any superstructure, and the assembling, adjusting and installation of parts in cabs or bodies or on the superstructure of vehicles;

(iii) fixing cabs and/or bodies and/or any superstructure to the chassis of any type of vehicle;

(iv) coating and/or decorating cabs and/or bodies and/or any superstructure with any preservative or decorative substance;

(v) equipping, furnishing and finishing off the interior of cabs and/or bodies and/or any superstructure;

(vi) the building of trailers, excluding the manufacture of wheels or axles therefor; and

(vii) all operations incidental to or consequent upon the activities referred to in paragraphs (i) to (vi) above;

and for the purposes of this definition, “vehicle” does not include an aircraft.

“Motor Industry” as defined above does not include the following:

(a) The manufacture of motor vehicle parts and/or accessories and/or spares and/or components in establishments laid out for and normally engaged in the production of metal and/or plastic goods of a different character on a substantial scale, or the sale of motor spare parts and accessories by assembly establishments from such establishments;

(i) die besigheid gedryf deur vervaardigingsbedryfsinrigtings waarin motorvoertuigonderdele en/of -reserwedele en/of -bybehore en/of komponente vervaardig word;

(j) voertuigbakbou;

(k) die verkoop van trekkers en landbou- en besproeiingsuitrusting (nie gekoppel aan die vervaardiging daarvan nie).

Vir die doeleindes van hierdie omskrywing beteken—

“motoringenieurswerk” die vernuwing van binnebrandenjins of onderdele daarvan vir gebruik in motorvoertuie in bedryfsinrigtings waarin hoofsaaklik of uitsluitlik sodanige werk verrig word, hetsy daar in sodanige bedryfsinrigtings motorvoertuie uitmekaargehaal en herstel word al dan nie;

“motorvoertuig” enige wielvoertuig wat deur meganiese krag (uitgesonderd stoom) of elektries aangedryf word en wat ontwerp is vir trekvervoer en/of vir die vervoer van persone en/of goedere en/of vragte, en omvat dit ’n sleepwa en ’n woonwa, maar nie ook uitrusting wat ontwerp is om op vaste spore te loop, ’n sleepwa wat ontwerp is om vragte van 27 273 kg of meer te vervoer of ’n vliegtuig nie; en

“voertuigbakbou” enige van of al ondervermelde werksaamhede wat in ’n voertuigbakboubedryfsinrigting verrig word, maar omvat dit nie voertuigbakbou deur monterbedryfsinrigtings verrig gepaard met die montering van motorvoertuie nie:

(i) Die bou, herstel of vernuwing van kajuite en/of bakke en/of enige bobou vir enige tipe voertuig;

(ii) die vervaardiging of herstel van samestellende dele vir kajuite en/of bakke en/of enige bobou, en die montering, regstelling en installering van onderdele in kajuite of bakke of op die bobou van voertuie;

(iii) die vassit van kajuite en/of bakke en/of enige bobou aan die onderstel van enige tipe voertuig,

(iv) die bestryking en/of versiering van kajuite en/of bakke en/of enige bobou met ’n preserveermiddel of versierstof;

(v) die uitrus, stoffeer en afwerk van die binnekant van kajuite en/of bakke en/of enige bobou;

(vi) die bou van sleepwaens, uitgesonderd die vervaardiging van wiele of asse daarvoor; en

(vii) alle bedrywighede wat gepaard gaan met of voortspruit uit die werksaamhede bedoel in paragrawe (i) tot (vi) hierbo;

en vir die doeleindes van hierdie omskrywing omvat “voertuig” nie ’n vliegtuig nie.

“Motornywerheid” soos hierbo omskryf, omvat nie die volgende nie:

(a) Die vervaardiging van motorvoertuigonderdele en/of -bybehore en/of -reserwedele en/of -komponente in bedryfsinrigtings wat aangelê is vir en gewoonlik betrokke is by die produksie van metaal- en/of plastiekgoedere van ’n ander aard op aansienlike skaal, of die verkoop van motorreserwedele en -bybehore deur monterbedryfsinrigtings vanuit sodanige bedryfsinrigtings;

(b) the assembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, spraying, painting and/or reconditioning of agricultural tractors, except where carried on in establishments rendering similar services in respect of motor cars, motor lorries or motor trucks;

(c) the manufacture and/or maintenance and/or repair of—

(i) civil and mechanical engineering equipment, and/or parts thereof, whether or not mounted on wheels;

(ii) agricultural equipment or parts thereof;

(iii) equipment designed for use in factories and/or workshops:

Provided that, for the purposes of subparagraphs (i), (ii) and (iii) above, "equipment" shall not be taken to mean motor cars, motor lorries and/or motor trucks;

(iv) motor vehicle or other vehicle bodies and/or parts or components thereof made of steel plate of 3,175 mm thickness or thicker, when carried on in establishments laid out for and normally engaged in the manufacture and/or maintenance and/or repair of civil and/or mechanical engineering equipment on a substantial scale;

(d) assembly establishments, i.e. establishments in which motor vehicles are assembled from new components on an assembly line, which includes the manufacture and/or fabrication of any motor vehicle parts or components when carried on in such establishments, but which does not include vehicle body building, except in so far as it is carried on incidental to the assembly of motor vehicles other than caravans and trailers.

Postal address of applicant: P.O. Box 4771, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant: Room 413, Fourth Floor, Castle Mansion Building, 89 Eloff Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. KOEN,
Assistant Industrial Registrar.

(29 September 1995)

(b) die montering, bou, toetsing, herstel, regstelling, opknapping, bedrading, bespuiting, verf en/of vernuwing van landboutrekkers, behalwe waar dit uitgevoer word in bedryfsinrigtings wat soortgelyke dienste lewer ten opsigte van motorkarre, vragmotors of motorvragwaens;

(c) die vervaardiging en/of onderhoud en/of herstel van—

(i) uitrusting vir siviele en werktuigkundige ingenieurswerk, en/of onderdele daarvan, hetsy dit op wyle gemonteer is al dan nie;

(ii) landbou-uitrusting of onderdele daarvan;

(iii) uitrusting bedoel vir gebruik in fabriek en/of werkwinkels;

Met dien verstande dat, vir die doeleindes van subparagrafe (i), (ii) en (iii) hierbo, "uitrusting" nie geag word motorkarre, vragmotors en/of motorvragwaens te beteken nie;

(iv) motorvoertuig- of ander voertuigbakke en/of onderdele of komponente daarvan gemaak van staalplaat 3,175 mm dik of dikker, wanneer dit gedoen word in bedryfsinrigtings wat aangelê is vir en gewoonlik betrokke is by die vervaardiging en/of onderhoud en/of herstel, op aansienlike skaal, van uitrusting vir siviele en/of werktuigkundige ingenieurswerk;

(d) monteerbedryfsinrigtings, d.w.s. bedryfsinrigtings waarin motorvoertuie uit nuwe komponente op 'n monteerbaan gemonteer word, wat die vervaardiging en/of fabrisering van enige motorvoertuigonderdele of -komponente omvat wanneer dit in sodanige bedryfsinrigtings gedoen word, maar wat nie voertuigbakbou omvat nie behalwe in sover dit gepaardgaande met die montering van motorvoertuie, uitgesonderd woonwaens en sleepwaens, gedoen word.

Posadres van applikant: Posbus 4771, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant: Kamer 413, Vierde Verdieping, Castle Mansionsgebou, Eloffstraat 89, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN,
Assistent-Nywerheidsregistrator.

(29 September 1995)

NOTICE 1039 OF 1995**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****BUSINESS PRACTICES COMMITTEE****HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988**

In terms of the provisions of section 8 (4) of the Harmful Business Practices Act, 1988 (Act No. 71 of 1988), notice is herewith given that the Business Practices Committee intends undertaking an investigation in terms of section 8 (1) (a) of the said Act into the business practices of Ultracare (Pty) Ltd, R. A. Vermaak, E. M. Vermaak, B. D. G. S. Geddes, and any employee, agent or representative of the said concern.

Any person may within a period of fourteen (14) days from the date of this notice make written representations regarding the above-mentioned investigation to: The Secretary, Business Practices Committee, Private Bag X84, Pretoria, 0001. Tel. (012) 310-9579, Dr H. J. Dekker [Ref. H101/20/10/54 (95)].

(29 September 1995)

NOTICE 1040 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as an employers' organisation has been received from the KwaZulu Natal Fabric Knitting Manufacturing Employers' Association. Particulars of the application are reflected in the table.

Any registered employers' organisation which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, 123A Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001) within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of employers' organisation: KwaZulu Natal Fabric Knitting Manufacturing Employers' Association.

Date on which application was lodged: 4 September 1995.

Interests and areas in respect of which application is made: Fabric Knitting Manufacturing Industry in the Province of KwaZulu/Natal.

For the purposes hereof "Fabric Knitting Manufacturing Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of knitting fabric on circular and warp knit machines, and includes the dyeing, printing and finishing of such fabrics but excluding the manufacture of fully fashioned knitwear and hosiery.

Postal address of applicant: P.O. Box 15265, Westmead, 3608.

KENNISGEWING 1039 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****SAKEPRAKTYKEKOMITEE****WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988**

Ingevolge die bepalings van artikel 8 (4) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988), word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sakepraktykekomitee van voorneme is om kragtens artikel 8 (1) (a) van gemelde Wet ondersoek in te stel na die sakepraktyke van Ultracare (Edms.) Bpk., R. A. Vermaak, E. M. Vermaak, B. D. G. S. Geddes en enige werknemer, agent of verteenwoordiger van genoemde onderneming.

Enige persoon kan binne veertien (14) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing skriftelike verhoë oor bogenoemde ondersoek rig aan: Die Sekretaris, Sakepraktykekomitee, Privaatsak X84, Pretoria, 0001. Tel. (012) 310-9579, dr. H. J. Dekker [Verw. H101/20/10/54 (95)].

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1040 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om die registrasie as 'n werkgewersorganisasie ontvang is van die KwaZulu Natal Fabric Knitting Manufacturing Employers' Association. Besonderhede van die aansoek word in die tabel verstrek.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou 123A, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van werkgewersorganisasie: KwaZulu Natal Fabric Knitting Manufacturing Employers' Association.

Datum waarop aansoek ingedien is: 4 September 1995.

Belange en gebiede ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Kledingstofbreierywerheid in die provinsie KwaZulu/Natal.

Vir die doeleindes hiervan beteken "Kledingstofbreierywerheid" die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om kledingstof op rondbrei- en skeringbreimasjiene te brei, en omvat die kleuring, bedrukking en afwerking van sodanige kledingstowwe, maar omvat nie die vervaardiging van volgefatoseneerde breidrag en kousware nie.

Posadres van applikant: Posbus 15265, Westmead, 3608.

Office address of applicant: Unit 4, Alexander Park, Alexander Road, Westmead.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any employers' organisation which objects to the application shall in terms of section 4 (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

H. C. SLABBERT,
Industrial Registrar.

(29 September 1995)

Kantooradres van applikant: Eenheid 4, Alexanderpark, Alexanderstraat, Westmead.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende werkgewersorganisasie verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

H. C. SLABBERT,
Nywerheidsregistrator.

(29 September 1995)

NOTICE 1041 OF 1995
DEPARTMENT OF LABOUR
AMENDMENT OF SCHEDULE II OF THE
INDUSTRIAL COURT RULES

KENNISGEWING 1041 VAN 1995
DEPARTEMENT VAN ARBEID
WYSIGING VAN BYLAE II VAN DIE
NYWERHEIDSHOF REËLS

SCHEDULE II

ADDRESSES OF OFFICES OF REGISTRAR OF LABOUR APPEAL COURT [RULES 2 (2) AND 22 (1)]

Name of division	Seat	Hearing at	Address of registrar
Cape of Good Hope.....	Cape Town.....	Cape Town.....	Industrial Court
Northern Cape.....	Kimberley.....	Kimberley	Private Bag X6
		Cape Town	8012 ROGGEBAAI
			or
			Sixth Floor
			Thomas Patullo Building
			19 Jan Smuts Avenue
			Foreshore
			8001 CAPE TOWN
			Tel. (021) 419-3555
			Fax. (021) 25-1933
Eastern Cape.....	Grahamstown	Grahamstown	Industrial Court
		Port Elizabeth	Private Bag X3912
			6056 NORTH END
			or
			Silver Oak Building
			North Road
			North End
			6001 PORT ELIZABETH
			Tel. (041) 54-7142
			Fax. (041) 54-2404
			Industrial Court
			Private Bag X5080
			5100 UMTATA
			or
			Fort Gale Complex
			Sisson Street
			UMTATA
			Tel. (0471) 31-2410
			Fax. (0471) 31-1542

Name of division	Seat	Hearing at	Address of registrar
Natal.....	Durban.....	Durban Pietermaritzburg	Industrial Court Private Bag X54312 4000 DURBAN or D'Urban Hall 29 Cato Square 4001 DURBAN Tel. (031) 32-9629 Fax. (031) 37-0857 Industrial Court Private Bag X18 3838 ULUNDI or Block 2 B+C Unit A ULUNDI Tel. (0358) 79-7141/2/3/4/5 Fax. (0358) 79-7146
Transvaal.....	Pretoria.....	Pretoria Johannesburg	Industrial Court Private Bag X277 0001 PRETORIA or Continental Building Corner of Bosman and Visagie Streets 0002 PRETORIA Tel. (012) 323-7643 Fax. (012) 326-2555 Fax. (012) 323-9586 Industrial Court Private Bag X4012 1022 KWAMHLANGA or Room 6 Government Building KWAMHLANGA Tel. (01215) 47-6315/9 Industrial Court Private Bag X2040 8681 MMABATHO or Room 123 Old Parliament Building MMABATHO Tel. (0140) 29-3376/8 Fax. (0140) 84-2749/2597
Free State.....	Bloemfontein.....	Bloemfontein.....	Industrial Court Private Bag X77 0001 PRETORIA or Continental Building Corner Bosman and Visagie Streets 0002 PRETORIA Tel. (012) 323-7643 Fax. (012) 326-2555 Fax. (012) 323-9586 Industrial Court Private Bag X839 9870 WITSIESHOEK or Department of Education Building Mampoi Avenue 9866 WITSIESHOEK Tel. (058) 713-3311 Fax. (058) 713-2954

BYLAE II

ADRESSE VAN KANTORE VAN GRIFFIER VAN ARBEIDSAPPELHOF [REËL 2 (2) EN 22 (1)]

Naam van afdeling	Setel	Verrigtinge te	Adres van griffier
Kaap die Goeie Hoop..... Noord Kaap	Kaapstad..... Kimberley.....	Kaapstad:..... Kimberley Kaapstad	Nywerheidshof Privaat Sak X6 8012 ROGGEBAAI of Sesde Verdieping Thomas Patullo-gebou Jan Smutslaan 19 Strandgebied 8001 KAAPSTAD Tel. (021) 419-3555 Faks. (021) 25-1933
Oos Kaap.....	Grahamstad	Grahamstad Port Elizabeth	Nywerheidshof Privaat Sak X3912 6056 NOORDEINDE of Silver Oak-gebou Northweg Noordeinde 6001 PORT ELIZABETH Tel. (041) 54-7142 Faks. (041) 54-2404 Nywerheidshof Privaat Sak X5080 5100 UMTATA of Fort Gale-kompleks Sissonstraat UMTATA Tel. (0471) 31-2410 Faks. (0471) 31-1542
Natal	Durban	Durban Pietermaritzburg	Nywerheidshof Privaat Sak X54312 4000 DURBAN of D'Urban Hall Cato Square 29 4001 DURBAN Tel. (031) 32-9629 Faks. (031) 37-0857 Nywerheidshof Privaat Sak X18 3838 ULUNDI of Blok 2 B+C Eenheid A ULUNDI Tel. (0358) 79-7141/2/3/4/5 Faks. (0358) 79-7146
Transvaal.....	Pretoria	Pretoria Johannesburg	Nywerheidshof Privaat Sak X277 0001 PRETORIA of Continentalgebou H.v. Bosman- en Visagiestraat 0002 PRETORIA Tel. (012) 323-7643 Faks. (012) 326-2555 Faks. (012) 323-9586

Naam van afdeling	Setel	Verrigtinge te	Adres van griffier
Vrystaat	Bloemfontein	Bloemfontein	Nywerheidshof Privaat Sak X4012 1022 KWAMHLANGA of Kamer 6 Gowermentsgebou KWAMHLANGA Tel. (01215) 47-6315/9 Nywerheidshof Privaat Sak X2040 8681 MMABATHO of Kamer 123 Ou Parlementsgebou MMABATHO Tel. (0140) 29-3376/8 Faks. (0140) 84-2749/2597 Nywerheidshof Privaat Sak X277 0001 PRETORIA of Continentalgebou H.v. Bosman- en Visagiestraat 0002 PRETORIA Tel. (012) 323-7643 Faks. (012) 326-2555 Faks. (012) 323-9586 Nywerheidshof Privaat Sak X839 9870 WITSIESHOEK of Gebou van die Departement van Onderwys Mampoilaan 9866 WITSIESHOEK Tel. (058) 713-3311 Faks. (058) 713-2954

(29 September 1995)

NOTICE 1042 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, as construed by the Agricultural Labour Act, 1993, that the President of the Agricultural Labour Court, duly authorised thereto by the Minister of Labour, has appointed Adv. H. S. van Jaarsveld to the Agricultural Labour Court to be an additional member for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1042 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, soos vertolk deur die Wet op Landbou-arbeid, 1993, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Landbou-arbeidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, adv. H. S. van Jaarsveld as 'n bykomende lid van die Landbou-arbeidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(29 September 1995)

NOTICE 1043 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, that the President of the Industrial Court, duly authorised

KENNISGEWING 1043 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die

thereto by the Minister of Labour, has appointed Adv. H. S. van Jaarsveld to the Industrial Court to be an additional member for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(29 September 1995)

NOTICE 1044 OF 1995

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR DETERMINATION IN TERMS OF SECTION 76

It is hereby, in terms of section 76 (5) of the Labour Relations Act, 1956, notified that the Industrial Council for the Motor Transport Undertaking (Goods), has, in terms of section 76 (3) read with section 76 (1) of the said Act, applied to the Industrial Court for determination of the following questions:

(a) Whether drivers who are procured by labour brokers for clients conducting business within the area of jurisdiction of the Industrial Council for the Motor Transport Undertaking (Goods) or are provided for such clients by such labour brokers to drive motor vehicles for transporting goods, and are remunerated for their services by such labour brokers are, irrespective of the class of undertaking, industry, trade or occupation in which such clients are engaged as employers, employed in the Motor Transport Undertaking (Goods) as defined in the certificate of registration of the said Industrial Council; and

(b) whether such labour brokers are engaged as employers in the said Undertaking; and

(c) whether the Agreement published under Government Notice No. R. 389 in the *Government Gazette* of 10 March 1995 is or was binding on the respondent, alternatively on the respondent and some of its employees, or was applicable to the business of the Respondent.

Interested parties are hereby invited to submit written representations to the Industrial Court in regard to the matter. Such representations must be lodged with the Registrar, Industrial Court, Private Bag X277, Pretoria, 0001, in triplicate, within three weeks of the date of publication hereof.

J. H. OBERHOLSTER,

Registrar.

(29 September 1995)

NOTICE 1047 OF 1995

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stock must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 13 October 1995** to qualify for the interest payment on 15 November 1995.

Nywerheidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, adv. H. S. van Jaarsveld as 'n bykomende lid van die Nywerheidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1044 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVIRHOUDINGE, 1956

AANSOEK OP VASSTELLING INGEVOLGE ARTIKEL 76

Hierby word ingevolge artikel 76 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekendgemaak dat die Nywerheidsraad vir die Motorvervoeronderneming (Goedere) kragtens artikel 76 (3) gelees met artikel 76 (1) van gemelde Wet by die Nywerheidshof aansoek gedoen het om die vasstelling van die volgende vrae:

(a) Of drywers wat deur arbeidsmakelaars verkry word vir kliënte wat besigheid dryf binne die regsgebied van die Nywerheidsraad vir die Motorvervoeronderneming (Goedere) of aan sodanige kliënte deur arbeidsmakelaars verskaf word om motorvoertuie te bestuur vir die vervoer van goedere, en deur sodanige arbeidsmakelaars vir hulle dienste vergoed word, ongeag die klas onderneming, nywerheid, bedryf of beroep waarby sodanige kliënte as werkgewers betrokke is, in diens is in die Motorvervoeronderneming (Goedere) soos omskryf in die registrasiesertifikaat van genoemde Nywerheidsraad; en

(b) of sodanige arbeidsmakelaars as werkgewers betrokke is by genoemde onderneming; en

(c) of die ooreenkoms gepubliseer by Kennisgewing No. R. 389 in die *Staatskoerant* van 10 Maart 1995 bindend is of was op die respondent, of alternatief op die respondent en sommige van sy werknemers, of van toepassing was op die besigheid van die respondent.

Belanghebbendes word hierby versoek om skriftelike verhoë in verband met die saak by die Nywerheidshof in te dien. Sodanige verhoë in drievoud, moet binne drie weke na die datum van publikasie hiervan by die Griffier, Nywerheidshof, Privaatsak X277, Pretoria, 0001, ingedien word.

J. H. OBERHOLSTER,

Griffier.

(29 September 1995)

KENNISGEWING 1047 VAN 1995

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later as 13 Oktober 1995** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 15 November 1995 te kwalifiseer.

The registration of transfer documents thus handed in will be finalised on 24 October 1995 whereafter the registers will be closed until the date of the interest payment.

Internal Registered Stock, 8,50 Per Cent, 1996 (R038).

Internal Registered Stock, 9,25 Per Cent, 1999 (R050).

Internal Registered Stock, 9,50 Per Cent, 2007 (R177).

Internal Registered Stock, 9,75 Per Cent, 1999 (R049).

Internal Registered Stock, 10,75 Per Cent, 1999 (R070).

Internal Registered Stock, 11,00 Per Cent, 1997 (R064).

(29 September 1995)

BOARD NOTICE

BOARD NOTICE 79 OF 1995

CENTRAL TRANSITIONAL METROPOLITAN SUBSTRUCTURE COUNCIL FOR THE DURBAN METROPOLITAN AREA

ADMINISTRATIVE ENTITY OF THE CITY OF DURBAN

ACQUISITION OF PROPERTY FOR ROAD DEVELOPMENT

It is hereby declared in terms of section 240 (1A) of Ordinance 25 of 1974 that it is the intention of the Council to acquire Section 1 of the Block Penlee, situated in the City of Durban, Administrative District of Natal, Province of KwaZulu/Natal, in extent 1 454 m², for the sum of 2,85 million rand (R2 850 000), including VAT.

Details of the conditions of purchase will be available for inspection at the offices of the Director: Real Estate (Ref. 632/911/17/1), 15th Floor, 75 Winder Street, Durban, between 08:30 and 12:30 and from 13:30 to 15:30, Mondays to Fridays, for a period of 14 days commencing on 30 September 1995. Interested persons may lodge any objection to, or representations regarding, the proposed transaction with the undersigned no later than 17:00 on Monday, 16 October 1995.

E. W. H. MORTON,
Interim Town Clerk.

Ninth Floor, Embassy
corner of Smith and Aliwal Streets
DURBAN.

29 September 1995.

Die registrasie van oordragdokumente aldus ingehandig sal op 24 Oktober 1995 gefinaliseer word waarna die registers tot die dag van rentebetaling gesluit sal wees.

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 8,50 Persent, 1996 (R038).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,25 Persent, 1999 (R050).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,50 Persent, 2007 (R177).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,75 Persent, 1999 (R049).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10,75 Persent, 1999 (R070).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 11,00 Persent, 1997 (R064).

(29 September 1995)

RAADSKENNISGEWING

RAADSKENNISGEWING 79 VAN 1995

SENTRALE METROPOLITAANSE OORGANGSUB-STRUKTUURRAAD VIR DIE DURBAN METROPOLITAANSE GEBIED

ADMINISTRATIEWE ENTITEIT VAN DIE STAD DURBAN

AANKOOP VAN EIENDOM VIR PADONTWIKKELING

Dit word hierby ingevolge artikel 240 (1A) van Ordonnansie 25 van 1974 verklaar dat die Raad voornemens is om Deel 1 van die blok Penlee, wat in die stad Durban, administratiewe distrik Natal, provinsie KwaZulu/Natal, geleë en 1 454 m² groot is, vir die bedrag van 2,85 miljoen rand (R2 850 000), BTW ingesluit, aan te koop.

Besonderhede betreffende die koopvoorwaardes sal Maandae tot Vrydae, tussen 08:30 en 12:30 en van 13:30 tot 15:30, vir 'n tydperk van 14 dae met ingang van 30 September 1995 by die kantoor van die Direkteur: Eiendomme (Verw. 632/911/17/1), 15de Verdieping, Winderstraat 75, Durban, ter insae lê. Belanghebbendes kan enige besware teen of verhoë in verband met die voorgestelde transaksie nie later nie as 17:00 op Maandag, 16 Oktober 1995, by die ondertekende aanteken.

E. W. H. MORTON,
Tussentydse Stadsklerk.

Negende Verdieping, Embassy
hoek van Smith- en Aliwalstraat
DURBAN.

(29 September 1995)

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING JULY 1995 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

RP 79/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Vaal Triangle Regional Services Council for the financial year 1993–94. ISBN 0-621-16742-8. Local **R4,38**; other countries **R4,80**.

MISCELLANEOUS REPORTS

Second Interim—Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa. ISBN 0-621-16897-1. Local **R1,60**; other countries **R1,80**.

Bulletin of Statistics. Volume 29, No. 2, Quarter ended June 1995. Local **R20,00**; other countries **R22,00**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). No. 7, July 1995, Vol. 28. ISSN 0031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 4—Debates of the Senate (Hansard). Second Session—First Parliament, 2 to 4 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 4—Debates of the National Assembly (Hansard). Second Session—First Parliament, 2 to 4 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 6—Debates of the Senate (Hansard). Second Session—First Parliament, 16 to 18 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 6—Debates of the National Assembly (Hansard). Second Session—First Parliament, 16 to 18 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 7—Debates of the Senate (Hansard). Second Session—First Parliament, 23 to 25 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 7—Debates of the National Assembly (Hansard). Second Session—First Parliament, 23 to 25 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Bound Volumes of the *Government Gazette* for January 1995 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Bound Volumes of the *Government Gazette* for February 1995 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Bound Volumes of the *Government Gazette* for March 1995 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

MAPS

(Printed from 1 June 1995 to 30 June 1995)

1:50 000 Topographic

2428AA—Visgat	Second	1981
2526DA—Swartruggens	Second	1985
2528DC—Bronkhorstspuit	Third	1984
2530AB—Lydenburg	Second	1980
2531AC—Witrivier	Third	1984
2627BA—Randfontein	Third	1976
2731AB + AD—Klipwal	Second	1986
2816BB—Sendelingsdrif	First	—
3028AC—Dikgaebaneng	Second	1982
3028AD—Thaba Chitja	Second	1982
3028DA—Mount Fletcher	Second	1992
3029AD—Franklin	Second	1981
3029BA—Riverside	Second	1982
3029CC—Rode	Second	1982
3029CD—Mount Ayliff	Second	1982

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE JULIE 1995 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslik pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

RP 79/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Vaaldriehoek Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1993–94. ISBN 0-621-16742-8. Plaaslik **R4,38**; buitelands **R4,80**.

DIVERSE VERSLAE

“Second Interim—Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa.” ISBN 0-621-16897-1. Plaaslik **R1,60**; buitelands **R1,80**.

Bulletin van Statistieke. Volume 29, No. 2, Kwartaal geëindig Junie 1995. Plaaslik **R20,00**; buitelands **R22,00**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). No. 7, Julie 1995, Vol. 28. ISSN 0031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelands **R1,25**.

No. 4—Debatte van die Senaat (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 2 tot 4 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelands **R1,25**.

No. 4—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 2 tot 4 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelands **R1,25**.

No. 6—Debatte van die Senaat (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 16 tot 18 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelands **R1,25**.

No. 6—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 16 tot 18 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelands **R1,25**.

No. 7—Debatte van die Senaat (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 23 tot 25 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelands **R1,25**.

No. 7—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 23 tot 25 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelands **R1,25**.

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Januarie 1995 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelands **R92,00** (per deel).

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Februarie 1995 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelands **R92,00** (per deel).

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Maart 1995 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelands **R92,00** (per deel).

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Junie 1995 tot 30 Junie 1995)

1:50 000 Topografies

2428AA—Visgat	Tweede	1981
2526DA—Swartruggens	Tweede	1985
2528DC—Bronkhorstspuit	Derde	1984
2530AB—Lydenburg	Tweede	1980
2531AC—Witrivier	Derde	1984
2627BA—Randfontein	Derde	1976
2731AB + AD—Klipwal	Tweede	1986
2816BB—Sendelingsdrif	Eerste	—
3028AC—Dikgaebaneng	Tweede	1982
3028AD—Thaba Chitja	Tweede	1982
3028DA—Mount Fletcher	Tweede	1992
3029AD—Franklin	Tweede	1981
3029BA—Riverside	Tweede	1982
3029CC—Rode	Tweede	1982
3029CD—Mount Ayliff	Tweede	1982

3029DA—Weza.....	Third	1981
3029DC—Magusheni.....	Second	1982
3030CC—Izingolweni.....	Third	1986
3118AA—Komkams.....	First	1971
3127DC—Noorsdam.....	Second	1982
3127DD—Main.....	Second	1982
3128BB—Qumbu.....	Second	1982
3128BC—Mjika.....	Second	1982
3128BD—Tsolo.....	Second	1982
3128CD—Clarkebury.....	Second	1982
3128DA—Viedgesville.....	Second	1982
3128DC—Alliotdale.....	Second	1982
3128DD—Mqanduli.....	Second	1982
3129AA—Tina Falls.....	Second	1982
3129AB—Flagstaff.....	Second	1980

1:50 000 Topographic

3129AC—Nkanga.....	Second	1980
3129AD—Sihlito.....	Second	1980
3129BA—Holy Cross.....	Second	1980
3129CA—Lebode.....	Second	1982
3218AD—Elandsbaai.....	Second	1986
3218CA + CC—Velddrif.....	Third	1981
3219CD—De Meul.....	Second	1986
3226CB—Adelaide.....	Second	1979
3228BA—Badi.....	Second	1982
3318DA—Philadelphia.....	Fourth	1992
3319DC—Langvlei.....	Second	1974

1:500 000 Aeronautical maps

2314—Rehoboth.....	First	—
--------------------	-------	---

1:1000 000 Aeronautical Maps

3300—Johannesburg.....	Fourth	1988
3398—Durban.....	Fifth	1988
3421—Port Elizabeth.....	—	—

3029DA—Weza.....	Derde	1981
3029DC—Magusheni.....	Tweede	1982
3030CC—Izingolweni.....	Derde	1986
3118AA—Komkams.....	Eerste	1971
3127DC—Noorsdam.....	Tweede	1982
3127DD—Main.....	Tweede	1982
3128BB—Qumbu.....	Tweede	1982
3128BC—Mjika.....	Tweede	1982
3128BD—Tsolo.....	Tweede	1982
3128CD—Clarkebury.....	Tweede	1982
3128DA—Viedgesville.....	Tweede	1982
3128DC—Alliotdale.....	Tweede	1982
3128DD—Mqanduli.....	Tweede	1982
3129AA—Tina Falls.....	Tweede	1982
3129AB—Flagstaff.....	Tweede	1980

1:50 000 Topografies

3129AC—Nkanga.....	Tweede	1980
3129AD—Sihlito.....	Tweede	1980
3129BA—Holy Cross.....	Tweede	1980
3129CA—Lebode.....	Tweede	1982
3218AD—Elandsbaai.....	Tweede	1986
3218CA + CC—Velddrif.....	Derde	1981
3219CD—De Meul.....	Tweede	1986
3226CB—Adelaide.....	Tweede	1979
3228BA—Badi.....	Tweede	1982
3318DA—Philadelphia.....	Vierde	1992
3319DC—Langvlei.....	Tweede	1974

1:500 000 Lugvaartkundige kaarte

2314—Rehoboth.....	Eerste	—
--------------------	--------	---

1:1000 000 Lugvaartkundige kaarte

3300—Johannesburg.....	Vierde	1988
3398—Durban.....	Vyfde	1988
3421—Port Elizabeth.....	—	—

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1995**

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **21 September**, Thursday, for the issue of Friday **29 September**
- ▶ **20 December**, Wednesday, for the issue of Friday **29 December**
- ▶ **28 December**, Thursday, for the issue of Friday **5 January 1996**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1995**

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **21 September**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 September**
- ▶ **20 Desember**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 Desember**
- ▶ **28 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 Januarie 1996**

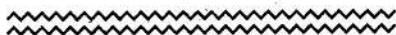
Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

Use it

Don't abuse  it

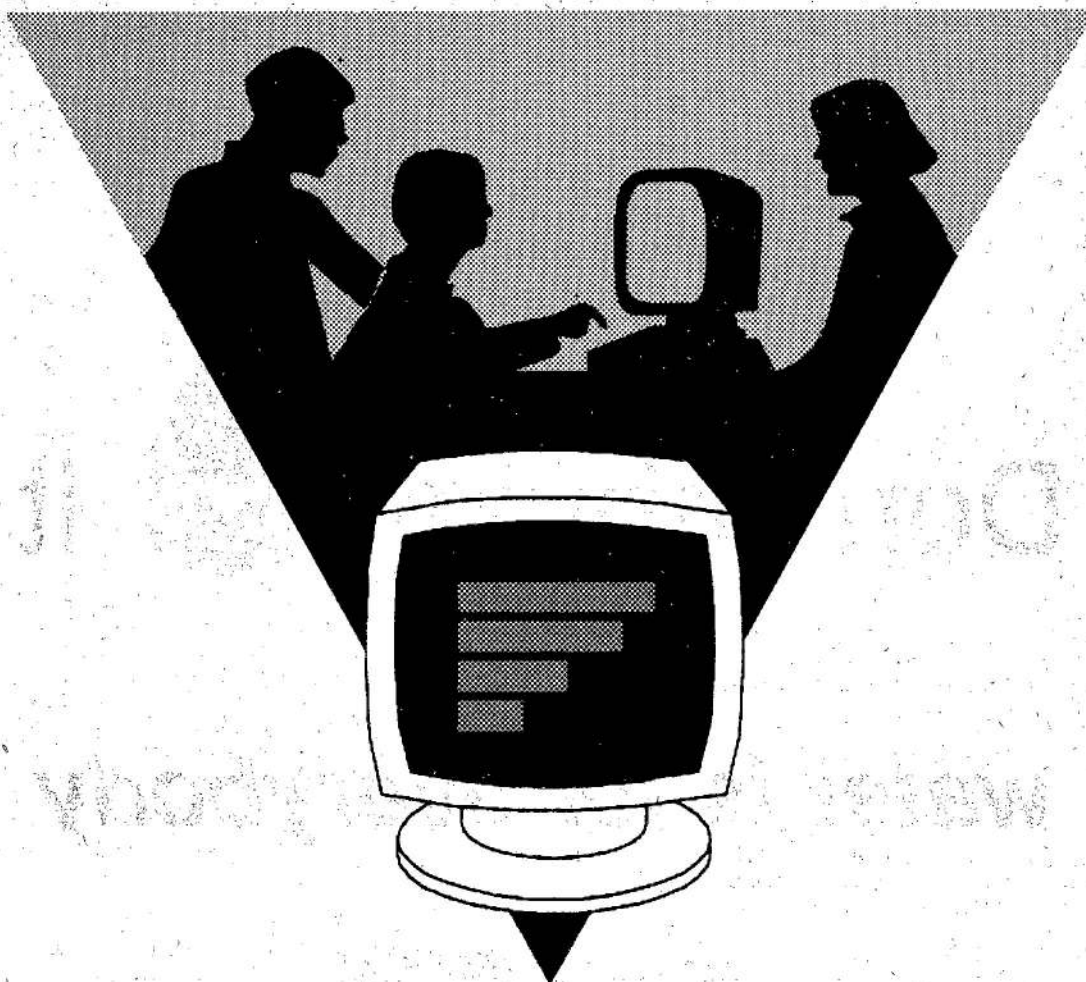
water is for everybody



Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar



Electronic Government Gazette

- ✓ Online version of the Gazette dating back to January 1994
- ✓ Available via a number of public electronic networks including Internet, Easy Access and Beltel
- ✓ Information available within two working days of publication
- ✓ Flexible tariff structure - various options to suit individual needs

Why an Electronic Government Gazette?

- ✓ Eliminate unnecessary paper storage and wading through stacks of paper copies
- ✓ Provides immediate access to the information you are looking for - search by topic or notice type
- ✓ User friendly application - quick and effective with context sensitive online help



Contact Details: Tel: (012) 663-6873
Tel: (012) 663-4954
E-mail: gentel@info1.sabinet.co.za



A joint venture between GENTEL and SABINET

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly index

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1420	Marketing Act (59/1968): Control of the exportation of citrus fruit.....	1	16673
<i>General Notices</i>			
1027	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Standards and requirements: Control of the export of apricots: Amendment.....	33	16683
1028	do.: do.: Control of the export of plums and prunes: Amendment.....	34	16683
1029	do.: do.: Control of the export of peaches and nectarines: Amendment.....	34	16683
Arts, Culture, Science and Technology, Department of			
<i>Government Notices</i>			
1471	Approval of official place names.....	23	16683
1488	National Monuments Act (28/1969): Appointment of members: National Monuments Council.....	23	16683
Central Statistical Service			
<i>Government Notice</i>			
R. 1430	Statistics Act (66/1976): Regulations relating to Statistics in connection with Accommodation Establishments, 1995....	5	16673
Eastern Cape Provincial Administration			
<i>General Notice</i>			
1034	Conversion of Certain Rights to Leasehold Act (81/1988): Inquiry to determine who shall be declared to have been granted a right of leasehold.....	49	16683
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1418	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/738).....	2	16673
R. 1419	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/304).....	3	16673
R. 1433	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/4/167).....	3	16673
1500	Exchequer Act (66/1975): Rate of interest on Government loans.....	1	16683
<i>General Notices</i>			
1030	Lost: Certificate No. 82077.....	35	16683
1047	Lodging of transfer documents: Interest payment on 15 November 1995.....	71	16683
Health, Department of			
<i>Government Notice</i>			
1472	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions.....	24	16683

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1424	Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983: Aaneenlopende werk: Organic Chemical Corporation (Pty) Ltd.....	111	16673
R. 1429	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Beskuijtywerheid van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms.....	111	16673
R. 1434	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasiywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Hernuwing van die Mediese Hulpvereniging-Ooreenkoms....	112	16673
R. 1435	do.: Breinywerheid, Transvaal: Hernuwing van Ooreenkoms.....	112	16673
R. 1436	do.: Klerasiywerheid, Transvaal: Hernuwing van Fondsooreenkoms.....	112	16673
R. 1437	do.: do.: Hernuwing van Hofooreenkoms.....	112	16673
R. 1456	do.: Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurnywerheid (Natal): Verlenging van Hofooreenkoms.....	113	16673
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1017	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging: South African Agricultural, Plantation and Allied Workers' Union.....	28	16683
1018	do.: Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n vakvereniging....	29	16683
1037	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging: Musiaans' Union of South Africa....	60	16683
1038	do.: do.: African Steel, Motor and Allied Workers' Union.....	62	16683
1040	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om registrasie van 'n werkgeversorganisasie: KwaZulu Natal Fabric Knitting Manufacturing Employers' Association.....	66	16683
1041	Wysiging van Bylae II van die Nywerheidshofreëls.....	67	16683
1042	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Landbou-arbeidshof: Aanstelling van bykomende lid.....	70	16683
1043	do.: Nywerheidshof: Aanstelling van bykomende lid.....	70	16683
1044	do.: Application for determination in terms of section 76: Nywerheidsraad vir die Motorvervoeronderneming (Goedere).....	71	16683
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1427	Wet op Publikasies (42/1974): Afgekeurde rolprent.....	1	16664
1491	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Vansinskrywing.....	1	16683
1492	do.: Vansinskrywing.....	2	16683
1493	do.: Voormaatsverandering.....	4	16683
1494	do.: do.....	6	16683
1495	do.: do.....	9	16683
1496	do.: do.....	14	16683
1497	do.: do.....	20	16683

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy. No.	Koerant No.
Home Affairs, Department of				Finansies, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1427	Publications Act (42/1974): Rejected film.	1	16664	R. 1418	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/738).....	2	16673
1491	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Notice of rectification: Insertion of surname.....	1	16683	R. 1419	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/304).....	3	16673
1492	do.: Insertion of surname.....	2	16683	R. 1433	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/4/167).....	3	16673
1493	do.: Alteration of forenames.....	3	16683	1500	Skatkiwet (66/1975): Rentekoers van toepassing op staatslenings.....	1	16683
1494	do.: do.....	6	16683	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1495	do.: do.....	9	16683	1030	Verlore: Sertifikaat No. 82077.....	35	16683
1496	do.: do.....	14	16683	1047	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 15 November 1995.....	71	16683
1497	do.: do.....	20	16683	Gesondheid, Departement van			
Justice, Department of				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
<i>General Notices</i>				1472	Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalings.....	24	16683
1019	South African Law Commission: Working paper: Aspects of the Law relating to AIDS: Investigation.....	30	16683	Handel en Nywerheid, Departement van			
1020	do.: do.: Arbitration: Investigation.....	31	16683	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
Labour, Department of				997	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye.....	1	16674
<i>Government Notices</i>				998	do.: Deregistrasie van maatskappye.....	11	16674
R. 1424	Basic Conditions of Employment Act, 1983: Continuous working: Organic Chemical Corporation (Pty) Ltd.....	111	16673	999	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	16	16674
R. 1429	Labour Relations Act (28/1956): Biscuit Manufacturing Industry of South Africa: Renewal of Agreement.....	111	16673	1032	Wet op Skadelike Sakepraktyke (71/1988): Sakepraktykekomitee: Uitslag van ondersoek.....	35	16683
R. 1434	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Renewal of Medical Benefit Society Agreement.....	112	16673	1033	do.: do.: Skadelike sakepraktyk nie geregverdig nie.....	48	16683
R. 1435	do.: Knitting Industry, Transvaal: Renewal of Agreement.....	112	16673	1039	Wet op Skadelike Sakepraktyke (71/1988): Sakepraktykekomitee: Onderzoek.....	66	16683
R. 1436	do.: Clothing Industry, Transvaal: Renewal of Fund Agreement.....	112	16673	Justisie, Departement van			
R. 1437	do.: do.: Renewal of Main Agreement.....	112	16673	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
R. 1456	Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Natal): Extension of Main Agreement.....	113	16673	1019	Suid-Afrikaanse Regskommissie: Werkstuk: Aspekte van die Reg wat betrekking het op VIGS: Ondersoek.....	30	16683
<i>General Notices</i>				1020	do.: do.: ARBITRASIE: Ondersoek.....	31	16683
1017	Labour Relations Act (28/1956): Application for registration of a trade union: South African Agricultural, Plantation and Allied Workers' Union.....	28	16683	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van			
1018	do.: Application for variation of scope of registration of a trade union: General United Workers' Union of South Africa.....	29	16683	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1037	Labour Relations Act (28/1956): Application for registration of a trade union: Musicians' Union of South Africa.....	60	16683	1471	Goedkeuring van amptelike plekname.....	23	16683
1038	do.: do.: African Steel, Motor and Allied Workers' Union.....	62	16683	1488	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Aanstelling van lede: Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede.....	23	16683
1040	Labour Relations Act (28/1956): Application for registration of an employers' organisation: KwaZulu Natal Fabric Knitting Manufacturing Employers' Association.....	66	16683	Landbou, Departement van			
1041	Amendment of Schedule II of the Industrial Court Rules.....	67	16683	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1042	Labour Relations Act (28/1956): Agricultural Labour Court: Appointment of additional member.....	70	16683	R. 1420	Bemarkingswet (59/1968): Beheer oor die uitvoer van sitrusvrugte.....	1	16673
1043	do.: Industrial Court: Appointment of additional member.....	70	16683	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1044	do.: Application for determination in terms of section 76: Industrial Council for the Motor Transport Undertaking (Goods).....	71	16683	1027	Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Standaard en vereistes: Beheer oor die uitvoer van appelkose: Wysiging.....	33	16683
Posts and Telecommunications, Department of				1028	do.: Beheer oor die uitvoer van pruime en pruimedante: Wysiging.....	34	16683
<i>Government Notice</i>				1029	do.: do.: Beheer oor die uitvoer van perskes en nektariene: Wysiging.....	34	16683
R. 1421	Radio Act (3/1952): Amendment of Radio Regulations.....	4	16673				
<i>General Notices</i>							
1003	Green Paper on Telecommunications Policy: Public discussion.....	1	16677				
1004	do.: Public discussion.....	1	16678				

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Public Works, Department of			Oos-Kaapse Provinsiale Administrasie		
<i>Government Notice</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
R. 1438 Architects' Act, 1970: Tariff of Professional Fees: Correction Notice.....	111	16673	1034 Wet op die Omsetting van Sekere Regte in Huurpag (81/1988): Ondersoek ter bepaling van wie verklaar moet word 'n reg van huurpag verleen te gewees het ...	50	16683
South African Reserve Bank			Openbare Werke, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1426 Banks Act (94/1990): Notice in terms of section 69 (7)	1	16669	R. 1438 Wet op Argitekte, 1970: Professionale geldetarief: Verbeteringskennisgewing....	111	16673
<i>General Notice</i>			Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
1016 Banks Act (94/1990): Consent for a foreign institution to establish a representative office within the Republic of South Africa: The Cyprus Popular Bank Limited	28	16683	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
Sports and Recreation, Department of			R. 1421 Radiowet (3/1952): Wysiging van Radio-regulasies	4	16673
<i>Government Notice</i>			Sentrale Statistiekdiens		
R. 1431 Boxing and Wrestling Control Act (39/1954): Amendments of Boxing Regulations	113	16673	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
Trade and Industry, Department of			R. 1430 Wet op Statistieke (66/1976): Regulasies betreffende Statistieke in verband met Akkommodasie-inrigtings, 1995.....	5	16673
<i>General Notices</i>			Sport en Ontspanning, Departement van		
997 Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies	1	16674	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
998 do.: Deregistration of companies	11	16674	R. 1431 Wet op die Beheer van Boks en Stoei (39/1954): Wysigings van Boksregulasies	113	16673
999 Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	16	16674	Suid-Afrikaanse Reserwebank		
1032 Harmful Business Practices Act (71/1988): Business Practices Committee: Result of investigation	35	16683	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1033 do.: do.: Harmful business practice not justified	48	16683	1426 Bankwet (94/1990): Kennisgewing ingevolge artikel 69 (7)	1	16669
1039 Harmful Business Practices Act (71/1988): Business Practices Committee: Investigation.....	66	16683	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
Transport, Department of			1016 Bankwet (94/1990): Goedkeuring aan 'n buitelandse instelling om 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek van Suid-Afrika te vestig: The Cyprus Popular Bank Limited	28	16683
<i>Government Notices</i>			Vervoer, Departement van		
R. 1428 Merchant Shipping Act (57/1951): Amendment of the Merchant Shipping Fees Regulations, 1993	6	16673	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1443 Merchant Shipping Act (57/1951): Merchant Shipping (Carriage of Grain in Bulk) Regulations, 1995.....	20	16673	R. 1428 Handelskeepvaartwet (57/1951): Wysiging van die Regulasies in verband met Handelskeepvaartgelde, 1993	6	16673
<i>General Notices</i>			R. 1443 Handelskeepvaartwet (57/1951): Handelskeepvaart (Vervoer van Massagraan) Regulasies, 1995.....	20	16673
1021 Road Traffic Act (29/1989): Registration of testing station operated by Registering Authority of Klerksdorp.....	32	16683	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1025 Road Traffic Act (29/1989): Registration of testing station: Kenmare Private Test Station CC	33	16683	1021 Padverkeerswet (29/1989): Registrasie van toetsstasie wat deur die Registrasie-owerheid van Klerksdorp bedryf word.....	32	16683
1035 Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund: Composition of the Board.....	60	16683	1025 Padverkeerswet (29/1989): Registrasie van toetsstasie: Kenmare Private Test Station CC	33	16683
BOARD NOTICES			RAADSKENNISGEWINGS		
76 Financial Services Board Act (97/1990): Financial Services Board: Appointment of board members.....	1	16668	76 Wet op die Raad op Finansiële Dienste (97/1990): Raad op Finansiële Dienste: Aanstelling van raadslede.....	1	16668
79 Ordinance 25 of 1974: Central Transitional Metropolitan Substructure Council for the Durban Metropolitan Area: Acquisition of property for road development	72	16683	79 Ordonnansie 25 van 1974: Sentrale Metropolitaanse Oorgangsubstruktuurraad vir die Durban Metropolitaanse Gebied....	72	16683
Official publications received during June 1995	73	16609	Amptelike publikasies ontvang gedurende Julie 1995.....		
				73	16683